



## Csak Euro Diesel EN 590!\*

Az Opel gépkocsik dízelmotorjait az autóiipari kutatások legújabb eredményei alapján fejlesztették ki, így magas műszaki színvonalat és kifinomult technológiát, környezetkímélő és gazdaságos üzemelést nyújtanak.

Annak érdekében, hogy megfelelő működését biztosítsa, a motort csak jó minőségű, az európai DIN EN 590 (EURO DIESEL) szabványnak megfelelő üzemanyaggal szabad üzemeltetni. Lásd a „Vezetés, üzemeltetés – Üzemanyag, tankolás” című fejezetben.

Más üzemanyag használata károsíthatja a gépkocsit, és érvénytelenítheti a garanciát!

\*Dízel motor esetén

## Gépkocsijának adatai

Kérjük, töltsse ki ezt az oldalt a gépkocsijára vonatkozó fontosabb adatokkal, hogy azok mindig kéznél legyenek. Az adatokat megtalálja az „Átvizsgálás és karbantartás” és a „Műszaki adatok” című fejezetben, valamint a gépkocsi azonosító tábláján.

## Üzemanyag

Megjelölés

## Motorolaj

Minőségi osztály

Viszkozitás

## Gumiabroncs-levegőnyomás

	Gumiabroncsméret	első	hátsó
Nyári gumiabroncsok	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Téli gumiabroncsok	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

## Tömegadatok

Megengedett legnagyobb össztömeg

- EK szerinti menetkész tömeg

= Terhelhetőség

## Bevezetés

Gépkocsiját fejlett technika, kimagasló biztonság, környezetkímélő és gazdaságos üzemeltetés jellemzi.

Önön múlik, hogy gépkocsijával biztonságosan közlekedjen, és kifogástalanul üzemeltesse. A Kezelési útmutatóban ehhez minden szükséges információt megtalál.

Gondoskodjon róla, hogy a gépkocsi utasai tisztában legyenek a nem megfelelő használatból adódó esetleges baleset- és sérülésveszéllyel.

Mindig meg kell felelnie azon országok törvényeinek és előírásainkat, ahol tartózkodik. Ezek eltérhetnek az ebben a kezelési útmutatóban megadott információktól.

Ahol szervizlátogatásra történik utalás a Kezelési útmutatóban, ott a szervizeltetéshez javasoljuk, hogy forduljon Opel Szerviz Partneréhez.

Minden Opel Szerviz Partner első osztályú szolgáltatást nyújt méltányos árakon. Az Opel által kiképzett, tapasztalt szakemberek dolgoznak az Opel előírásai szerint.

A Kezelési útmutatót, az Infotainment rendszer kézikönyvét, valamint a Szerviz-és garanciafüzetet célszerű mindig a gépkocsi kesztyűtartójában tartani.

## Mit nyújt a Kezelési útmutató:

- a „Röviden” című fejezet áttekintést ad a gépkocsiról,
- a Kezelési útmutató első lapjain és az egyes fejezetek elején található tartalomjegyzékek segítik a gyors tájékozódást,
- a Tárgymutató segítségével könnyen megtalálhatja, amit keres.
- A képeken látható sárga nyilak a tárgyalat részletre vagy végrehajtandó utasításra utalnak.
- A képeken látható fekete nyilak a kiváltott hatást, vagy másodikként végrehajtandó utasítást jelölnék.
- Jelen Kezelési útmutató balkormányos gépkocsikat ábrázol. A jobbkormányos gépkocsik kezelése hasonló.
- A Kezelési útmutató a motorváltozatok megkülönböztetésére motorkódokat használ. A megfelelő kereskedelmi jelölések megtalálhatók a „Műszaki adatok” fejezetben.
- A leírásokban szereplő irányok (jobbra vagy balra, előre vagy hátra) mindig a menetirány szerint értendők.

## Szimbólumok

► A következő oldalon folytatódik.

\* A csillaggal jelölt berendezések nem találhatóak meg minden gépkocsiban (modellvariáció, motorváltozat, bizonyos országra jellemző modell, extra felszerelés, eredeti Opel alkatrészek és tartozékok).

Az oldalhivatkozások ↪ formában történnek. A ↪ jelentése: „lásd az XY. oldalon”.

## ⚠Veszély, ⚠Figyelmeztetés, Figyelem!

### ⚠Veszély

A ⚠**Veszély** keretekben kiemelt szöveg halálos sérülések kockázatára figyelmeztet. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása életveszélyes helyzetekhez vezethet.

### ⚠Figyelmeztetés

A ⚠**Figyelmeztetés** keretekben kiemelt szöveg baleset vagy sérülés veszélyére figyelmeztet. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása sérülésekhez vezethet.

### Figyelem!

A **Figyelem!** keretekben kiemelt szöveg a gépkocsi sérülésének veszélyére figyelmeztet. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása a gépkocsi rongálódásához vezethet.

Kellemes utazást kíván:

**Adam Opel GmbH**



# Tartalom

Röviden .....	2
Kulcsok, ajtók, ablakok .....	18
Ülések, utastér .....	36
Műszerek .....	64
Világítás .....	82
Infotainment rendszer .....	88
Hőmérséklet-szabályozás .....	90
Vezetés, üzemeltetés .....	98
Hibaelhárítás, autóápolás .....	126
Opel Service, karbantartás .....	162
Műszaki adatok .....	180
Tárgymutató .....	196

## Röviden



**A gépkocsi kinyitása: fordítsa el a kulcsot a zárban előrefelé, vagy nyomja meg a  $\geq$  gombot a távirányítón \***

Az ajtók nyitásához húzza meg a fogantyút, majd nyissa ki az ajtót, illetve csúsztassa oldalra a tolóajtót \*.

Tolóajtó \* ⇨ 25. Kulcsok ⇨ 18, elektronikus indításgátló ⇨ 19, távirányító \* ⇨ 21, központi zár \* ⇨ 22, riasztóberendezés \* ⇨ 29, gyermekbiztonsági zár \* ⇨ 25.



**A csomagterajtó zárjának kinyitása \* : fordítsa el a kulcsot vízszintes helyzetbe, vagy nyomja meg a  $\geq$  gombot a távirányítón \***

Nyomja meg a gombot a csomagterajtó kinyitásához.

Ha a távirányítót használja, a hátsó ajtó csak akkor nyitható ki, ha a nyomógombban lévő kulcsnyílás vízszintes helyzetben van.

Ha a kulcsnyílás függőleges helyzetben van, a hátsó ajtó mindig zárva marad.

Távirányító \* ⇨ 21, központi zár \* ⇨ 22, riasztóberendezés \* ⇨ 29, csomagterajtó \* ⇨ 26.



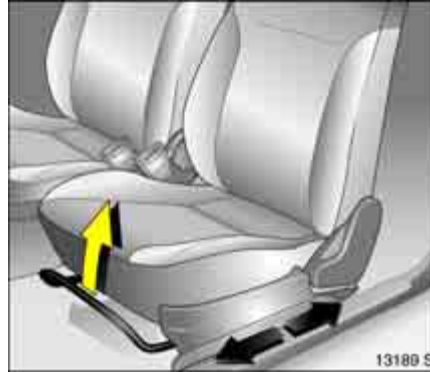
**A kétszárnyú csomagterajtó zárjának kinyitása** ✱ fordítsa el a kulcsot vízszintes helyzetbe, vagy nyomja meg a  $\supseteq$  gombot a távirányítón ✱

A jobb oldali ajtószárny nyitásához húzza meg a fogantyút, és nyissa ki az ajtót. A bal oldali ajtószárny nyitásához fordítsa el a belülről lévő kart.

Ha a távirányítót használja, a kétszárnyú csomagterajtó csak akkor nyitható ki, ha a zárban lévő kulcsnyílás függőleges helyzetben van.

Ha a kulcsnyílás vízszintes helyzetben van, a csomagterajtó mindig zárva marad.

Távirányító ✱  $\rightarrow$  21,  
központi zár ✱  $\rightarrow$  22,  
riasztóberendezés ✱  $\rightarrow$  29,  
kétszárnyú csomagterajtó ✱  $\rightarrow$  27.



**Az első ülés előtti lábtér beállítása** ✱ húzza felfelé a kart, mozgassa el az ülést, majd engedje el a kart

Beállítás után mozgassa addig az ülést, míg az érezhetően reteszselődik.

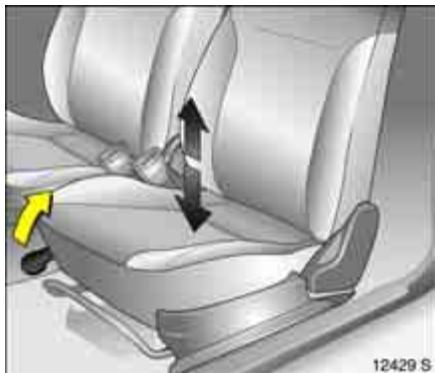
Ülések  $\rightarrow$  36, ülés helyzet  $\rightarrow$  37.



**Az első ülés háttámlájának beállítása:** forgassa el a kézikereket

Beállítás közben ne dőljön neki a háttámlának.

Ülések  $\rightarrow$  36, ülés helyzet  $\rightarrow$  37.



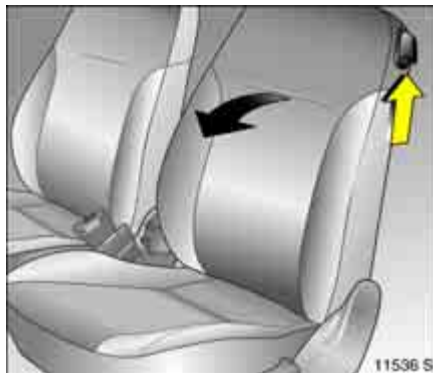
12429 S

**Az ülés magasságának \*beállítása: húzza meg az oldalsó kart**

Húzza fel a kart, és az emeléshez csökkentse az ülésre nehezedő nyomást, a süllyesztéshez pedig testsúlyával nyomja le az ülést.

A vezetőülést soha ne állítsa menet közben. A kar felhúzott állapotában az ülés váratlanul elmozdulhat.

Ülések ⇨ 36, üléshelyzet ⇨ 37.



11536 S

**Az első ülés háttámlájának előredöntése \* emelje meg a kioldókart**

Ülések ⇨ 36, üléshelyzet ⇨ 37.



13781 S

**Az első fejtámlák és a hátsó szélső ülésekhez tartozó fejtámlák \* magasságának beállítása: a kioldáshoz hajtsa előre, tartsa úgy, majd állítsa be a fejtámla magasságát**

Fejtámla ⇨ 38, fejtámla helyzete ⇨ 39, hátsó középső fejtámla \* ⇨ 39.





### Húzza ki az övet, és csatolja be az övcsatba

A medenceöv csavarodásmentesen és szorosan simuljon a testre. Az ülések háttámláit ne döntse túlzottan hátra (a javasolt legnagyobb döntési szög kb. 25°).

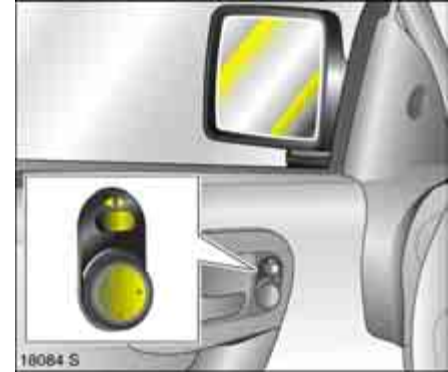
Az övet az övcsat piros gombjának lenyomásával oldhatja ki.

Hárompontos biztonsági öv ⇨ 46,  
légszákrendszer ✱⇨ 54, ülés helyzet ⇨ 37.



### A külső visszapillantó tükrök kézi beállítása a kar segítségével

Visszapillantó tükrök ⇨ 32, aszférikus külső visszapillantó tükrök ⇨ 32, a külső visszapillantó tükrök behajtása ⇨ 32.



### Az elektromos külső visszapillantó tükrök beállítása ✱

Válassza ki a kívánt tükröt, majd állítsa be a négyállású billenőkapcsoló mozgatásával.

Visszapillantó tükrök ⇨ 32, aszférikus külső visszapillantó tükrök ⇨ 32, a külső visszapillantó tükrök behajtása ⇨ 32, fűthető külső visszapillantó tükrök ⇨ 33.



### A belső visszapillantó tükör beállítása elforgatással

A tükör alsó részén található kar segítségével billentse át a tükröt, ezáltal csökken az Ön mögött haladó gépkocsi fényszórója által okozott elvakítás.

Tükrök ⇨ 33.



### A kormánykerék beállítása \* húzza lefelé a kart, állítsa be a kormányoszlop magasságát, majd hajtsa vissza a kart és rögzítse

Csak a gépkocsi álló helyzetében és kioldott kormányzár mellett állítsa a kormánykereket.

Légszákrendszerek \* ⇨ 54.



### Külső világítás

Fordítsa el a világításkapcsolót

- O** = Kikapcsolás
- ☞☛ = Helyzetjelző lámpák
- ☞D = Tompított vagy távolsági fényszóró

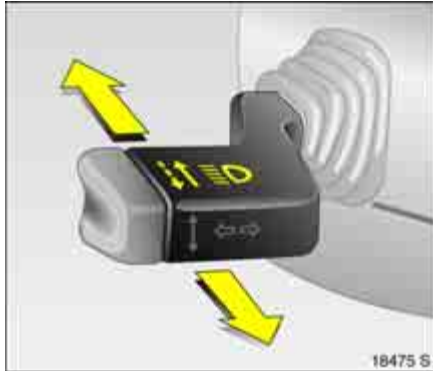
Nyomja meg a világításkapcsolót

- ☼ = Utastér-világítás

Nyomja meg a gombot

- ☞D = Ködfényszóró \*
- ☞☞ = Hátsó ködlámpa

Világítás ⇨ 82, bekapcsolt világításra figyelmeztető jelzés ⇨ 15.



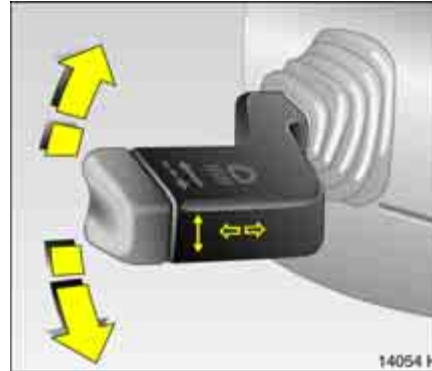
### Fénykürt, tompított és távolsági fényszóró

Fénykürt = Húzza a kart a kormánykerék felé

Távolsági fényszóró = Nyomja előre a kart

Tompított fényszóró = Nyomja előre ismét a kart

Távolsági fényszóró, fénykürt ⇨ 83.



### Irányjelzők bekapcsolása


Jobbra = Mozdítsa a kart felfelé

Balra = Mozdítsa a kart lefelé

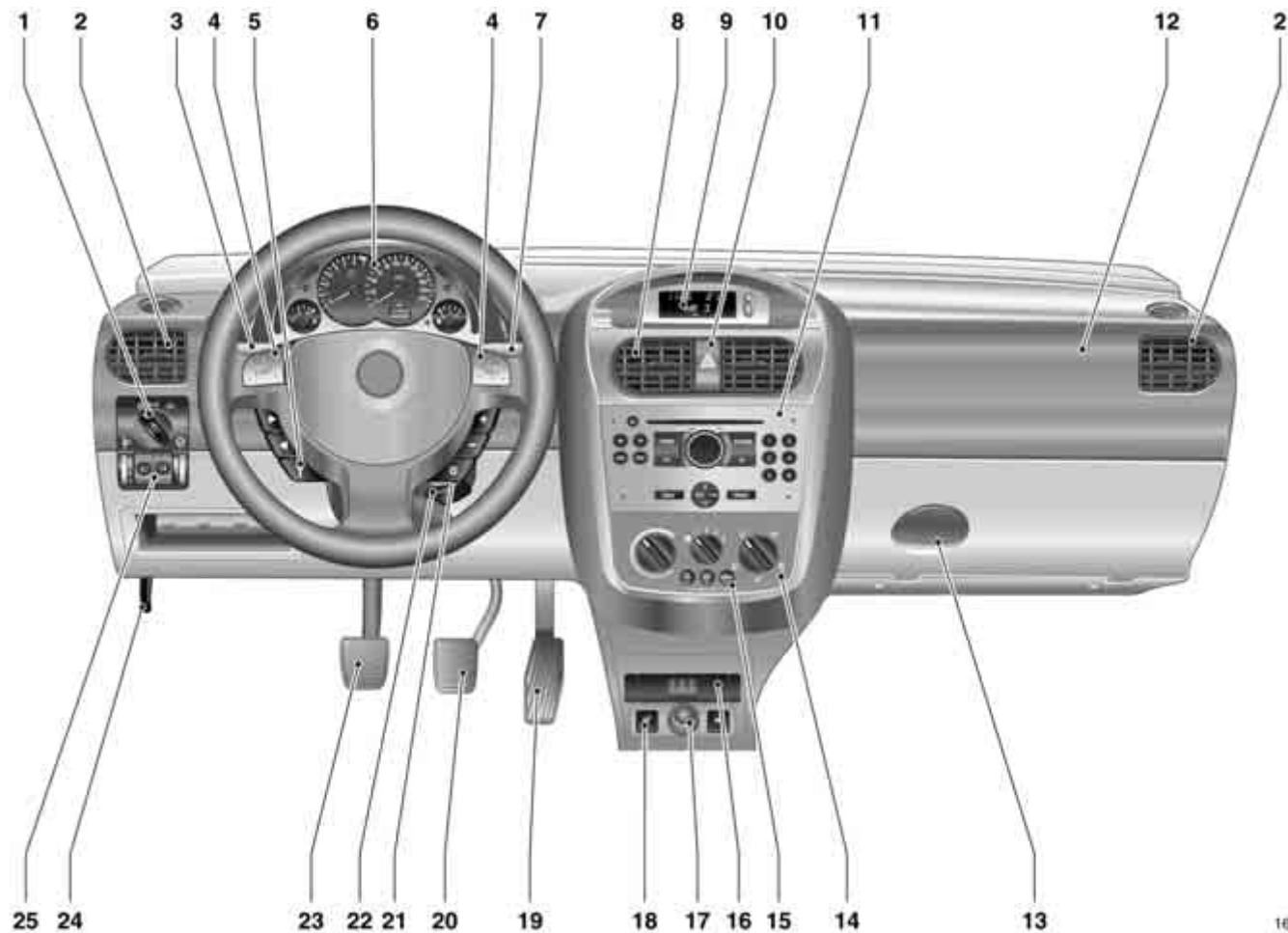
Irányjelző lámpák ⇨ 83.



### Vészvillogó





A  gombbal működtethető.







Vészvillogó ⇨ 84.








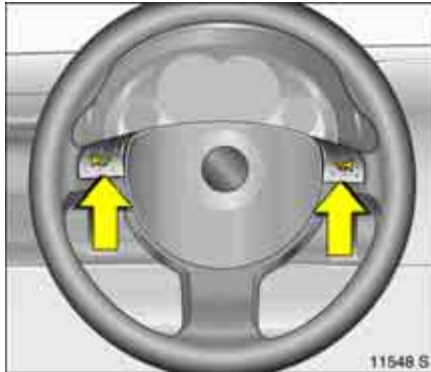
	Oldal		Oldal		Oldal
1	Világításkapcsoló ..... ↗ 6, ↗ 82	10	Vészvillogó ..... ↗ 7	20	Fékpedál ..... ↗ 104, ↗ 116
2	Oldalsó szellőzőnyílások ..... ↗ 91		Riasztóberendezés LED *.....↗ 30	21	Gyújtáskapcsoló kormányzárral .... ↗ 14
3	Irányjelzők, fénykürt, tompított és távolsági fényszóró ..... ↗ 6, ↗ 82	11	Infotainment rendszer * ..... ↗ 88	22	Kormánymagasság-állítás * ..... ↗ 6
4	Kürt.....↗ 11	12	Utasoldali légzsák * ..... ↗ 54	23	Tengelykapcsoló pedál * ..... ↗ 104
5	Távirányító a kormánykeréken * .... ↗ 88	13	Kesztyűtartó ..... ↗ 61	24	Motorháztető-nyitókar ..... ↗ 126
6	Műszerek ..... ↗ 64	14	Fűtő- és szellőzőrendszer ..... ↗ 90	25	Fényszórómagasság-állítás *..... ↗ 85
7	Ablaktörlők, szélvédőmosó rendszer, hátsó ablakmosó rendszer * ..... ↗ 80	15	Légkondicionáló berendezés * ..... ↗ 94		Hátsó ködlámpa ..... ↗ 84
8	Középső szellőzőnyílások..... ↗ 91		Hátsó ablakfűtés * ..... ↗ 12, ↗ 35		Ködfényszóró *..... ↗ 84
9	Kijelző *: idő, dátum, külső hőmérséklet, Infotainment rendszer * ..... ↗ 75		Belső levegőkeringtetés *..... ↗ 95		Műszerfal-világítás ..... ↗ 85
		16	Hamutartó *..... ↗ 60		
		17	Tartozékcsatlakozó vagy cigarettagyújtó ..... ↗ 59		
		18	Ülésfűtés * ..... ↗ 38		
			Üzemanyag-választó kapcsoló (földgáz/benzin) *..... ↗ 111		
		19	Gázpedál ..... ↗ 104, ↗ 106		

## Ellenőrzőlámpák

-  **Ködfényszóró \***  
 ⇨ 64, ⇨ 84.
-  **Motorvezérlő elektronika, indításgátló \*, automatizált kézi sebességváltó \*, meghibásodás,**  
 ⇨ 19, ⇨ 64, ⇨ 114.
-  **Kipufogógázok \*,**  
 ⇨ 65, ⇨ 113.
-  **Légzsákrendszerek \*, övfeszítők,**  
 ⇨ 65, ⇨ 48, ⇨ 57.

-  **Motorolajnyomás,**  
 ⇨ 65.
-  **Irányjelző,**  
 ⇨ 66, ⇨ 83.
-  **Távolsági fényszóró,**  
 ⇨ 66, ⇨ 83.
-  **Izzítórendszer \*, dízel részecskeszűrő \*,**  
 ⇨ 66, ⇨ 114.
-  **Automatizált kézi sebességváltó \* téli programja,**  
 ⇨ 101.
-  **Hátsó ködlámpa,**  
 ⇨ 67, ⇨ 84.

-  **Generátor,**  
 ⇨ 67.
-  **Fékrendszer, tengelykapcsoló \*,**  
 ⇨ 67, ⇨ 177.
-  **Blokkolásgátló fékrendszer (ABS) \*,**  
 ⇨ 117.
-  **Motorolajszint \*,**  
 ⇨ 68, ⇨ 173.
- EPS** **Elektromos szervokormány \*,**  
 ⇨ 68.
-  **Üzemanyagszint,**  
 ⇨ 68, ⇨ 109.



### A kürt működtetése: nyomja meg a bal vagy jobb oldali gombot

Légzsákrendszer \*↪ 54, távirányító a kormánykeréken \*↪ 88.



### Ablaktörlő kapcsoló: mozgassa felfelé a kart

- ≡ = Gyors törlési ütem
- = Lassú törlési ütem
- = Állítható szakaszos törlési ütem
- = Kikapcsolás

Ablaktörlők ↪ 80, állítható törlési ütem \*↪ 81, további információ ↪ 158, ↪ 177.



### A szélvédőmosó rendszer működtetése: húzza a kart a kormánykerék felé

Szélvédőmosó rendszer ↪ 80, további információk ↪ 178, ↪ 193.



### A hátsó ablaktörlő \* és ablakmosó rendszer \* működtetése

- Törlés = Nyomja előre a kart bekapcsolása
- Törlés = Húzza a kart a kormánykerék felé kikapcsolása
- Mosás = Nyomja előre és tartsa ebben a helyzetben a kart

Hátsó ablaktörlő és ablakmosó rendszer ⇨ 80, további információk ⇨ 177, ⇨ 178.





### Hátsó ablakfűtés \*, fűthető külső visszapillantó tükrök \*

A  gombbal működtethető.

Hőmérséklet-szabályozás ⇨ 90, hátsó ablakfűtés ⇨ 35.

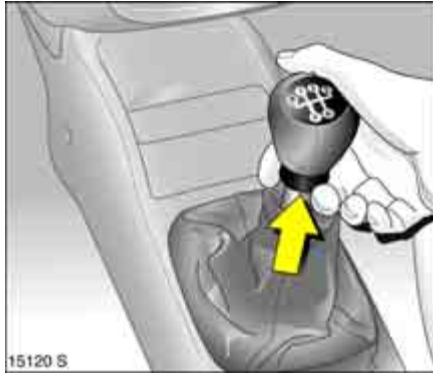


### Ablakok páratlanítása és jégmentesítése

Forgassa a hőmérséklet-szabályozó kapcsolót és a ventilátorkapcsolót jobbra. A levegőelosztást kapcsolja  állásba. Légtudicionáló berendezés \* nyomja meg a  gombot is.

Hőmérséklet-szabályozás \* ⇨ 90.



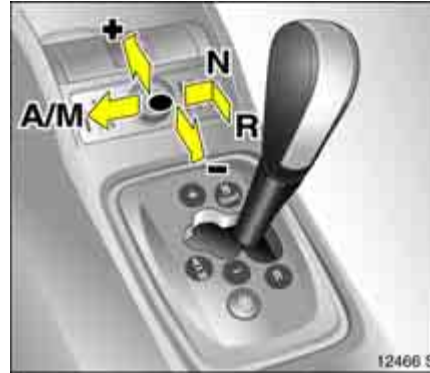


### Kézi sebességváltó

Hátrameneti fokozat: a gépkocsi álló helyzetében a tengelykapcsoló pedál benyomása után várjon 3 másodpercet, majd húzza fel a váltógomb alatti gyűrűt, és kapcsolja hátrameneti fokozatba a sebességváltót.

Ha nem sikerül hátramenetbe kapcsolnia, a sebességváltó kart üres állásba kapcsolva engedje fel, majd nyomja le újra a tengelykapcsoló pedált, azután kísérelje meg ismét a hátrameneti fokozatba kapcsolást.

Kézi sebességváltó ⇨ 103.



### Automatizált kézi sebességváltó \*

- N** = Üres (alpjárat)/start állás
- = Előremeneti állás (középső állás)
- +** = Magasabb sebességfokozat
- = Alacsonyabb sebességfokozat
- A/M** = Átkapcsolás az automatikus és a kézi üzemmód között
- R** = Hátrameneti fokozat (választókar-reteszeléssel)

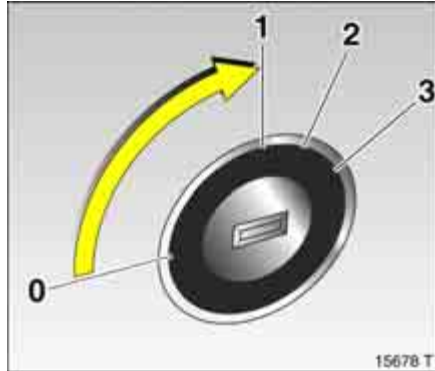
A fokozatválasztó kar **N** állásból **R** állásba kapcsolásához nyomja meg a karon lévő reteszelőgombot.

Csak **N** állásban indítson, lenyomott fékpedállal.

Automatizált kézi sebességváltó \* ⇨ 98.

### Indulás előtt ellenőrizze:

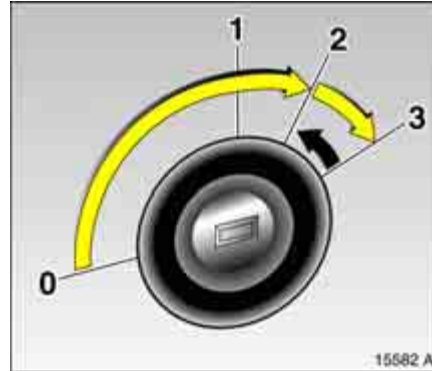
- A gumiabroncsok levegőnyomását és állapotát ⇨ 119, ⇨ 189.
- A motorolaj és a többi folyadék szintjét a motortérben ⇨ 172–178.
- Az ablakok, tükrök és világítótestek tisztaságát és működőképességét, a rendszámotblatla tisztaságát (piszok-, hó- és jégmentességét).
- Az ülések, a biztonsági övek és a tükrök helyes beállítását ⇨ 36, ⇨ 46, ⇨ 32.
- Alacsony sebességnél ellenőrizze a fékhatást, különösen nedves fékek esetén.




### Kormányzár és gyújtáskapcsoló

Fordítsa a kulcsot 1-es állásba, a kormányzár oldásához mozgassa meg kissé a kormánykereket.

- 0 = Gyújtás kikapcsolva
- 1 = Kormányzár kioldva, gyújtás kikapcsolva
- 2 = Gyújtás bekapcsolva, dízelmotornál: izzítás
- 3 = Indítás

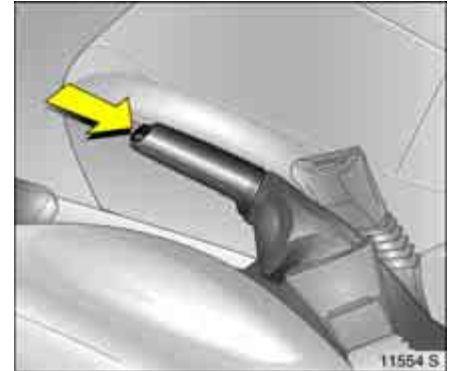


### A motor beindítása

Nyomja le a tengelykapcsoló pedált és a fékpedált, az automatizált kézi sebességváltót \* kapcsolja N állásba, ne adjon gázt; dízelmotor esetén: fordítsa a kulcsot 2-es állásba, majd amikor az izzítást jelző  ellenőrzőlámpa kialszik; fordítsa a kulcsot 3-as állásba; engedje el a kulcsot, amint a motor beindult.

Az indítás megismétléséhez vagy a motor leállításához fordítsa vissza a kulcsot 0 állásba.

A gyújtás bekapcsolásához a 2-es állásig fordítsa el a kulcsot.



**A kézifék kiengedéséhez: enyhén emelje meg a kézifékkart, nyomja be a reteszelőgombot, majd engedje le teljesen a kart**

Kézifék  $\diamond$  67,  $\diamond$  118.

## A gépkocsi leállítása

■ Mindig erőteljesen húzza be a kéziféket, a reteszelőgomb benyomása nélkül. Ha a gépkocsi lejtőn vagy emelkedőn parkol, akkor olyan erősen húzza be, amennyire csak lehet.

■ Állítsa le a motort a gyújtáskulcsot a 0 állásba fordítva, majd vegye ki a kulcsot. Fordítsa el a kormányt addig, amíg a kormányzár reteszelődik (lopás elleni védelem).

Automatizált kézi sebességváltóval \* rendelkező gépkocsik esetén az (1) ellenőrzőlámpa a gyújtás kikapcsolása után még néhány másodpercig villog, ha a kéziféket nem húzta be.

■ Ha a gépkocsi sík talajon vagy enyhe emelkedőn áll, a gyújtás kikapcsolása előtt a kézi sebességváltót kapcsolja első fokozatba, az automatizált kézi sebességváltó \* fokozatválasztó karját kapcsolja középső állásba. Emelkedőn parkolva fordítsa el az első kerekeket a járdaszegélytől.

Ha a gépkocsi lejtőn áll, a gyújtás kikapcsolása előtt a kézi sebességváltót vagy az automatizált kézi sebességváltót \* kapcsolja hátrameneti fokozatba. Az első kerekeket pedig fordítsa a járdaszegély felé.

■ Zárja be a gépkocsi zárjait a kulccsal vagy a távirányító = gombjával.

A lopás elleni védőrendszer \* és a riasztóberendezés \* bekapcsolásához nyomja meg kétszer a = gombot.

## Parkolási tanácsok

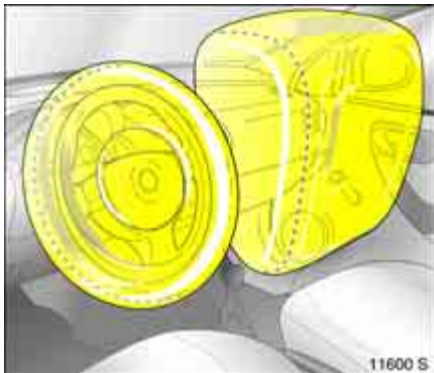
■ Ne parkoljon gyúlékony felületen, mivel a forró kipufogórendszerrel a felület meggyulladhat.

■ Zárja be az ablakokat.

■ A hűtőventilátor a motor leállítása után is működhet ⇨ 172.

Ajtók zárása ⇨ 20, távirányító \* ⇨ 21, központi zár \* ⇨ 22, riasztóberendezés \* ⇨ 29, a gépkocsi használatának szüneteltetése ⇨ 179.

## Figyelemreméltó funkciók



### Légzsákrendszer

A légzsákrendszer több különböző rendszerből tevődik össze.

#### Első légzsákrendszer \*

A vezető- és utasoldali első légzsákrendszer súlyos frontális ütközés esetén lép működésbe, és a vezető, valamint az első utasüléisen ülő utas számára képez biztonsági párnákat. Korlátozzák a vezető és az első utasüléisen ülő utas előremozdulását, ezáltal jelentősen csökkentik a felsőtest és a fej sérülésének veszélyét.



### Oldallégzsákrendszer \*

Az oldallégzsákrendszer oldalirányú ütközéskor lép működésbe, védőpárnát képezve a vezető és/vagy az első utas számára az érintett ajtó környezetében. Ez oldalirányú ütközés bekövetkeztekor jelentősen csökkenti a felsőtest sérülésének kockázatát.

Légzsákrendszerek ⇨ 54.



### Az információs kijelző menüinek használata

Az egyes menüpontokat a menüből a gombokkal, a négyállású gombbal, az Infotainment rendszer \* többfunkciós gombjával vagy a kormánykeréken lévő gombokkal \* lehet kiválasztani. A megfelelő menüpontok megjelennek a kijelzőn.

Kiválasztás a négyállású gombbal: Nyomja a négyállású gombot fel, le, jobbra vagy balra.



Kiválasztás a többfunkciós gombbal (állítókerék a négyállású billenőkapcsoló felett ⇨ 76):

Nyomja meg és forgassa el a gombot.

Menüből való kilépéshez forgassa a többfunkciós gombot balra vagy jobbra a **Return** (Visszatérés) vagy a **Main** (Főmenü) menüponthoz, majd válassza ki.

Kiválasztás a kormánykerék gombjaival ✱:  
A menük és a gombok segítségével válassza ki a megfelelő funkciókat.

Információs kijelző ⇨ 75.

### Dízel részecskeszűrő ✱

A dízel részecskeszűrő kiszűri a kipufogógázok káros koromrészecskéit. A rendszer öntisztító funkcióval is rendelkezik, ami bizonyos időközönként automatikusan működésbe lép. A szűrő tisztítása a koromrészecskék nagy hőmérsékleten való elégetésével történik. A művelet automatikusan lezajlik bizonyos menetkörülmények között, és akár 25 percig is eltarthat. Ez idő alatt átmenetileg megnövekedhet az üzemanyag-fogyasztás. Az ezt kísérő szag és füst normális jelenség.

Bizonyos menetkörülmények között a rendszer nem tudja automatikusan elvégezni a tisztítást, mint például rövid távokon való használat esetén.



Ha a szűrőnek tisztításra van szüksége, de a forgalmi helyzet nem teszi lehetővé az automatikus tisztítást, az ✱ ellenőrzőlámpa villogni kezd.

További információk ⇨ 114.

## Kulcsok, ajtók, ablakok

Pótkulcsok.....	18
Összehajtható kulcs *.....	18
Car Pass .....	18
Elektronikus indítógátló .....	19
Ajtók külön történő nyitása és zárása kulccsal.....	20
Távírányító *.....	21
Központi zár *.....	22
A rádiófrekvenciás távírányító meghibásodása.....	24
A központi zár meghibásodása.....	24
Tolóajtók *.....	25
Gyermekbiztonsági zárok *.....	25
Csomagtérajtó *.....	26
Kétszárnyú csomagtérajtó *.....	27
Riasztóberendezés *.....	29
Külső visszapillantó tükrök.....	32
Belső visszapillantó tükör.....	33
Kézi ablakemelő, első ajtók.....	33
Tolóajtók ablakai *.....	34
Elektromos ablakemelők *.....	34
Hátsó ablakfűtés *.....	35

### Pótkulcsok

A kulcsszámok a Car Passon \* találhatóak.

A kulcs az elektronikus indítógátló része.

Zárok ⇨ 20, ⇨ 160.



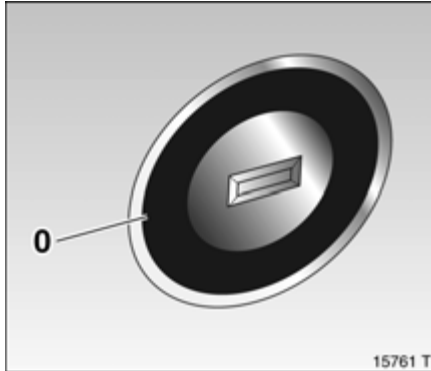
### Összehajtható kulcs \*

A kulcs kihajtásához nyomja meg a gombot. Az összehajtáshoz nyomja meg a gombot, és hajtsa össze a kulcsot, míg az hallhatóan nem záródik.

### Car Pass

A Car Pass a gépkocsi védelmével kapcsolatos adatokat tartalmaz, ezért tartsa biztonságos helyen.

Amikor a gépkocsi szervizben jár, bizonyos átvizsgálási műveletek elvégzéséhez szükség lehet a Car Passra.



### Elektronikus indításgátló

A rendszer ellenőrzi, hogy a behelyezett kulccsal indítható-e a gépkocsi. A gépkocsi csak abban az esetben indítható, ha a kulcsba épített jeladót a rendszer felismeri.

Az elektronikus indításgátló automatikusan bekapcsol, amint a kulcsot kiveszi a gyújtáskapcsolóból.



### Az indításgátló ellenőrzőlámpája

Az ellenőrzőlámpa a gyújtás bekapcsolását követően néhány másodpercig világít.

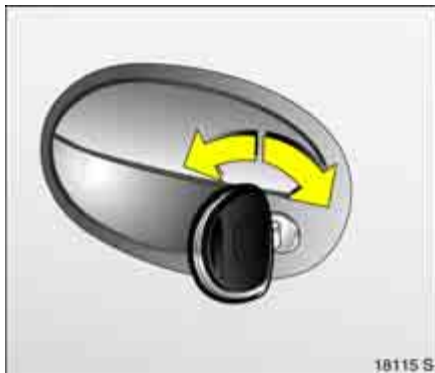
Ha az ellenőrzőlámpa bekapcsolt gyújtásnál villog, az a rendszer hibáját jelzi, a motor nem indítható el. Kapcsolja ki a gyújtást, majd próbálja meg újra beindítani a gépkocsit.

Ha az ellenőrzőlámpa továbbra is villog, kísérelje meg az indítást a pótkulccsal, és vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Ha a motor indítása után az ellenőrzőlámpa világít, akkor meghibásodott a motorvezérlő elektronika vagy az automatizált kézi sebességváltó 102.

### Megjegyzés

Az indításgátló nem zárja a gépkocsi ajtóit. Ezért mindig zárja be a gépkocsit, mielőtt őrizetlenül hagyja, és kapcsolja be a riasztóberendezést \* 20, 22, 29.



### Ajtók külön történő nyitása és zárása kulccsal

(távírányító ✱ és központi zár ✱ nélküli változatok)

#### Első ajtók és tolóajtók ✱

##### Nyitás

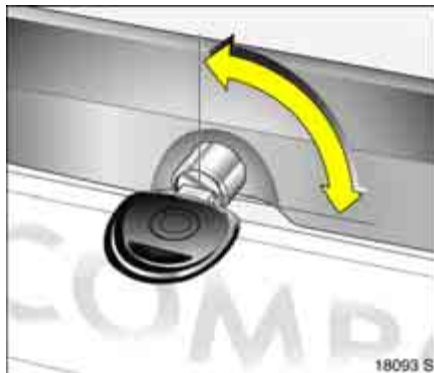
Fordítsa el a kulcsot előre felé ütközésig. Fordítsa vissza a kulcsot függőleges helyzetbe, és húzza ki a zárból. Húzza meg a kilincset.

##### Zárás

Csukja be az ajtót, ill. a tolóajtót, és fordítsa el a kulcsot hátrafelé ütközésig. Fordítsa vissza a kulcsot függőleges helyzetbe, és húzza ki a zárból.

##### Működtetés belülről

Húzza fel vagy nyomja le a reteszelőgombot.



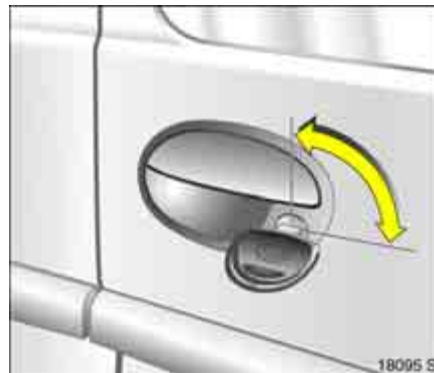
### Felfelé nyíló csomagterajtó ✱

##### Nyitás

Fordítsa el a kulcsot a zárban vízszintes helyzetbe, és húzza ki. Nyomja meg a gombot.

##### Zárás

Csukja be a csomagterajtót, majd fordítsa el a kulcsot a zárban függőleges helyzetbe, és húzza ki.



### Kétszárnyú csomagterajtó ✱

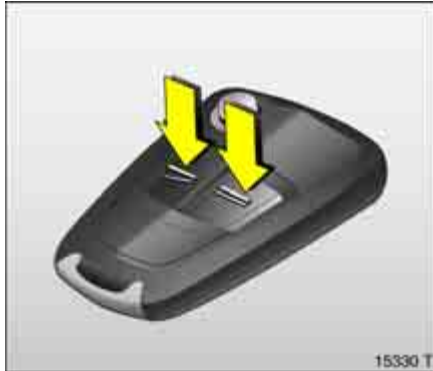
##### Nyitás

Fordítsa el a kulcsot a zárban függőleges helyzetbe, és húzza ki. Húzza meg a kilincset.

##### Zárás

Csukja be először a bal, majd a jobb oldali ajtószárnyat. Fordítsa el a kulcsot a zárban vízszintes helyzetbe, és húzza ki.





### Távírányító ✱

Felszereltségtől függően a gépkocsi a fenti képeken szereplő távírányítók egyikével rendelkezik.

A rádiófrekvenciás távírányító a kulcsba van beépítve.

A következők működtetéséhez használható:

- központi zár ✱,
- kettős reteszelésű zárrendszer ✱,
- riasztóberendezés ✱.

Elektromos ablakemelővel felszerelt gépkocsiknál az ablakok kívülről zárhatók a távírányító használatával ✱ ⇨ 35.



A távírányító hatótávolsága kb. 5 méter. Ezt a hatótávolságot külső tényezők befolyásolhatják. A távírányítót működtetés közben irányítsa a gépkocsi felé. A távírányító sikeres működtetését a vészvillogó felvillanása jelzi.

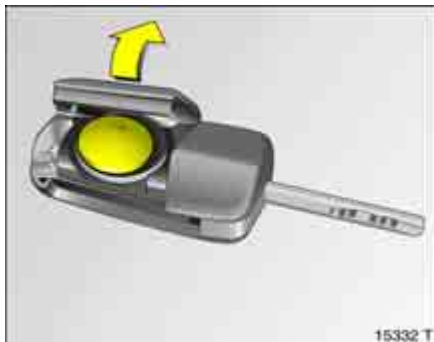
Óvatosan bánjon a távírányítóval, védje a nedvességtől, a magas hőmérséklettől, és ne használja feleslegesen.

### Meghibásodás

Ha a központi zár nem működtethető a távírányítóval, az a következők miatt lehet:

- A távírányító hatósugarán kívül van.
- Az elem feszültsége túl alacsony a távírányítóban, cserélje ki az elemet.
- A távírányítót túl sokszor működtették a gépkocsi vételi hatótávolságán kívül (pl. túl messze a gépkocsitól, ilyenkor a távírányító nem azonosítható). Szinkronizálja a távírányítót.
- A központizár-rendszer túlterhelődött a rövid időközönként történt túl gyakori működtetés következtében. Ilyenkor a tápellátás egy rövid időre lekapcsol.
- Más eszközök nagyobb teljesítményű rádióhullámainak zavaró hatása miatt.

Az ajtók nyitása és zárása a kulcs segítségével ⇨ 24.



#### A távirányító elemének cseréje

Cserélje ki az elemet, amint a távirányító hatótávolságának csökkenését észleli.

A lemerült akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba keverni. Selejtezésüket megfelelő hulladékhasznosító állomáson kell elvégezni.

#### Összehajtható kulcs

Hajtsa ki a kulcsot ↻ 18. Nyissa fel a távirányítót. Cserélje ki az elemet (az elem típusa CR 20 32), ügyeljen a helyes beszerelési helyzetre. Csukja be, majd szinkronizálja a távirányítót.

#### Nem összehajtható kulcs

Az elemet szervizben cseréltesse ki.

#### A rádiófrekvenciás távirányító szinkronizálása


Elemcsere után a kulcsot a zárba helyezve nyissa ki az ajtózárat ↻ 24. A kulcs behelyezésével a gyújtáskapcsolóba a távirányító szinkronizálódik.



#### Központi zár \*

Nyitja és zárja az ajtókat, a toloajtót \*, a csomagterajtót és az üzemanyag-betöltő nyílás fedelét \*.

#### Nyitás

Nyomja meg a  gombot a távirányítón – vagy belülről – húzza fel a reteszelőgombot a vezetőoldali ajtón.

Ha a kettős reteszelésű zárrendszer \* aktív, az ajtókat nem lehet nyitni a reteszelőgombok felhúzásával.

Országtól függő változat \*. A gomb egyszeri megnyomása a vezetőoldali ajtót nyitja ki. A gomb kétszeri megnyomása az összes ajtót kinyitja.



**Megjegyzés**

- A vezetőoldali ajtó reteszelőgombját nem lehet lenyomni, ha az ajtó nyitva van; ez megakadályozza, hogy a vezető véletlenül kizárja magát.
- Ha a vezetőoldali ajtó nincs megfelelően becsukva, a központi zár közvetlenül a zárás után azonnal kinyit.
- Ha a távirányítóval történt nyitás után rövid időn belül nem történik ajtónyitás, a zárak automatikusan ismét bezáródnak.
- Az ajtók belülről történő zárásához (pl. nemkívánatos kívülről történő ajtónyitás megelőzésére) nyomja le a reteszelőgombot a vezetőoldali ajtón.
- A zárt ajtók bizonyos súlyosságú baleset esetén automatikusan kinyílnak (a külső segítség bejutása érdekében). Ehhez a gyűjtásnak bekapcsolt állapotban kell lennie.
- Ha a gépkocsi bezárásakor az egyik tolóajtó \* nyitva van, akkor a tolóajtó a becsukása után pár másodperccel reteszlődik.

**Zárás**

Csukja be az ajtókat, a tolóajtót \* a csomagtérajtót és az üzemanyag-betöltő nyílás fedelét.

Nyomja meg a = gombot a távirányítón – vagy belülről – becsukott ajtók mellett nyomja le a reteszelőgombot a vezetőoldali ajtón.

**Kettős reteszelésű zárrendszer \***

<b>⚠Figyelmeztetés</b>
Ne használja ezt a funkciót, ha emberek tartózkodnak a gépkocsiban! Az ajtók ugyanis ilyenkor belülről sem nyithatók.

Minden ajtónak csukva kell lennie.

Amennyiben a gyűjtés be volt kapcsolva, a kettős reteszelésű zárrendszer használatához először nyissa ki, majd csukja vissza a vezetőoldali ajtót.

Ez megakadályozza az összes ajtó nyitását.

A zárás után 10 másodpercen belül nyomja meg ismét a = gombot a távirányítón.

A kettős reteszelésű zárrendszer kikapcsol a gépkocsi zárjainak kinyitásakor.

### Meghibásodás

Ha a központi zár nem működtethető a távirányítóval, az a következők miatt lehet:

- A központizár-rendszer túlterhelődött a rövid időközönként történt túl gyakori működtetés következtében. Ilyenkor a tápellátás egy rövid időre lekapcsol.
- Hibás biztosíték a biztosítékdobozban  
⇨ 145.

A hiba kijavitása érdekében forduljon szervizhez.

Kulccsal nyissa ki a vezetőoldali ajtót.



### A rádiófrekvenciás távirányító meghibásodása

#### Nyitás

A vezetőoldali ajtó zárjában fordítsa a kulcsot a gépkocsi első része felé, majd fordítsa vissza függőleges helyzetbe, és vegye ki a zárból. A gépkocsi összes zárja kinyílik. A riasztóberendezés \* kikapcsolásához kapcsolja be a gyújtást.

#### Zárás

A vezetőoldali ajtó becsukása után fordítsa el a zárból lévő kulcsot a gépkocsi hátsó része felé, majd fordítsa vissza függőleges helyzetbe, és vegye ki a zárból. A gépkocsi összes zárja bezáródik.

### A központi zár meghibásodása

#### Nyitás

A vezetőoldali ajtó zárjában fordítsa a kulcsot a gépkocsi első része felé, majd fordítsa vissza függőleges helyzetbe, és vegye ki a zárból. A vezetőoldali ajtó zárja kinyílik. A többi ajtó a reteszelőgombok felhúzása után nyitható (kivéve bekapcsolt kettős reteszelésű zárrendszer \* esetén). A csomagtér és az üzemanyag-betöltő nyílás fedele zárva marad. A riasztóberendezés kikapcsolásához \* kapcsolja be a gyújtást.

#### Zárás

Nyitott vezetőoldali ajtónál nyomja le a többi ajtó reteszelőgombjait. Csukja be a vezetőoldali ajtót, és a zárból fordítsa a kulcsot a gépkocsi hátsó része felé, majd fordítsa vissza függőleges helyzetbe, és vegye ki a zárból. A nyitott üzemanyag-betöltő nyílás fedelét \* nem lehet bezárni.

#### Megjegyzés

- A kettős reteszelésű zárrendszer \* és a riasztóberendezés \* nem kapcsolható be a kulccsal.
- A riasztóberendezés \* kikapcsolásához az ajtó kinyitása után kapcsolja be a gyújtást.




### Tolóajtók \*

#### ⚠Figyelmeztetés

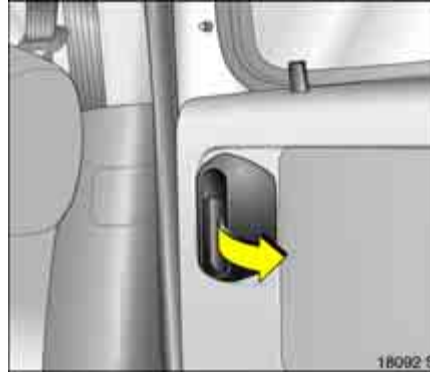
Ha a gépkocsi lejtőn orral lefelé áll, a kinyitott tolóajtó a saját súlyánál fogva véletlenül becsukódhat.

Elindulás előtt csukja be a tolóajtót.

#### Nyitás kívülről

Az ajtózár kulccsal történő nyitásához fordítsa el a kulcsot az ajtó zárjában előre felé, vagy nyomja meg a  gombot a távirányítón.

A tolóajtók kinyitásához húzza meg a kilincset, és tolja az ajtót a gépkocsi hátulja felé.




#### Nyitás belülről

A zár nyitása után a tolóajtó kinyitásához fordítsa el a kilincset, és tolja az ajtót a gépkocsi hátulja felé.

A kár megelőzésének érdekében a jobb oldali tolóajtó nem nyitható ki teljesen, ha az üzemanyag-betöltő nyílás fedele nyitva van.

#### Zárás

Tolja a tolóajtót addig, amíg a helyére rögzül. Az ajtó bezárásához fordítsa el a kulcsot a zárban hátrafelé, vagy nyomja meg a  gombot a távirányítón, vagy nyomja le a belső reteszelőgombot.



### Gyermekbiztonsági zárok \*

#### ⚠Figyelmeztetés

Mindig használja a gyermekbiztonsági zárat, ha gyermekek ülnek a hátsó ülésen.

Nyitott tolóajtónál a kulcs segítségével fordítsa el az ajtózárnál lévő gombot függőleges helyzetből: ekkor az ajtó belülről nem nyitható.



### Csomagtérajtó \*

#### Nyitás

Fordítsa el a kulcsot a zárban függőleges helyzetbe, vagy nyomja meg a  $\supseteq$  gombot a távirányítón.

Nyomja meg a gombot a csomagterajtó kinyitásához.

#### Zárás

Csukja be a csomagterajtót, majd fordítsa el a kulcsot a zárban függőleges helyzetbe, vagy nyomja meg a  $\supseteq$  gombot a távirányítón.



### Központi zár \* és a csomagterajtó

A csomagterajtó zárja nem használható a központi zár és a kettős reteszelésű zárrendszer \* működtetéséhez.

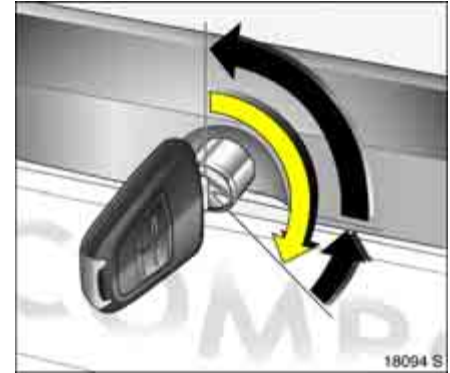
#### Vízszintes kulcsnyílás

A központi zár működtetésekor a csomagterajtó zárja a többi ajtóval együtt záródik vagy nyílik.

Ha a kulcsot a központi zárral való nyitás után fordítja függőleges helyzetbe, a csomagterajtó zárva marad.

#### Függőleges kulcsnyílás

A központi zár működtetésekor a csomagterajtó zárja a többi ajtótól függetlenül zárva marad. Válassza ezt a pozíciót, ha azt szeretné, hogy a csomagterajtó mindig zárva legyen.



### A csomagterajtó kulccsal történő kinyitása központi zárral bezárt ajtók \* esetén

Fordítsa a kulcsot az ellenállás ellenében a függőleges vagy vízszintes helyzetből az óramutató járásával megegyező irányba ütközésig. A véletlen kizárás elkerülése érdekében ebben a helyzetben nem lehet kivenni a kulcsot a zárból.


Visszazáráshoz csukja be a csomagterajtót, és fordítsa el a kulcsot a vízszintes vagy a függőleges helyzetbe.

A vízszintes helyzetben a csomagterajtó a gépkocsi következő, központi zárral történő nyitása során lesz kinyitva.



### Kétszárnyú csomagterajtó \*

#### Nyitás

Fordítsa el a kulcsot a zárban függőleges helyzetbe, vagy nyomja meg a  gombot a távirányítón.

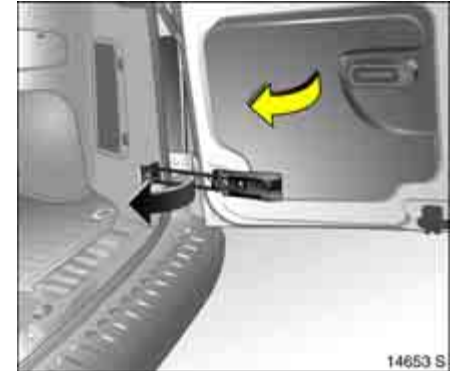
A jobb oldali ajtószárny kívülről a kulcs felemelésével, belülről a belső kulcs elfordításával nyitható ki.



A bal oldali ajtószárnyat a kulcs elfordításával belülről nyissa ki.

Az ajtószárnyak 90°-os helyzetben rögzítődnek.


Mindkét ajtószárny kinyitható 180°-ig: hajtsa be kissé az ajtót a 90°-os helyzetből, akassza ki az ajtóhatárolót a vezetősínből, majd nyissa ki az ajtót teljesen.



Az ajtó 180°-ig nyitott állásban eltakarják a külső világítást, ezért sötétben csak az akadási pontig nyissa ki az ajtót.

Becsukáskor győződjön meg róla, hogy az ajtóhatároló pontosan illeszkedik a vezetősínbe.

#### Zárás

Csukja be először a bal, majd a jobb oldali ajtószárnyat. Fordítsa el a kulcsot a zárban vízszintes helyzetbe, vagy nyomja meg a  gombot a távirányítón.



#### Központi zár ✱ és a kétszárnyú csomagtérajtó

A kétszárnyú csomagtérajtó zárja nem használható a központi zár és a kettős reteszelésű zárrendszer ✱ működtetéséhez.

#### Függőleges kulcsnyílás

A központi zár működtetésekor a kétszárnyú csomagtérajtó zárja a többi ajtóval együtt záródik vagy nyílik.

Ha a kulcsot a központi zárral való nyitás után fordítja függőleges helyzetbe, a csomagtérajtó zárva marad.

#### Vízszintes kulcsnyílás

A központi zár működtetésekor a csomagtérajtó zárja a többi ajtótól függetlenül zárva marad. Válassza ezt a pozíciót, ha azt szeretné, hogy a kétszárnyú csomagtérajtó mindig zárva legyen.



#### A kétszárnyú csomagtérajtó kulccsal történő kinyitása központi zárral bezárt ajtók ✱ esetén

Fordítsa a kulcsot az ellenállás ellenében a függőleges vagy vízszintes helyzetből az óramutató járásával ellentétes irányba ütközésig, és húzza meg a csomagtérajtó kilincset. A véletlen kizárás elkerülése érdekében ebben a helyzetben nem lehet kivenni a kulcsot a zárból.

Visszazáráshoz csukja be az ajtószárnyakat, és fordítsa el a kulcsot a vízszintes vagy a függőleges helyzetbe.

A függőleges helyzetben a kétszárnyú csomagtérajtó a gépkocsi következő, központi zárral történő nyitása során lesz kinyitva.

#### Megjegyzés a felfelé nyíló és a kétszárnyú csomagtérajtókhoz

- Bizonyos kiegészítő tartozékokat felszerelve a csomagtérajtó nem tartható meg nyitott helyzetben.
- A rendszám-tábla csak akkor látható, ha a csomagtérajtó csukva van. Ne közlekedjen nyitott csomagtérajtóval.

#### ⚠ Figyelmeztetés

Nagyméretű csomag szállítása esetén se közlekedjen nyitott csomagtérajtóval, mert mérgező kipufogógázok kerülhetnek az utastérbe.



## Riasztóberendezés \*

Felügyeli:

- az ajtókat, a csomagterajtót, a motorháztetőt,
- a gépkocsi utasterét,
- a gépkocsi dőlését, pl. ha a gépkocsit megemelik,
- a gyújtást.

### ⚠Figyelmeztetés

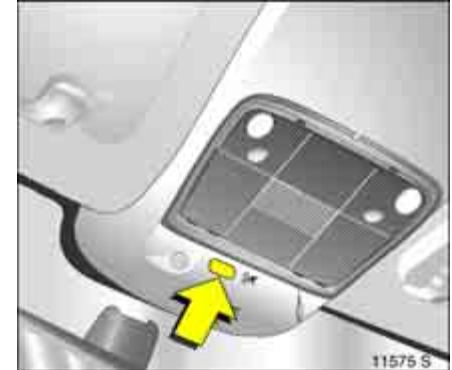
Ne kapcsolja be a rendszert, ha emberek tartózkodnak a gépkocsiban! Az ajtók ugyanis ilyenkor belülről sem nyithatók.



### Bekapcsolás

Minden ajtónak és ablaknak, valamint a motorháztetőnek is csukva kell lennie. A zárást követő 10 másodpercen belül nyomja meg ismét a = gombot a távirányítón.

Ha a gyújtás be volt kapcsolva, akkor a riasztóberendezés bekapcsolásához a vezetőoldali ajtót egyszer ki kell nyitni, majd újra be kell csukni.



### Bekapcsolás a belső tér és a gépkocsi dőlésének figyelése nélkül

Például ha valamilyen állatot hagy az utasterben.

1. Csatolja be a csomagterajtót és a motorháztetőt.
2. Nyomja meg az utaster-világítás előtt lévő gombot (kikapcsolt gyújtás mellett); a vészvillogó gombjában található LED legfeljebb 10 másodpercig villogni fog.
3. Csatolja be az ajtókat.
4. Kapcsolja be a riasztóberendezést. A LED világít. Körülbelül 10 másodperc után a riasztóberendezés a belső tér és a gépkocsi dőlésének figyelése nélkül bekapcsolódik. A LED a rendszer kikapcsolásáig villog.



#### Fénykibocsátó dióda (LED)

A riasztóberendezés bekapcsolása utáni első 10 másodpercben:

- A LED világít = Teszt, bekapcsolás-késleltetés
- A LED gyorsan = villog = Ajtó, csomagtérajtó, motorháztető nyitva, vagy rendszerhiba


A riasztóberendezés bekapcsolása utáni első 10 másodperc után:

- A LED lassan villog = A rendszer bekapcsolva
- A LED kb. 1 másodpercre felvillan = Kikapcsolás

Ha problémák merülnek fel, vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.



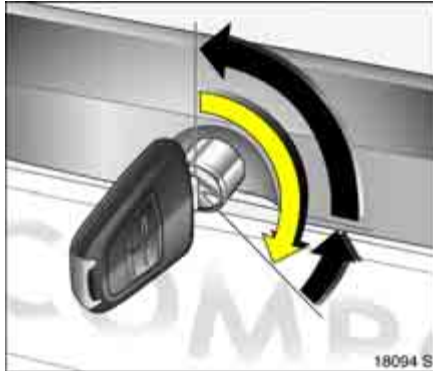
#### Kikapcsolás


Nyomja meg a  gombot a rádiófrekvenciás távirányítón.

– vagy –  
Kapcsolja be a gyújtást.

Ha a távirányító meghibásodott, fordítsa el a kulcsot a vezetőoldali ajtó zárjában előrefelé ütközésig. Ezután fordítsa vissza a kulcsot függőleges helyzetbe, és húzza ki.

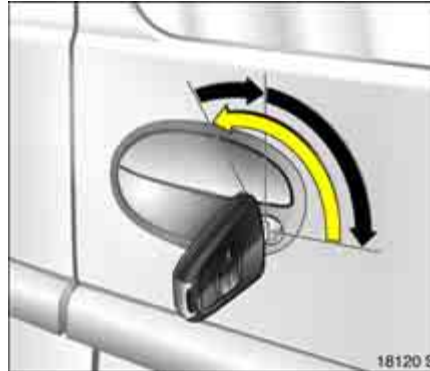
Ha a vezetőoldali ajtó nyitásakor működésbe lép a riasztás, a gyújtás bekapcsolásával kapcsolja ki a rendszert.



**A csomagtér  nyitása és zárása a riasztóberendezés bekapcsolt állapotában**

**1. Kikapcsolás**

Felfelé nyíló hátsó ajtó: Fordítsa el a kulcsot az óramutató járásával megegyező irányba a vízszintes helyzetén túl. A csomagterajtó kinyitható, az utastér és a gépkocsi dőlésének figyelése kikapcsolódik.



Kétszárnyú csomagterajtó: Fordítsa el a kulcsot az óramutató járásával ellentétesen a függőleges helyzetén túl. A kétszárnyú csomagterajtó kinyitható, az utastér és a gépkocsi dőlésének figyelése kikapcsolódik.

2. Nyissa ki a felfelé nyíló vagy kétszárnyú csomagterajtót.
3. Csukja be a csomagterajtót.
4. Zárás Fordítsa vissza a kulcsot vízszintes vagy függőleges helyzetbe. Kb. 10 másodperc múlva az utastér és a gépkocsi dőlésének figyelése ismét bekapcsolódik.

**Megjegyzés**

- Az utastérben történt módosítások, mint például ülészuhatok használata, befolyásolhatják az utastér figyelés működését.
- Kapcsolja ki a belső tér figyelését, ha fűti a leállított gépkocsi utasterét.

**Riasztás**

Működésbe lépéskor a rendszer hang- (kürt) és fényjelzéssel (vészvillogó) is riasztást ad. A riasztások számát és időtartamát jogszabály határozza meg.

A riasztás a rádiófrekvenciás távirányító gombjának megnyomásával vagy a gyújtás bekapcsolásával megszakítható. Ezzel egyidejűleg a riasztóberendezés is kikapcsol.

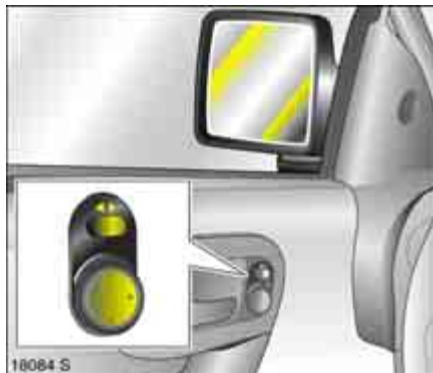


### Külső visszapillantó tükrök

Kézi beállítás az első ajtókon lévő karok segítségével, vagy elektromos beállítás \* a vezetőoldali ajtón található kapcsolóval.

### A külső visszapillantó tükrök kézzel történő beállítása

Állítsa be a külső visszapillantó tükröt a kar segítségével.

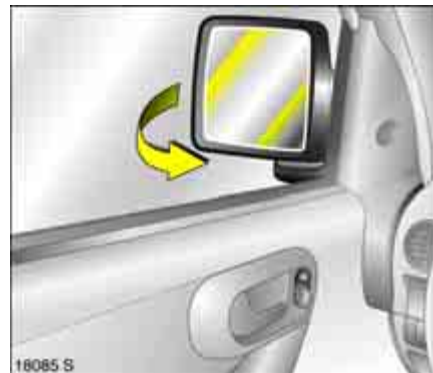


### Az elektromos külső visszapillantó tükrök beállítása \*

Válassza ki a kívánt tükröt, majd állítsa be a négyállású billenőkapcsoló mozgatásával.

### Aszférikus külső tükrök \*

Az aszférikus tükrök csökkentik a holtteret. A domború tükrökben a tárgyak kisebbnek látszanak, emiatt a mögöttünk haladó járművek távolsága nehezebben megbecsülhető.



### A külső visszapillantó tükrök behajtása

A külső visszapillantó tükrök behajthatók a tükörház külső élének finom nyomásával.

Elindulás előtt hajtsa vissza a tükröket alaphelyzetbe.

A gyalogosok védelme érdekében hirtelen ütközés esetén a külső visszapillantó tükrök elfordulnak eredeti helyzetükből. A tükrök házat megfogva könnyedén visszafordíthatja az eredeti helyzetébe.



#### Fűthető külső visszapillantó tükrök \*

A tükörfűtés bekapcsolása és kikapcsolása a  gombbal történhet.

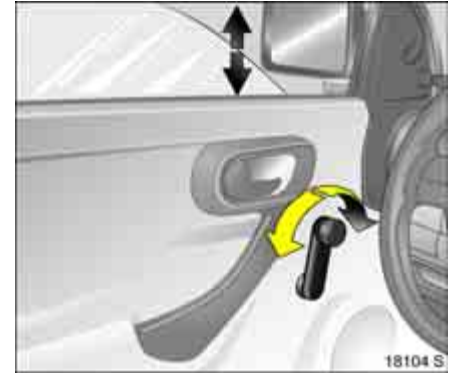
A fűtés csak bekapcsolt gyújtásnál működik.



#### Belső visszapillantó tükör

A tükört a burkolatnál fogva állítsa a kívánt helyzetbe.

A tükör alján lévő karral billentse át a tükört, így csökken az Ön mögött haladó gépkocsi fényszórója által okozott elvakítás.



#### Kézi ablakemelő, első ajtók

Az ablakok a tekerőkarral működtethetők.



### Tolóajtók ablakai ✱

- Nyitás = Pattints ki a zárat, és nyomja kifelé az ablakot.
- Zárás = Húzza be a rögzítőcsuklót, és rögzítse.

### Elektromos ablakemelők ✱

#### ⚠Figyelmeztetés

Az elektromos ablakemelők működtetése során különös elővigyázatossággal járjon el. Fennáll a sérülés veszélye, különösen gyermekek esetén.

Fokozottan figyeljen az ablakok zárásakor. Bizonyosodjon meg róla, hogy semmit nem szorítanak be záródásuk közben.

#### A rendszer készenléti állapota

Csak a gyújtáskapcsoló 1-es állásában működőképes.

A működőképességet a billenőkapcsoló megvilágítása jelzi.

Ha a vezetőoldali ajtó nyitva van, az ablakemelők nem működtethetők.



### Kezelés

Az ablakemelő szakaszos működtetéséhez nyomja meg röviden a billenőkapcsolót. Az automatikus nyitáshoz, ill. záráshoz tartsa hosszabb ideig lenyomva a billenőkapcsolót; ismételt megnyomásra az ablak megáll.

### Biztonsági funkció

Ha az automatikus zárás közben az ablaküveg ellenállásba ütközik az ablaknyílás felső felében, akkor az ablaküveg azonnal megáll, majd újra kinyílik.

Ha az ablak nem mozog könnyedén (pl. jegesedés következtében), akkor nyomja meg többször röviden az ablak kapcsolóját mindaddig, amíg az ablak több szakaszban bezáródik.



#### Az ablakok zárása kívülről \*

Az ablakok zárása kívülről is elvégezhető a távirányító segítségével.

Tartsa nyomva a **=** gombot a távirányítón mindaddig, amíg az első ablakok teljesen be nem záródnak.

#### Túlterhelődés

Ha az elektromos ablakemelők túlterhelődnek a túl gyakori működtetés következtében, az áramellátás rövid időre megszakad.


#### Meghibásodás

Ha az ablakokat nem lehet automatikusan nyitni vagy zárni, az ablakemelő elektronikát a következők szerint hozhatja működésbe:

1. Csukja be az ajtókat.
2. Kapcsolja be a gyújtást.
3. Csukja be teljesen az ablakot, és tartsa lenyomva a billenőkapcsolót legalább még 5 másodpercig.
4. Nyissa ki teljesen az ablakot, és tartsa lenyomva a billenőkapcsolót legalább még 1 másodpercig.
5. Ismétlje meg mindegyik ablaknál.



#### Hátsó ablakfűtés \*

A tükörfűtés bekapcsolása és kikapcsolása a  gombbal történhet.

A fűtés csak bekapcsolt gyújtásnál működik.

Motorváltozattól függően a dízel részecskeszűrő tisztításakor \* a hátsó ablakfűtés automatikusan bekapcsol.

## Ülések, utastér

Az első ülések .....	36
Fejtámlák .....	38
A csomagtér bővítése .....	40
Rögzítőszemek *.....	42
Csomagtérről *.....	42
Biztonsági háló *.....	43
Raktérelválasztó rács *.....	44
Rakodási tanácsok.....	45
Háromlépcsős utasvédelmi rendszer.....	46
Hárompontos biztonsági övek.....	46
Övfeszítők .....	48
A biztonsági övek használata .....	50
Biztonsági gyermekülérendszerek *.....	51
Rögzítési pontok * ISOFIX biztonsági gyermekülésekhez .....	53
Légzsákrendszer .....	54
A biztonsági gyermekülések használata *.....	59
Cigarettagyújtó *.....	59
Tartozékcsatlakozó *.....	59
Hamutartó *.....	60
Tárolórekeszek .....	61
Kihúzható tárolótálcák *.....	62
Aprópénztartó *.....	63
Napellenzők.....	63



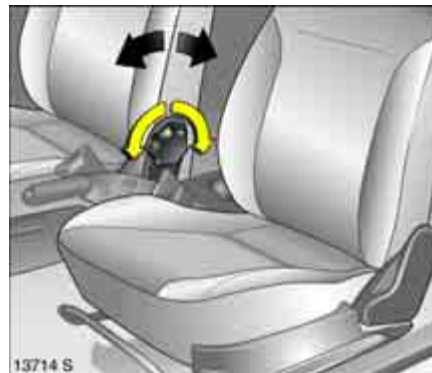
### Az első ülések

#### △Figyelmeztetés

Az üléseket soha ne állítsa menet közben, mert irányíthatatlanul elmozdulhatnak.

### Az ülés hosszirányú beállítása

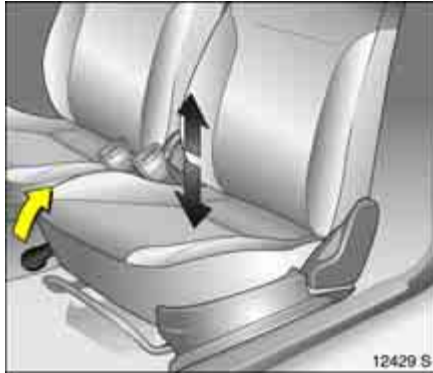
Húzza meg az ülés elején lévő kart, csúsztassa előre vagy hátra az ülést, majd engedje el a kart.



### Az ülés háttámlájának beállítása

Forgassa el az ülés oldalán található kézikereket, eközben ne dőljön a támlának.

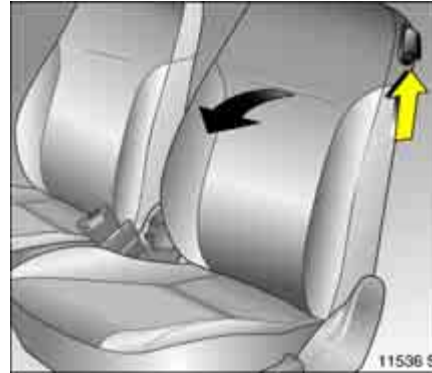




12429 S

#### Az ülés magasságának beállítása

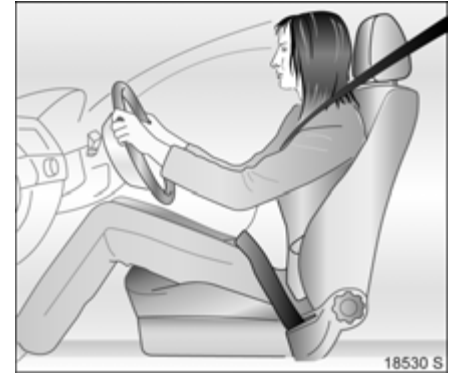
Húzza fel a kart, és az emeléshez csökkentse az ülésre nehezedő nyomást, a süllyesztéshez pedig testsúlyával nyomja le az ülést.



11536 S

#### Az ülés háttámlájának előredöntése

Az ülés támlájának előredöntéséhez húzza fel a kioldókart.



18530 S

#### Üléshelyzet

##### ⚠Figyelmeztetés

Kizárólag megfelelően beállított üléssel vezesse a gépkocsit.


- Üljön az ülésben annyira hátul, amennyire csak lehetséges. Állítsa be úgy az ülés távolságát a pedáloktól, hogy a pedálokat enyhén behajlított lábbal elérje. Az utasülést csúsztassa hátra, amennyire csak lehet.

- Az ülésben ülve dőljön vállával a háttámlának, amennyire csak lehetséges. A háttámla dőlését úgy állítsa be, hogy a kormányt enyhén behajlított karral elérje. A kormánykerék forgatása közben tartsa vállait a háttámlán. Ne döntse hátra túlzottan a támlát. A javasolt legnagyobb döntési szög kb. 25°.
- Állítsa be a kormánykereket ⇨ 6.
- Úgy állítsa be az ülés magasságát ✱, hogy minden irányba jól kilásson, és tisztán rálásson valamennyi műszerre. Feje és tetőkárpit között legalább 10 cm távolság maradjon. Combja könnyedén feküdjön fel az ülésre.
- Állítsa be a fejtámlákat.
- Állítsa be a biztonsági övek magasságát ⇨ 50.





#### Ülésfűtés ✱

Két  nyomógomb található a középkonzolon.

Bekapcsolt gyújtás mellett a megfelelő ülés fűtése a  gomb megnyomásával kapcsolható be.

A  LED világít: a kiválasztott ülés fűtése be van kapcsolva.

A  LED nem világít: a kiválasztott ülés fűtése ki van kapcsolva.

Gázüzemű ✱ gépkocsik esetén csak egy  ülésfűtés gomb található meg a gépkocsiban. Bekapcsolt gyújtásnál mindkét ülés fűtését működteti.



#### Fejtámlák

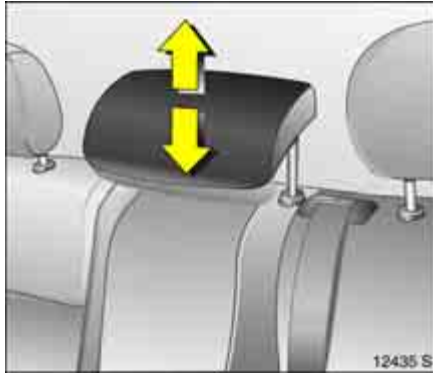
**Az első fejtámlák és a hátsó szélső ülésekhez tartozó fejtámlák ✱ beállítása**

A fejtámla beállításához kétoldalt fogja meg a fejtámlát, hajtja előre, majd állítsa be a magasságot.

A kilátás javításához, illetve a hátsó ülés vagy az első utasülés lehajtása esetén nyomja le teljesen vagy vegye ki a fejtámlákat, ha a hátsó üléseken nem utaznak.

Amennyiben a hátsó üléseken utaznak, állítsa be a hátsó fejtámlákat az utasok magasságának megfelelően.

A Combo Van változatban található nyitott fejtámla nem állítható.



#### A hátsó középső fejtámla ✱ beállítása

A kilitás javításához, illetve a háttámla lehajtása esetén nyomja meg a vezetősínen lévő kioldórugókat, és nyomja le a fejtámlát teljesen, ha nem utaznak a hátsó középső ülésen.

Amennyiben a hátsó középső ülésen utaznak, állítsa be a fejtámlát az utas magasságának megfelelően az első vagy második pozícióba.



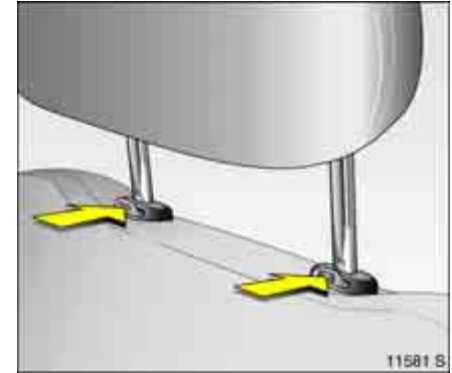
#### A fejtámla helyzete

##### ⚠Figyelmeztetés

Ne közlekedjen nem megfelelően beállított fejtámlákkal.

A fejtámla közepének szemmagasságban kell lennie. Ha nagyon magas utasok esetén ez nem lehetséges, akkor állítsa a fejtámlát a legfelső pozícióba, alacsony utasok esetében pedig a legalsó helyzetbe.

Eltávolítás – lásd ⇨ 39. oldal.



#### A fejtámlák eltávolítása

A két gomb egyidejű megnyomásával oldja a reteszelést, és emelje ki a fejtámlát.

A hátsó középső fejtámlát ✱ nem lehet kivenni.

#### Megjegyzés

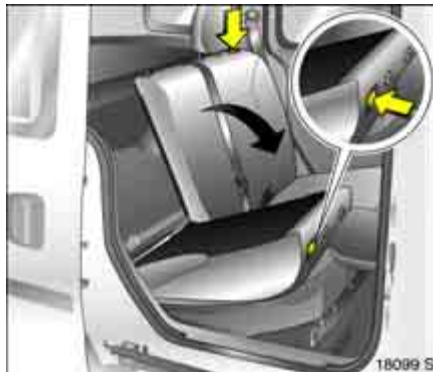
Csak jóváhagyott tárgyakat és tartozékokat csatlakoztasson a szabad utasoldali ülés fejtámlájához.

### A csomagtér bővítése

Ha szükséges, távolítsa el a csomagtérredőnyt \*↻ 42.

Húzza ki az ISO-FIX biztonsági gyermekülés beszereléséhez használt vezetőhüvelyeket \*

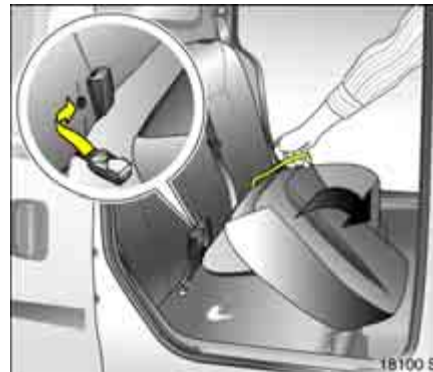
Szigorúan kövesse az ISOFIX biztonsági gyermekülésrendszer beszerelési útmutatóját!



### A hátsó üléstámlák lehajtása

Nyomja le a hátsó szélső fejtámlákat \* teljesen, vagy vegye ki őket ↻ 38. A hátsó középső fejtámlát \* teljesen nyomja le ↻ 39.

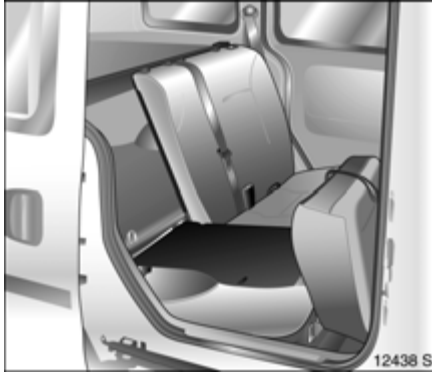
Az egyik vagy mindkét hátsó üléstámla lehajtásához a háttámla felső részén lévő gomb megnyomásával oldja a háttámla reteszelését, és hajtja előre az üléspárnára.



– vagy –  
Távolítsa el a hátsó szélső fejtámlákat \*↻ 38. A hátsó középső fejtámlát \* teljesen nyomja le ↻ 39.

A biztonsági öv övcsatjait akassza az ülés háttámlájára.

A szalagok segítségével hajtja fel az egyik vagy mindkét üléspárnát.



Az egyik vagy mindkét hátsó üléstámla lehajtásához nyomja meg a háttámla felső részén lévő gombot (18099 S ábra), és hajtsa előre.

#### A hátsó ülések visszaállítása

Kissé húzza előre a biztonsági övet, hogy ne sérüljön meg, és hallhatóan rögzítse a háttámlát a helyére.

Hajtsa vissza az üléspárnát.

Helyezze vissza a hátsó külső fejtámlákat ✱.



#### Az első utasülés lehajtása ✱

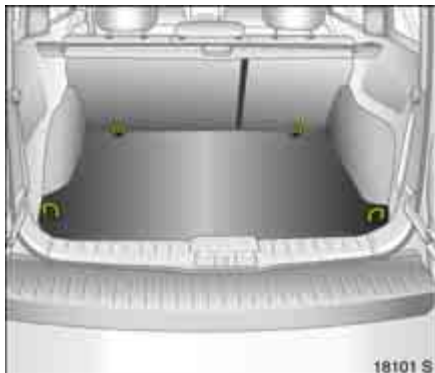
Nyomja le vagy vegye ki az első utasülés fejtámláját ⇨ 38.

Tolja hátra az első utasülést.

A kioldókar felemelésével hajtsa előre az utasülés háttámláját.

#### Az első utasülés háttámlájának visszaállítása álló helyzetbe ✱

Húzza előre a kioldókart, hajtsa fel az első utasülés háttámláját, és hallhatóan rögzítse a helyére.



### **Rögzítőszemek \***

Az ábrán látható négy rögzítőszem lehetővé teszi a csomagterben lévő tárgyak biztonságos szállítását, hogy azok ne csúszhassanak el menet közben.

Az első ülések közt, a padlón található rögzítőfülek kizárólag biztonsági háló \* rögzítésére valók ⇨ 43. Ne használja őket csomagrögzítő szemekként.



### **Csomagtérroló \***

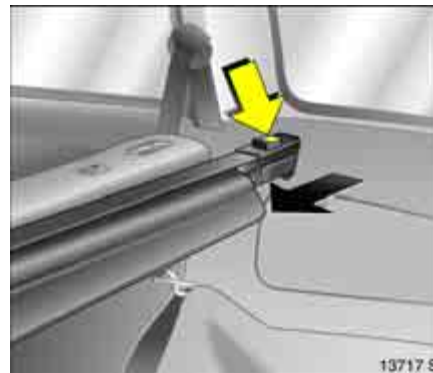
Ne helyezzen nehéz vagy hegyes, éles tárgyakat a fedélre.

#### **Zárás**

A fogantyú segítségével húzza a csomagtérrolót a gépkocsi hátulja felé, és akassza be az oldalsó tartókba.

#### **Nyitás**

Akassza ki a rolót hátul. Magától felcsévélődik.



### **Eltávolítás**

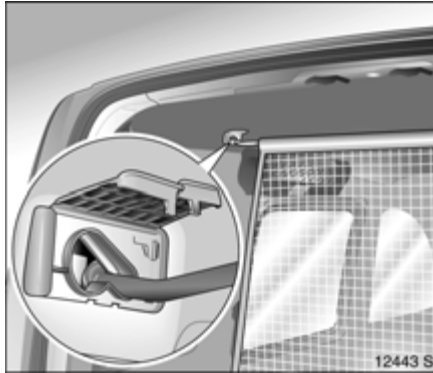
Nyissa ki a fedelet.

Nyomja meg a csomagtérroló tokjának jobb oldalán lévő gombot, és nyomja a tok jobb végét balra. Emelje ki először a tok jobb végét, majd a bal végét a tartóból.

### **Behelyezés**

Felcsévélte rolóval, helyezze be először a tok bal végét, majd a jobb végét a tartóba.

Nyomja meg a tok jobb oldalán lévő gombot, és engedje, hogy a tok hallhatóan a helyére kattanjon.



### Biztonsági háló \*

A biztonsági háló mögött nem szabad utasokat szállítani.

A biztonsági háló a hátsó ülések mögé, vagy lehajtott hátsó üléstámlák esetén az első ülések mögé szerelhető be.

Ha szükséges, távolítsa el a csomagterrolót ↻ 42.

Tekerje le a biztonsági hálót.

### Beszereles a hátsó ülések mögé

A tetőkeretben két rögzítőnyílás található a hátsó ülések fölött: nyissa ki ezek fedelét. A biztonsági háló felső rúdjának egyik végét rögzítse az egyik oldalon, húzza szét a rudat, és rögzítse a másik végét is. Csukja be a fedelet.



Hajtsa le a hátsó ülés mindkét háttámláját.

Akassza be a feszítőszíjakat a padlón lévő rögzítőszemekbe, és feszítse meg a szalag laza végét meghúzva.

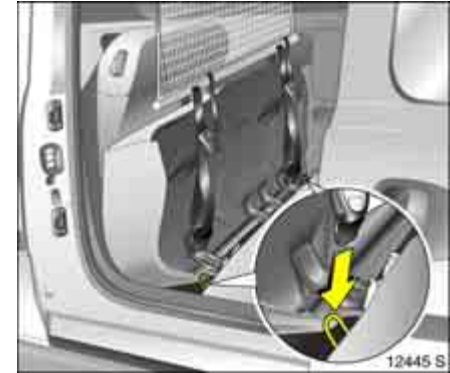
Hajtsa vissza és rögzítse a háttámlákat.

### Beszereles az első ülések mögé

Hajtsa föl mindkét hátsó üléspárnát, és hajtsa le a háttámlákat.

Nyissa ki a tetőkeretben lévő beszerelő nyílások fedelét az első ülések felett. A biztonsági háló rúdjának egyik végét rögzítse az egyik oldalon, húzza szét a rudat, és rögzítse a másik végét is. Csukja be a fedelet.

Akassza be a feszítőszíjakat a padlón lévő rögzítőkeretbe, és feszítse meg a szalag laza végét meghúzva.



### ⚠Figyelmeztetés

Ne használja a rögzítőkereteket rögzítőszemként, menet közben a tárgyak csúszkálásának megakadályozására ↻ 42.

### Eltávolítás

A hosszúság-állítót fölfelé húzva lazítsa meg, majd akassza ki a feszítőszíjakat. Nyissa ki a fedelet. Akassza ki a biztonsági háló felső rúdját, és csukja be a fedelet.

Tekerje fel a biztonsági hálót.



#### Raktérelválasztó rács \*

Az első ülések mögötti raktérelválasztó rács megvédi az utasokat az esetleg elszabaduló rakomány által okozott sérülésektől.

#### Osztott raktérelválasztó rács \*

A raktér megnöveléséhez a raktérelválasztó rács az utasoldalon előrehajtható.

Az első utasülés fejtámláját nyomja le, amennyire lehet ⇨ 38.

A háttámla oldalán lévő kioldókar felhúzásával hajtja előre az utasülés háttámláját, és lenyomva rögzítse az alsó helyzetben.



Az ábrán látható módon rögzítse a raktérelválasztó rács karját a felső helyzetben.

A kar rögzítése megóvja az utasülést a sérüléstől.

Állítsa a raktérelválasztó rácsot az utasülés háttámláján lévő rögzítőpont fölé.

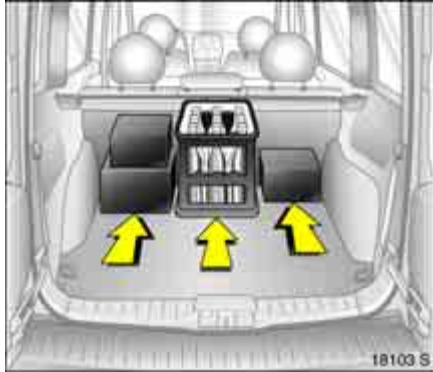


Rögzítse a raktérelválasztó rácsot. Ehhez az ábrán látható módon rögzítse a kart az alsó helyzetben.

#### ⚠Figyelmeztetés

A gépkocsi használatakor a raktérelválasztó rácsnak mindig rögzítve kell lennie valamelyik állásban, és a karnak az alsó helyzetben kell lennie.





### Rakodási tanácsok

- A csomagtérbe a nehéz tárgyakat minél előrébb; a hátsó ülés háttámlájához, vagy ha a hátsó ülések háttámlái le vannak hajtva, akkor az első ülések háttámláihoz kell elhelyezni. Ha egymásra helyezi a szállított tárgyakat, a nehezebbeket tegye alulra.
- A szállított tárgyakat rögzítse hevederrel \* a csomagtérben található rögzítőszemekhez \* ⇨ 42.
- Ha ledöntött hátsó háttámlákkal szállít csomagokat, szereljen fel biztonsági hálót \* ⇨ 43.
- Húzza el a csomagterrolót \*.

- Ha az üléstámlák nincsenek lehajtva a csomagtérben tárgyakat szállítva, akkor rögzítse a háttámlákat álló helyzetükben ⇨ 40.
- A rakomány ne emelkedjen túl az üléstámlák felső peremén.
- Az elakadásjelző háromszög \* és az elsősegélycsomag \* mindig könnyen hozzáférhető helyen legyen.
- Ne helyezzen tárgyakat a műszerfalra vagy a hátsó ablak elé.
- Ne helyezzen tárgyakat a légszák működési tartományába, mert a légszák működésbe lépésekor sérülést okozhatnak.
- A rakomány nem akadályozhatja a pedálok, a kézifék és a sebességváltó használatát, és nem zavarhatja a gépkocsivezető szabad mozgását. Ne tartson rögzítetlen tárgyakat az utastérben.
- Nagyméretű csomag szállítása esetén se közlekedjen nyitott csomagterajtóval, mert mérgező kipufogógázok kerülhetnek az utastérbe.
- A terhelhetőség a megengedett legnagyobb össztömeg (lásd a gépkocsi azonosító tábláján ⇨ 180) és az EK szerinti menetkész tömeg különbsége.
- A menetkész tömeg kiszámításához írja be saját gépkocsijának adatait az alábbiaknak megfelelően: 187.

- Az EK előírásai szerint tartalmazza a gépkocsivezető (68 kg), a csomagok (7 kg) és a betöltött folyadékok (üzemanyagtartály 90 %-os feltöltöttséggel) tömegét.
- A kiegészítő felszerelések és tartozékok növelik a menetkész tömeget.
- Tömegek, terhelhetőség ⇨ 187.
- Tetőcsomagtartón való szállításnál megnövekszik a gépkocsi oldalszél-érzékenysége és magasabbra kerül a súlypontja, ezáltal megváltoznak a menettulajdonságai. Egyenletesen ossza el a terhelést, és a rakományt rögzítse hevederekkel. A gumiabroncsok levegőnyomását állítsa be a terhelésnek megfelelően. Ne vezessen 120 km/h sebességnél gyorsabban. Gyakran ellenőrizze és szükség esetén feszítse meg a rögzítőhevedereket. Vegye figyelembe a helyi előírásokat.
- A megengedett tetőterhelés 100 kg. A tetőterhelés a csomagtartó és a szállítmány együttes tömege.
- Ha csomagokat szállít a raktérben, az osztott raktérelválasztó rácsnak \* mindig rögzítve kell lennie valamelyik állásban, és a karnak az alsó helyzetben kell lennie ⇨ 44.
- Ha tárgyakat helyez az első ülések fölötti tárolópolcra, rögzítse azokat a kiesés megakadályozására.

**Háromlépcsős utasvédelmi rendszer**

A rendszer részei:

- hárompontos biztonsági övek,
- övfeszítők az első üléseknél,
- vezetőoldali és utasoldali ✱ légzsák.

A három fokozat egymás után lép működésbe az ütközés súlyosságától függően:

- Az automata biztonsági öv rögzítőrendszere megakadályozza az öv kihúzóását, és ezáltal az utasokat az üléseken tartja.
- Az első ülések övei az övcsatoknál lefelé húzódnak. Ez megfeszíti a biztonsági öveket, így az utasok idejekorán lefékeződnek a gépkocsi megállásakor, és a testükre ható terhelés lecsökken.
- Súlyos baleset esetén a légzsákrendszer is működésbe lép, biztonsági párnát képezve az utasok számára.

**⚠Figyelmeztetés**

A légzsákrendszerek a biztonsági övek és az övfeszítők kiegészítőjeként szolgálnak. Ezért a biztonsági övet mindig be kell csatolni. Ezen tanácsok figyelmen kívül hagyása személyi sérülésekhez vezethet és életveszélyt okozhat. A gépkocsi utasait is tájékoztassa ennek megfelelően.

Olvassa el és kövesse a biztonsági gyermekülérendszer használati útmutatóját!

**Hárompontos biztonsági övek**

Az automatikus felcsévlővel a rugó által előfeszített övek mindig szorosan illeszkednek.

További információ a megfelelő ülés helyzetről  
☞ 37.

A rendszer hirtelen gyorsulás vagy lassulás esetén rögzíti a megfeszített biztonsági övet. Ez megakadályozza, hogy az öv kihúzódjon, és megtartja az utast az ülésben.

**⚠Figyelmeztetés**

Csatolja be biztonsági övét minden út megkezdése előtt.

A biztonsági övet nem viselő utasok baleset esetén veszélyeztetik saját maguk és utastársaik testi épségét.

A biztonsági övet úgy tervezték, hogy egyszerre csak egy személy használhassa. Nem felel meg 12 évnél fiatalabb vagy 150 cm-nél alacsonyabb személyek számára.

A gyermekeknek 12 éves korig az Opel biztonsági gyermekülésszerelvényt ajánljuk  
⇨ 51.

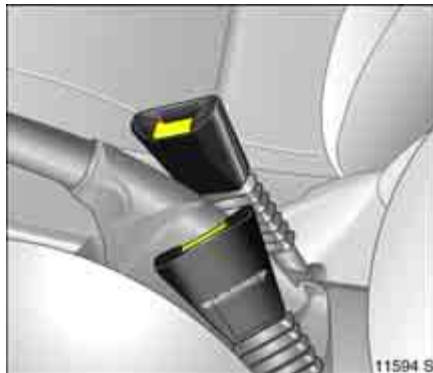
**Az övek ellenőrzése**


Időről időre ellenőrizze a biztonságiöv-rendszer valamennyi elemének működését, és vizsgálja át őket sérülések keresve. A sérült részeket cseréltesse ki. Baleset után cseréltesse ki a megnyúlt öveket és a működésbe lépett övfeszítőket egy szervizben.

Ügyeljen arra is, hogy a biztonsági övet éles tárggyal ne sértse meg, illetve ne csípjé be.

## Övfeszítők

Frontális vagy hátsó ütközés esetén – bizonyos súlyosság fölött – az övek az övcsatoknál lefelé húzódnak, így megfeszülnek.





**Az övfeszítők működésbe lépését az  ellenőrzőlámpa világítása jelzi; lásd következő hasáb.**

A működésbe lépett övfeszítőket cseréltesse ki egy szervízben. Az övfeszítők csak egyszer lépnek működésbe.



**Az övfeszítők  ellenőrzőlámpája**

Az övfeszítők és a légszákrendszerek működését elektronika felügyeli, működőképességüket az  ellenőrzőlámpa jelzi a műszerfalon. A gyújtás bekapcsolása után az ellenőrzőlámpa kb. 4 másodpercig világít. Ha nem gyullad fel, 4 másodperc elteltével nem alszik ki, vagy menet közben világít, akkor az övfeszítő rendszer vagy a légszákrendszerek meghibásodtak ⇨ 57. Ilyenkor előfordulhat, hogy baleset esetén ezek a rendszerek nem lépnek működésbe.

Az övfeszítők működésbe lépését az  ellenőrzőlámpa folyamatos világítása jelzi.

### ⚠Figyelmeztetés

Javítsa ki a hiba okát egy szervizben.


A rendszerbe épített önellenőrzés segíti a gyors hibaelhárítást.

### Fontos tudnivalók

- Ne szereljen be vagy rögzítsen semmilyen tárgyat vagy tartozékot az övfeszítők működési tartományában (az övcsatok környezetében). Semmilyen változtatást ne végezzen az övfeszítők elemein és a feszítőszerkezeten, mert ezzel a gépkocsi műszaki engedélyét veszélyezteti.

### ⚠Figyelmeztetés

A szakszerűtlen beavatkozás (pl. övek és övcsatok eltávolítása vagy beszerelése) működésbe hozhatja az övfeszítőket – ez sérülést okozhat.

- Az övfeszítőket és a légszákrendszereket vezérlő elektronika a középkonzol környékén található. Ezért a működési zavarok elkerülése érdekében ne tartson ezen a helyen mágneses tárgyakat.
- Ha a hátsó üléseken utaznak, győződjön meg róla, hogy az utasok cipői vagy más tárgyak nem rongálták meg az első övek alkatrészeit. Ne engedje, hogy szennyeződés kerüljön az öv feszítőszerkezetébe.
- Javasoljuk, hogy az üléseket szervizben szereltesse ki.
- Az övfeszítők csak egyszer lépnek működésbe, ennek megtörténtét az  ellenőrzőlámpa világítása jelzi. Cseréltesse ki a működésbe lépett övfeszítőket egy szervizben.
- A gépkocsi leselejtezésekor be kell tartani a vonatkozó biztonsági előírásokat. Ezért a leselejtezést kizárólag egy erre felhatalmazott céggel végeztesse.



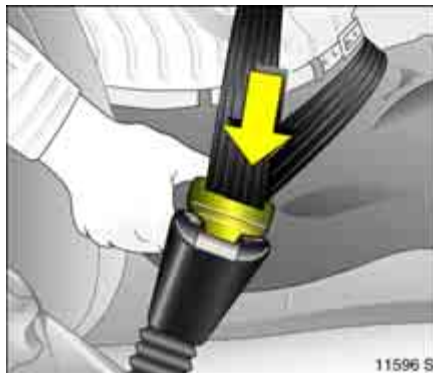
## A biztonsági övek használata

### Az öv becsatolása

A medenceöv csavarodásmentesen és szorosan simuljon a testre. Az ülések háttámláit ne döntse túlzottan hátra (a javasolt legnagyobb döntési szög kb. 25°).

Állítsa be úgy a magasságot, hogy az öv a vállnál fusson. Ne a nyaknál vagy a felső karnál vezesse át az övet.

Egyenletesen húzza ki az övet a visszahúzó szerkezetből, és úgy vezesse át a teste előtt, hogy ne csavarodjon meg, majd illessze a zárnyelvet az övcsatba. Utazás közben gyakran feszítse meg az övet a vállöv meghúzásával.



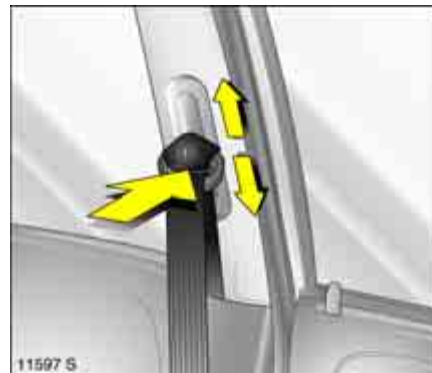
### ⚠Figyelmeztetés

Főként a várandós hölgyek ügyeljének arra, hogy a medenceövet a lehető legalacsonyabban vezessék át a medence felett, hogy a hasat védjék a megnyomódástól.

A laza vagy vastag ruházat akadályozza az öv megfelelő felfekvését. Ne helyezzen semmilyen tárgyat (pl. kézitáskát, mobiltelefont) a teste és az öv közé.

### ⚠Figyelmeztetés

Az övet nem szabad a zsebben levő kemény és törékeny tárgyak fölé helyezni.



### Az öv magasságának beállítása

Az első biztonsági övek felső rögzítési pontjainak beállítása:

1. Kissé húzza ki az övet.
  2. Nyomja meg az övvezetőt, vagy az ötajtós típusnál nyomja le a gombot.
  3. Állítsa be a kívánt magasságot.
  4. Engedje, hogy az övvezető hallhatóan a helyére ugorjon.
- Ne állítsa a magasságot menet közben.



**Az öv kicsatolása**

Az övet az övcsat piros gombjának lenyomásával lehet kioldani.

**Biztonsági gyermekülésrendszerek ✱**

Kövesse a biztonsági gyermekülésrendszer használati útmutatóját.

Mindig meg kell felelnie azon országok törvényeinek és előírásainak, ahol átutazik. Bizonyos országokban a biztonsági gyermekülések használata nem minden ülésen megengedett.

**A megfelelő gyermekülés kiválasztása**

Szállítsa gyermekét a haladási iránynak háttal, ameddig csak lehet. A gyermekek nyakcsigolyái még nagyon gyengék, ezért baleset esetén akkor vannak kisebb igénybevételek kitéve, ha hátrafelé nézve ülnek, félig fekvő testhelyzetben.

**⚠Figyelmeztetés**

Ne helyezzen gyermekülést az utasok ölébe. Ez életveszélyes lenne.

**A biztonsági gyermekülés megengedett beszerelési lehetőségei**

<b>Testsúly és életkor<sup>1)</sup></b>	<b>Az első utasülésen</b>	<b>A hátsó szélső üléseken</b>	<b>A hátsó középső<sup>2)</sup> ülésen</b>
<b>0: 10 kg-ig</b> vagy kb. 10 hónapos korig			
<b>0+: 13 kg-ig</b> vagy kb. 2 éves korig	X	U+	U
<b>I: 9–18 kg</b> vagy kb. 8 hónapostól 4 éves korig	X	U+	U
<b>II: 15–25 kg</b> vagy kb. 3–7 éves kor			
<b>III: 22–36 kg</b> vagy kb. 6–12 éves kor	X	U	U

X = Nem helyezhető gyermekülés az első utasülésre.

U = Univerzálisan alkalmazható a hárompontos biztonsági övvel együtt

+ = Az ülés ISOFIX rögzítési lehetőséggel is kapható. Ha ISOFIX rögzítést alkalmaz, akkor csak a gépkocsihoz jóváhagyott ISOFIX biztonsági gyermeküléseket használja.

<sup>1)</sup> Az egyes ülések használatát csak addig javasoljuk, amíg a gyermek el nem éri a felső súlyhatárt.

<sup>2)</sup> Biztonsági okokból javasoljuk, hogy a biztonsági gyermekülést valamelyik hátsó szélső ülésre szerelje.



**Megjegyzés**

- A gyermekek 12 éves korig és 150 cm-es testmagasságig csak megfelelő gyermekülésben utazhatnak a hátsó ülések ✱ valamelyikén.
- Ha a gépkocsiban gyermek utazik, használja mindig a gyermek testsúlyának megfelelő biztonsági ülést.
- Győződjön meg róla, hogy a biztonsági gyermekülés megfelelően lett beszerelve – lásd a gyermeküléshez mellékelt használati útmutatót.

- Az Opel biztonsági gyermekülés burkolatai tisztára törölhető.
- Ne ragasszon semmit a gyermekülésre, és ne tegyen rá semmilyen huzatot.
- A gyermekeket csak a forgalommal átellenes oldalon engedje be- és kiszállni.
- Ha a biztonsági gyermekülés baleset során nagy igénybevételnek volt kitéve, akkor azt ki kell cserélni.
- Rögzítse vagy szerelje ki azon biztonsági gyermeküléseket, melyek nincsenek használatban.

**Rögzítési pontok ✱ ISOFIX biztonsági gyermekülésekhez**

Az ISOFIX biztonsági gyermekülések rögzítési pontjai a hátsó szélső üléseknél ✱, a háttámla és az üléspárna között találhatók.

Csak engedélyezett ISOFIX biztonsági gyermekülést használjon.

Szigorúan kövesse az ISOFIX biztonsági gyermekülésrendszer beszerelési útmutatóját!



16424 S

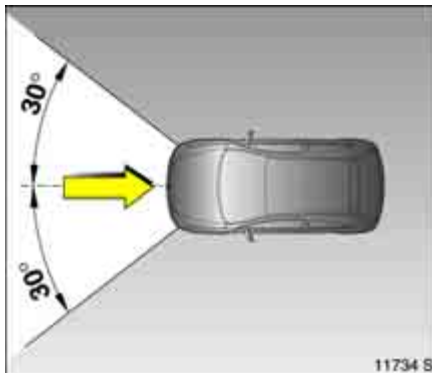
## Légzsákrendszer

### Első légszák

Az első légszákrendszer egy kormánykerékben és egy műszerfalban elhelyezett légszákából áll. A légszákokat az **AIRBAG** feliratról lehet felismerni.

Az első légszákrendszer elemei:

- a kormánykerékben és a műszerfalban ✳ elhelyezett légszák a felfúvóberendezéssel együtt,
- a vezérlőelektronika az ütközésérzékelővel,
- a légszákrendszer ✳ ellenőrzőlámpája a műszerfalon,



11734 S

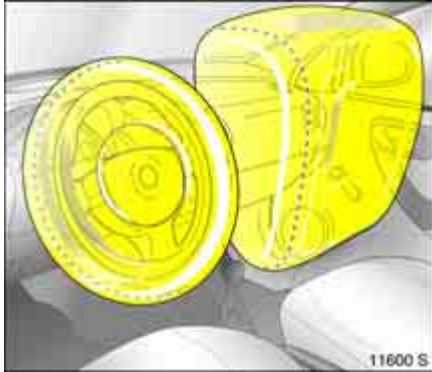
A vezető- és utasoldali első légszákrendszer működésbe lép:

- a baleset súlyosságától függően,
- az ütközés fajtájától függően,
- az ábrán látható tartományban,
- az oldallégszákrendszertől függetlenül ✳.

A gyújtásnak bekapcsolt állapotban kell lenni.

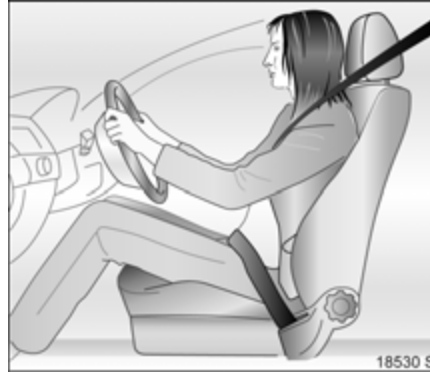
A vezető- és utasoldali első légszákrendszer működésbe lép például:

- Merev tárggyal történő ütközéskor: az első légszákok már kis sebességnél működésbe lépnek.
- Rugalmas tárgyhoz való ütközéskor (pl. egy másik gépkocsival ütközve): az első légszákok csak nagyobb sebességnél lépnek működésbe.



Működésbe lépésükkor az első légszákok pár ezredmásodperc alatt felfúvódnak, és a gépkocsivezető, valamint az első utas számára biztonsági védőpárnát képeznek. Csillapítják a vezető és az első utas testének előrelendülését, ezáltal jelentősen csökkentik a felsőtest és a fej sérülésének veszélyét.

A légszák nem korlátozza Önt a kilátásban, mivel olyan gyorsan fúvódik fel és ereszt le, hogy az balesetkor gyakran fel sem tűnik.



#### ⚠Figyelmeztetés

A légszákok csak megfelelő helyzetbe állított ülések esetén nyújtanak optimális védelmet ⇨ 37.

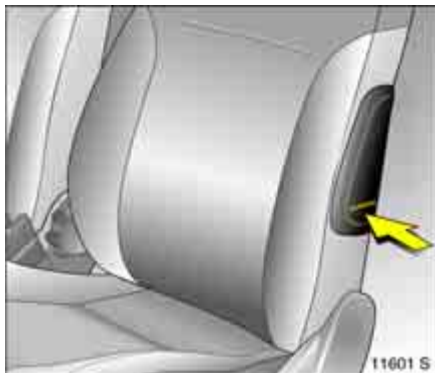
Semmilyen tárgyat ne tartson a légszákok működési tartományában.

Mindig viselje becsatolva a hárompontos biztonsági övet. A vezető- és utasoldali légszákrendszer a biztonsági övek kiegészítőjeként szolgál.



A vezető- és utasoldali első légszákrendszer nem lép működésbe

- kikapcsolt gyújtásnál,
  - kisebb frontális koccanásoknál,
  - borulásos baleseteknél,
  - oldalirányú, ill. hátsó ütközéseknél,
- vagyis amikor nem nyújtana hatásos védelmet az utasok számára.

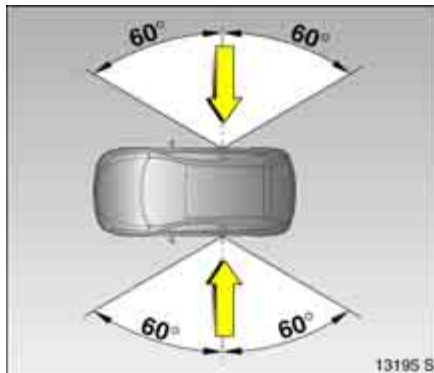


### Oldallégzsák ✱

Az oldallégzsákrendszer az első ülések háttámláiban lévő egy-egy légzsákból áll. A légzsákokat az **AIRBAG** feliratról lehet felismerni.

Az oldallégzsákrendszer elemei:

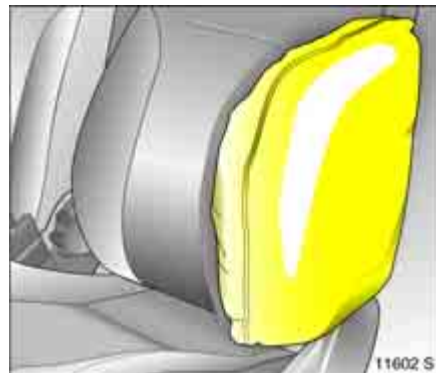
- a vezető- és az utasülés háttámlájában elhelyezett légzsák a felfúvóberendezéssel együtt,
- a vezérlőelektronika,
- az oldalsó ütközésérzékelők,
- a légzsákrendszer ✱ ellenőrzőlámpája a műszerfalon.



Az oldallégzsákrendszer működésbe lép:

- a baleset súlyosságától függően,
- az ütközés fajtájától függően,
- az ábrán látható tartományban a vezető-, ill. az utasoldali ajtó körül,
- függetlenül az első légzsákrendszertől.

A gyújtásnak bekapcsolt állapotban kell lenni.



Működésbe lépésükkor az oldallégzsákok néhány ezredmásodpercen belül felfúvódnak, és védőpárnát képeznek a vezető vagy az utas számára az adott ajtó környezetében. Ezzel oldalütközéses balesetben jelentősen csökkenti a felsőtest sérülésének kockázatát.

**⚠Figyelmeztetés**


Semmilyen tárgyat ne tartson a légsákok működési tartományában.


Az oldallégsákok nem lépnek működésbe

- kikapcsolt gyújtásnál,
- frontális ütközéseknél,
- borulásos baleseteknél,
- hátsó ütközéseknél,
- az utascella környezetén kívül eső oldalirányú ütközéseknél.



**A légsákrendszer  ellenőrzőlámpája**

Az övfeszítők és a légsákrendszerek működését elektronika felügyeli, működőképességüket az  ellenőrzőlámpa jelzi a műszerfalon. A gyújtás bekapcsolása után az ellenőrzőlámpa kb. 4 másodpercig világít. Ha nem gyullad fel, 4 másodperc elteltével nem alszik ki, vagy menet közben világít, akkor az övfeszítő rendszer vagy a légsákrendszerek meghibásodtak ⇨ 48. Ilyenkor előfordulhat, hogy baleset esetén ezek a rendszerek nem lépnek működésbe.

A légsákok működésbe lépését az  ellenőrzőlámpa folyamatos világítása jelzi.

**⚠Figyelmeztetés**

Javíttassa ki a hiba okát egy szervizben.

A rendszerbe épített önellenőrzés segíti a gyors hibaelhárítást.

**Fontos!**

- Ne helyezzen tárgyakat a légszák működési tartományába, mert a légszák működésbe lépésekor sérülést okozhatnak.
- Semmilyen tárgyat ne helyezzen a légszákrendszerek és az utasok közé. **Sérülésveszély!** Ne helyezzen gyermekülést \* a vezető melletti utasülésre. Ez életveszélyes lenne.

**⚠Figyelmeztetés**

Ne helyezzen gyermekülést vagy bármilyen más tárgyat az utasok ölébe. Ez életveszélyes lenne.

- A tetőkeretben elhelyezett akasztókra csak könnyű ruhadarabokat akasszon fel. Ne helyezzen nehéz vagy hegyes tárgyakat a zsebekbe – ezek sérülést okozhatnak.
- A légszákrendszereket és az övfeszítőket vezérlő elektronika a középkonzol környékén található. Ezért a működési zavarok elkerülése érdekében ne tartson ezen a helyen mágneses tárgyakat.

- Ne ragasszon semmit a kormánykerékre, a műszerfalra vagy az első ülések háttámláira a légszákok környezetében. Ne is takarja be ezeket a területeket semmivel.
- A kormánykerék, a műszerfal és az első ülés háttámláinak tisztításához csak száraz rongyot vagy belső tisztítót használjon. Ne használjon erős hatású tisztítószereket.
- Az első üléseken csak az Ön oldallégszákkal felszerelt gépkocsijához jóváhagyott ülészutatókat használjon. Az ülészutató felszerelése során ügyeljen arra, hogy az első ülés támlájának külső oldalába épített légszákkegység szabadon maradjon.
- A baleset súlyosságától és az ütközés típusától függően a légszákrendszerek egymástól függetlenül lépnek működésbe.
- Minden légszák csak egyszer lép működésbe. Cseréltesse ki azonnal a működésbe lépett légszákot egy szervizben.
- A járművek sebessége, mozgási iránya és deformálódási tulajdonságai, ill. az ütközésben részt vevő tárgy tulajdonságai befolyásolják a baleset súlyosságát és a légszákok működésbe lépését. Gépkocsijának sérülési foka és az ebből fakadó javítási költségek önmagukban nem jelzik, hogy a légszák működésbe lépésének feltételei adottak voltak.

- Ne végezzen változtatásokat a légszákrendszer elemein, mivel ez a gépkocsi üzembiztonságát veszélyeztetheti.

**⚠Figyelmeztetés**

A szakszerűtlen beavatkozás a légszákrendszer váratlan, robbanásszerű működésbe lépéséhez vezethet, ami sérülésveszéllyel jár.

- Javasoljuk, hogy a kormánykereket, a műszerfalat, a burkolatokat, az ajtó tömítéseket, a kilincseket és az üléseket szervizben szereltesse ki.
- A gépkocsi leselejtezésekor be kell tartani a vonatkozó biztonsági előírásokat. Ezért a leselejtezést kizárólag egy erre felhatalmazott céggel végeztesse.
- 35 kg-nál alacsonyabb testsúlyú személyek csak a hátsó ülésen utazhatnak.

## A biztonsági gyermekülések használata \*

### ⚠Figyelmeztetés

Nem szerelhető gyermekülés \* az első utasülésre. Ez életveszélyes lenne.

Gyermekülés csak a hátsó ülésekre \* szerelhető.

Hátsó ülésor nélküli változatokban sem szerelhető gyermekülés az első utasülésre.



### Cigarettagyújtó \*

A cigarettagyújtó a középkonzolban található.

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja be a cigarettagyújtót. A fűtőszál felizzása után automatikusan kikapcsol, ekkor húzza ki a cigarettagyújtót.



### Tartozékcsatlakozó \*

A tartozékcsatlakozó a középkonzolban található.

A tartozékcsatlakozót vagy a cigarettagyújtó csatlakozót elektromos tartozékok csatlakoztatására lehet használni.

Csak bekapcsolt gyújtásnál működik. A csatlakozó használata álló motor mellett lemeríti az akkumulátort.

### Figyelem!

Nem megfelelő dugó csatlakoztatása megrongálhatja a tartozékcsatlakozót.

Ne lépje túl a megengedett 120 wattos maximális terhelést.

A tartozékcsatlakozóhoz csatlakoztatott elektromos tartozékoknak meg kell felelniük a DIN VDE 40 839 szabvány elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos előírásainak, ellenkező esetben a gépkocsi hibás működésére lehet számítani.

Ne csatlakoztasson áram leadására alkalmas készülékeket, mint például töltőberendezéseket vagy akkumulátorokat.



### Hamutartó \*

#### Figyelem!

Csak hamu számára használja, egyéb gyúlékony hulladékot ne tároljon benne.

### Első hamutartó \*

A hamutartó fedelét nyissa ki az akadási pontig.



Kiürítéshez nyissa a fedelet túl az akadási ponton, ekkor kissé kiemelkedik a betét. Fogja meg a hamutartó betét mindkét oldalát, és felfelé húzza ki.

A tárolótér növeléséhez vegye ki teljesen a hamutartót.





### Hátsó hamutartó ✱

A hátsó hamutartó a hátsó középkonzokban helyezkedik el.

Nyitáshoz billentse felfelé a fedelet.

Kiürítéshez nyissa fel a fedelet, és a fedélnél fogva fölfelé emelje ki a hamutartót.



### Tárolórekeszek

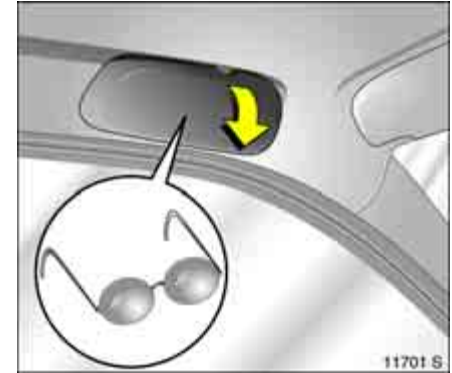
#### Kesztyűtartó

A nyitáshoz húzza meg a fogantyút.

A kesztyűtartó fedelének belső részén tolltartó található.

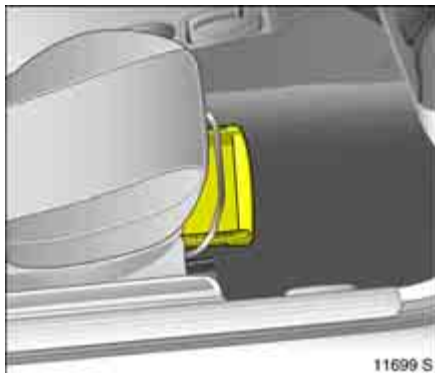
Az Infotainment rendszerrel ✱ felszerelt gépkocsik esetén a telematikai egység ✱ a kesztyűtartóban lehet elhelyezve.

Menet közben tartsa becsukva a kesztyűtartót.



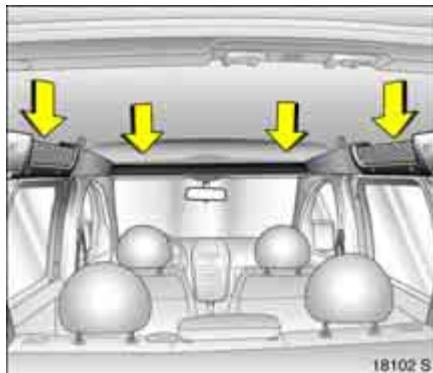
### Szemüvegtartó ✱

A vezetőoldalon: kinyitáshoz hajtsa le.



**Tárolófiók \* az utasülés alatt**

Emelje meg a süllyesztett élnél fogva, és húzza ki. Maximális terhelés: 1 kg. Becsukáshoz tolja vissza a helyére, és rögzítse.



**Tárolórekeszek találhatóak az első ülések fölött a tetőben és oldalfalra szerelhető hálós zsebek a tolóajtó felett \***

Az első ülések feletti tárolópolt legfeljebb 15 kg-mal terhelhető.

A tolóajtók feletti oldalzsebekbe csak könnyű tárgyak helyezhetők.

**⚠Figyelmeztetés**

A kiesés és a sérülések elkerülése érdekében rögzítse a tárgyakat.

**Kihúzható tárolótálcák \***

Az első ülések háttámláin kihúzható tárolótálcák találhatóak.

Kihajtáshoz emelje fel, amíg a helyére rögzül.

Becsukáshoz nyomja lefelé az ellenállás ellenében.

Ne helyezzen nehéz tárgyakat a tálcára.



### **Aprópénztartó \***

A középkonzsolban található.

### **Napellenzők**

A napellenzők az erős napsugárzás elleni védelem érdekében lefelé és oldalra is kihajthatók.

## Műszerek

Ellenőrzőlámpák.....	64
Műszerek.....	69
Információs kijelző.....	74
Figyelmeztető hangjelzések.....	80
Ablaktörlők.....	80



### Ellenőrzőlámpák

A leírásban szereplő ellenőrzőlámpák nem találhatóak meg minden gépkocsiban. A leírás az összes modellvariációra készült.

Az ellenőrzőlámpák színei a következő jelentésekkel bírnak:

- Piros Veszély, fontos emlékeztető
- Sárga Figyelmeztetés, információ, meghibásodás
- Zöld Bekapcsolás megerősítése
- Kék Bekapcsolás megerősítése



### Ködfényszóró \*

Az ellenőrzőlámpa zöld fénnel világít.

A ködfényszóró bekapcsolásakor kezd el világítani ⇨ 84.



### Motorvezérlő elektronika, sebességváltó elektronika \*, indításgátló, dízelüzemanyag-szűrő \*

Az ellenőrzőlámpa sárga fénnel világít vagy villog.

A gyújtás bekapcsolását követően néhány másodpercre kigyullad.

Ha járó motornál világít a lámpa Meghibásodott a motorvezérlő elektronika vagy a sebességváltó elektronikája. Az elektronika szükségprogramra kapcsolt, ilyenkor az üzemanyag-fogyasztás megnövekedhet és a gépkocsi vezethetősége romolhat ⇨ 114. Ha a hibajelenség nem szűnik meg a gépkocsi újraindításával, azonnal forduljon szervizhez.

Dízelmotoros gépkocsiknál előfordulhat, hogy a dízelüzemanyag-szűrőt vízteleníteni kell ⇨ 175.



Ha bekapcsolt gyújtásnál villog  
Az elektronikus indításgátló rendszer meghibásodott; a motort nem lehet elindítani  
↷ 19.



#### Kipufogógáz-kibocsátás

Az ellenőrzőlámpa sárga fénnel világít vagy villog.

A gyújtás bekapcsolásakor világít, majd a motor beindítását követően rövid időn belül kialszik.

#### Ha járó motornál világít a lámpa

A kibocsátás-szabályozó rendszer meghibásodott. A károsanyag-kibocsátás szintje a megengedett fölé emelkedhet. Azonnal vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Ha járó motornál villog a lámpa  
Olyan meghibásodás történt, amely a katalizátor károsodásához vezethet. Vegye le a lábát a gázpedálról mindaddig, amíg az ellenőrzőlámpa villogása abba nem marad  
↷ 113. Kérjen azonnali segítséget egy szerviztől.



#### Légszákrendszerek ✱, övfeszítők

Az ellenőrzőlámpa piros fénnel világít.

#### Ha járó motornál világít a lámpa

Meghibásodás a légszákrendszerben vagy az övfeszítő rendszerben  
↷ 48, ↷ 57.



#### Motorolajnyomás

Az ellenőrzőlámpa piros fénnel világít.

A gyújtás bekapcsolásakor világít, majd a motor beindítását követően rövid időn belül kialszik.

#### Ha járó motornál világít a lámpa

#### Figyelem!

A motor kenése valószínűleg megszűnt. Ez a motor károsodásához, vagy akár a kerekek blokkolásához is vezethet.

1. Nyomja le a tengelykapcsoló pedált ✱.
2. A kézi sebességváltót tegye üres fokozatba, az automatizált kézi sebességváltó ✱ kapcsolja **N** állásba.
3. Amilyen gyorsan csak lehetséges, álljon ki a forgalomból anélkül, hogy másokat akadályozna a haladásban.
4. Kapcsolja ki a gyújtást.

#### ⚠Figyelmeztetés

Álló motornál a kormányzáshoz és a fékezéshez lényegesen nagyobb erőfelfejtés szükséges.

Ne húzza ki a gyújtáskulcsot, amíg a gépkocsi meg nem áll! A kormányzat váratlanul záródhat, és ez balesetet okozhat.

A hiba kijavítása érdekében vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.



### Irányjelzők

Az ellenőrzőlámpa zöld fényel villog.

Az ellenőrzőlámpa az irányjelző használatakor vagy a vészvillogó bekapcsolásakor villog.

Gyors villogás: valamelyik irányjelző vagy a hozzá tartozó biztosíték meghibásodott.

Izzócsere ⇨ 149. Biztosítékok ⇨ 143.



### Távolsági fényszóró

Az ellenőrzőlámpa kék fényel világít.

A távolsági fényszóró bekapcsolása vagy a fénykürt használata esetén világít ⇨ 83.



### Izzítórendszer ❄, dízel részecskeszűrő ❄


Az ellenőrzőlámpa sárga fényel világít vagy villog.


#### Ha világít

Izzítás folyamatban. Az izzítás csak alacsony külső hőmérséklet esetén kapcsol be.

#### Ha villog

(dízel részecskeszűrővel ellátott gépkocsiknál)

Ha a szűrőnek tisztításra van szüksége, de a forgalmi helyzet nem teszi lehetővé az automatikus tisztítást, az  ellenőrzőlámpa villogni kezd. Vezessen tovább úgy, hogy a motor fordulatszáma lehetőleg ne essen 2000 fordulat/perc alá.

Amint a tisztítási folyamat befejeződött, az  ellenőrzőlámpa kialszik.

Dízel részecskeszűrő ⇨ 114.



### Automatizált kézi sebességváltó ❄ téli programja

A szimbólum világítani kezd a sebességváltó kijelzőjében a téli program bekapcsolásakor ⇨ 101.

**Hátsó ködlámpa**

Az ellenőrzőlámpa sárga fénnel világít.

A hátsó ködlámpa bekapcsolásakor kezd el világítani ⇨ 84.

**Generátor**

Az ellenőrzőlámpa piros fénnel világít.

A gyújtás bekapcsolásakor világít, majd a motor beindítását követően rövid időn belül kialszik.

Ha járó motornál világít a lámpa

Álljon meg és állítsa le a motort, megszűnt az akkumulátor töltése. A motor hűtése valószínűleg megszűnt. Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

**Fékrendszer, tengelykapcsoló \***

Az ellenőrzőlámpa piros fénnel világít vagy villog.

Ha világít

A gyújtás bekapcsolása után az ellenőrzőlámpa világít, ha a kézifék behúzott állapotban van ⇨ 118.

Kiengedett kézifék mellett az ellenőrzőlámpa akkor világít, ha alacsony a fék vagy a tengelykapcsoló \* folyadékszintje ⇨ 177.

**⚠Figyelmeztetés**

Álljon meg! Szakítsa meg az utazást.  
Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Ha villog

Automatizált kézi sebességváltóval \* rendelkező gépkocsik esetén az (ⓘ) ellenőrzőlámpa a gyújtás kikapcsolása után még néhány másodpercig villog, ha a kéziféket nem húzta be.

**Blokkolásgátló fékrendszer (ABS) \***

Az ellenőrzőlámpa piros fénnel világít.

Ha menet közben világít

Hiba a blokkolásgátló rendszerben ⇨ 117.



### Motorolajszint ✱

Az ellenőrzőlámpa sárga fénnel világít.

A motorolajszint ellenőrzése automatikusan történik.

Ha járó motornál világít a lámpa

A motorolaj szintje túlságosan alacsony.

Ellenőrizze a motorolajszintet, és szükség esetén töltsön utána ⇨ 173.

### EPS<sup>1)</sup>

### Elektromos szervokormány ✱

Az ellenőrzőlámpa sárga fénnel világít.

Az elektromos szervokormány meghibásodott. Tovább folytathatja útját. A gépkocsi továbbra is kormányozható, de csak jelentősen nagyobb erőfeszítéssel. A hiba kijavítása érdekében vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

<sup>1)</sup> **EPS = Electric Power Steering** (elektromos szervokormány)



### Üzemanyagszint ✱

Az ellenőrzőlámpa sárga fénnel világít vagy villog.

Ha világít

Az üzemanyag szintje túl alacsony.

Ha villog

A tartály kiürült – azonnal tankoljon!

Soha ne hagyja teljesen kiürülni az üzemanyagtartályt!

Az akadozó üzemanyag-ellátás a katalizátor túlmelegedéséhez vezethet ⇨ 112.

Dízelmotorok: ha a tartály teljesen kiürült, légtelenítse az üzemanyag-ellátó rendszert ⇨ 126.





## Műszerek

### Fordulatszámérő

A motor fordulatszámát mutatja fordulát/perc (RPM) mértékegységben.

Lehetőség szerint minden sebességfokozatban az alacsony fordulatszám-tartományt használja.

### Figyelem!

Ha a mutató a piros mezőbe ér, akkor túllépte a megengedett legnagyobb fordulatszámot. A motor károsodhat.

### Sebességmérő

A sebességet mutatja.

### Kilométer-kijelző

Kikapcsolt gyújtásnál a műszerfalon lévő nullázó gomb rövid megnyomásával kb. 15 másodpercre megjeleníthető a kilométer számláló.

Felső sor:

#### Napi kilométer-számláló

Az utolsó nullázás óta megtett kilométerek számát mutatja.

Az érték lenullázásához bekapcsolt gyújtásnál és a kijelző napi kilométer-számláló üzemmódjában tartva lenyomva a gombot kb. 1 másodpercig.

A kilométer-számlálóban órával rendelkező gépkocsik

Az érték lenullázásához bekapcsolt gyújtásnál és a kijelző napi kilométer-számláló üzemmódjában tartva lenyomva a gombot kb. 2 másodpercig.

A kijelző napi kilométer-számláló és óra üzemmódja \* közötti váltáshoz röviden nyomja meg a gombot – lásd következő oldal.

Alsó sor:

#### Kilométer-számláló

A megtett kilométereket rögzíti.

Szervizintervallum-kijelző ↻ 171.



#### Időkijelzés a kilométer-számlálóban ✱

A napi kilométer-számláló és az idő kijelzése ✱ között úgy válthat át, hogy rövid időre lenyomja a törlés gombot.

Amikor a gépkocsi világítása be van kapcsolva, a kijelző fényerőssége beállítható a világításkapcsoló alatt jobb oldalon lévő állítókerékkel ↻ 85.

#### A pontos idő beállítása

A beállítási üzemmódhoz tartsa nyomva a beállító gombot kb. 2 másodpercig. A villogó érték a gomb rövid megnyomásával rögzíthető. Tartsa újra lenyomva a gombot körülbelül 2 másodpercig a következő egységre ugráshoz, illetve a beállító üzemmódból való kilépéshez.



### Hűtőfolyadék-hőmérséklet kijelző

A hűtőfolyadék hőmérsékletét mérő műszer.


- A mutató a bal oldali mezőben = A motor még nem érte el az üzemi hőmérsékletet
- A mutató középen = Normál üzemi hőmérséklet
- A mutató a jobb oldali (veszélyes) mezőben = A hűtőfolyadék hőmérséklete túl magas: Álljon meg és állítsa le a motort. A motor károsodhat. Azonnal ellenőrizze a hűtőfolyadékszintet  
 ↻ 175.

A motorhőmérséklet mérőműszere fizikai okok miatt csak megfelelő hűtőfolyadékszint esetén mutat helyes értéket.

A hűtőrendszer túlnyomás alatt működik. Ezért a hűtővíz hőmérséklete rövid ideig 100 °C fölé is emelkedhet.



### Üzemanyagszint-jelző

Az  ellenőrzőlámpa alacsony üzemanyagszintnél világít.

Ha az ellenőrzőlámpa villogni kezd, akkor azonnal tankoljon.

Soha ne hagyja a tartályt teljesen kiürülni!


Mivel a tartályban mindig marad valamennyi üzemanyag, a betölthető mennyiség kevesebb lehet, mint a megadott névleges űrtartalom.




### Gázüzemanyagszint-jelző \*

A kijelző tartálynyomást vagy üzemanyagszintet jelez, az üzemmódtól függően.

#### Gázüzem:

A mutató a bal oldali figyelmeztető mezőben van, és a  lámpa világít

A mutató a bal oldali figyelmeztető mezőben van, és a  lámpa villog

#### Kijelző

1/1 – tartálynyomás kb. 200 bar

3/4 – tartálynyomás kb. 150 bar

1/2 – tartálynyomás kb. 100 bar

1/4 – tartálynyomás kb. 50 bar


Javasoljuk, hogy a maximális hatótávolság eléréséhez gázüzemben használja el a teljes tartalékmennyiséget.

#### Benzinüzem:

#### Kijelző

1/1 – a tartály tartalma kb. 14 liter

Ha a benzinszint alacsony, a motor kanyarokban esetleg kihagyhat.

Ha az  ellenőrzőlámpa villogni kezd, azonnal tankoljon!

Soha ne hagyja a benzintartályt teljesen kiürülni!

Állófűtéssel felszerelt gépkocsi esetén \* rendszeresen ellenőrizze a benzinszintet, mivel az állófűtés

a gázüzem alatt is fogyaszt benzint.

Üzemanyag-választó kapcsoló ⇨ 111.



#### **A sebességváltó kijelzője \***

Automatizált kézi sebességváltó aktuális sebességfokozatának vagy üzemmódjának kijelzése \*

- R** Hátrameneti fokozat
- N** Üres fokozat
- A** Automatizált kézi sebességváltó automatikus üzemmódban
- 1-5** Automatizált kézi sebességváltó aktuális sebességfokozata kézi üzemmódban

Automatizált kézi sebességváltó \* ⇨ 98.



#### **Szervizkijelző \***

Amikor az InSP megjelenik a kilométer-számlálóban, kérjen átvizsgálási időpontot egy szerviztől, amilyen hamar csak lehetséges.

Karbantartás, átvizsgálási rendszer ⇨ 171.

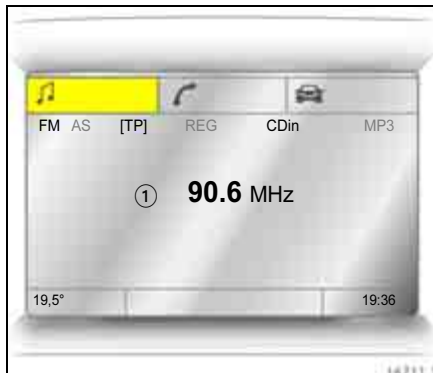


### Információs kijelző

#### Háromfunkciós információs kijelző ❄

Az időt, a külső hőmérsékletet és a dátumot jelzi ki, vagy az Infotainment rendszer adatait (ha be van kapcsolva).

Kikapcsolt gyújtás mellett az óra, a dátum és a külső hőmérséklet adatai rövid időre megjeleníthetők a kijelző alatt található két gomb egyikének megnyomásával.



### Grafikus információs kijelző ❄

Az időt, a külső hőmérsékletet és a dátumot jelzi ki, vagy az Infotainment rendszer adatait (ha be van kapcsolva).

Az információk típusa és megjelenítésének módja a gépkocsiban található berendezésektől, valamint a beállításoktól függ.

Egyes információk a kijelzőn rövidítve jelennek meg.



### Külső hőmérséklet

A rendszer a külső hőmérséklet csökkenését azonnal kijelzi, a hőmérséklet emelkedését azonban csak némi késéssel.

Ha a külső hőmérséklet 3 °C alá csökken, a kijelzőn a ❄ szimbólum jelenik meg, figyelmeztetve a csúszásveszélyre. Amikor a hőmérséklet legalább 5 °C-ra emelkedik, a ❄ szimbólum eltűnik.



A grafikus információs kijelzőn ❄️ **Slippery road** (Csúszós út) figyelmeztető üzenet jelenik meg, hogy a fagy miatti csúszós útfelületre figyelmeztessen. Nem jelenik meg üzenet  $-5\text{ °C}$  alatti hőmérsékletnél.

#### ⚠️ Figyelmeztetés

Figyelem: Az útfelület még akkor is síkos lehet, ha a külső hőmérséklet kijelzőjén pár fokkal  $0\text{ °C}$  feletti hőmérséklet jelenik meg.



#### Háromfunkciós információs kijelző

##### A dátum és az idő beállítása

Kapcsolja ki az Infotainment rendszert ❄️.

A beállítási üzemmódhoz tartsa nyomva a **⏸** gombot kb. 2 másodpercig. A villogó érték a **⏸** gombbal rögzíthető. Nyomja le újra a **⏸** gombot a következő egységre ugráshoz, illetve a beállító üzemmódból való kilépéshez.

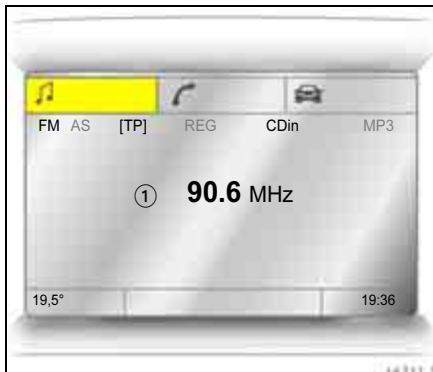
##### Automatikus időbeállítás ❄️

A legtöbb RDS jel vétele esetén automatikusan megtörténik az idő beállítása. Az automatikus beállítást a kijelzőn a **⏸** jel mutatja.

Néhány adó nem megfelelő időjelet küld. Ilyen esetekben azt javasoljuk, kapcsolja ki az automatikus időbeállítást.

Lépjön be a beállítási üzemmódba, és léptessen az évszám beállításához.

Tartsa lenyomva a **⏸** gombot kb. 3 másodpercig, amíg a **⏸** jel villogni kezd a kijelzőn, és az „RDS TIME” felirat megjelenik. Kapcsolja be (RDS TIME 1) vagy ki (RDS TIME 0) a funkciót a **⏸** gomb lenyomásával. A beállítási üzemmódból a **⏸** gombbal léphet ki.



### Grafikus információs kijelző ✱ funkciók kiválasztása

A grafikus információs kijelző bizonyos funkciók beállításait és ezek menüit jeleníti meg.

A beállítások a kijelző menüjében az Infotainment rendszer négyállású vagy többfunkciós gombjával ✱, vagy a kormánykeréken lévő gombokkal ✱ választhatók ki és hajthatók végre.



### Kiválasztás a négyállású gombbal

Az Infotainment rendszer menüvel és gombjaival, illetve négyállású gombjával válassza ki a megfelelő menüpontokat.



### Kiválasztás a többfunkciós gombbal ✱

Menüpontok vagy utasítások kijelöléséhez, ill. funkciótartományok kiválasztásához forgassa el a többfunkciós gombot.

Kijelölt elemek kiválasztásához vagy utasítás megerősítéséhez nyomja meg a többfunkciós gombot.

Menüből való kilépéshez forgassa a többfunkciós gombot balra vagy jobbra a **Return** (Visszatérés) vagy a **Main** (Főmenü) menüponthoz, majd válassza ki.





**Kiválasztás a kormánykerék gombjaival \***  
A menük és a gombok segítségével válassza ki a megfelelő funkciókat.



#### Funkciók

Minden funkcióhoz tartozik egy főoldal, melyet a kijelző felső sorából választhat ki (a CD 30 Infotainment rendszert kivéve):

- Hangrendszer
- Navigáció \*
- Telefon \*

A hangrendszer, a navigáció \* és a telefon \* használatát lásd az Infotainment rendszer használati utasításában.



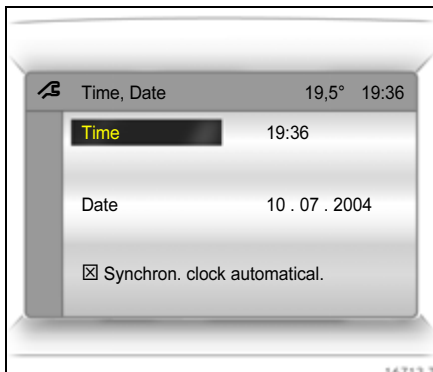
#### Rendszerbeállítások

A beállítások a **Settings** (Beállítások) menüből érhetők el.

Nyomja meg a **Main** (Főmenü) gombot \* (nem található meg minden Infotainment rendszeren) az Infotainment rendszeren, mire megjelenik a főmenü.

Nyomja meg az Infotainment rendszeren a **Settings** (Beállítások) gombot. A CD 30 jelölésű Infotainment rendszerben nincs menüválasztási lehetőség.

A **Settings** (Beállítások) menü jelenik meg.



#### A dátum és az idő beállítása

Válassza ki a **Time, Date** (Idő, dátum) menüpontot a **Settings** (Beállítások) menüben.

Megjelenik a **Time, Date** (Idő, dátum) menü.

Válassza ki kívánt menüpontot, majd végezze el a beállítást.

#### Automatikus időbeállítás ✱

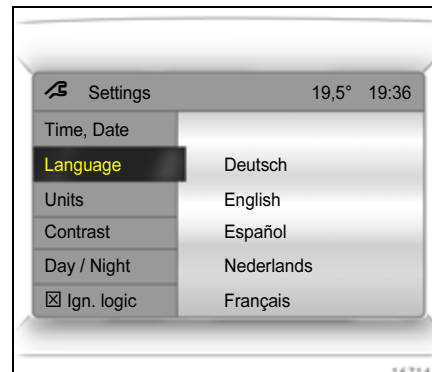
A legtöbb RDS jel vétele esetén automatikusan megtörténik az idő beállítása.

Néhány adó nem megfelelő időjelet küld. Ilyen esetekben azt javasoljuk, kapcsolja ki az automatikus időbeállítást.

Navigációval ✱ellátott Infotainment rendszer esetén a dátum és az idő automatikusan beállítódik, amikor a rendszer a GPS műhold jelét veszi.

A funkció a **Time, Date** (Idő, dátum) menüben lévő **Synchron. clock automatical.**

(Óra automatikus beállítása) menüpont előtti négyzet bejelölésével kapcsolható be.

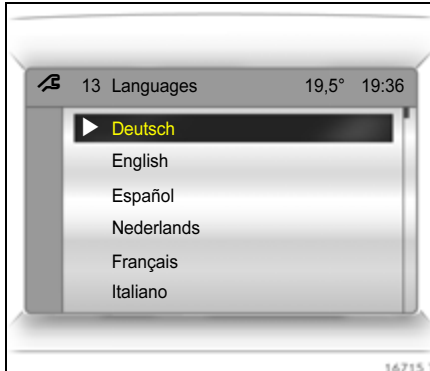


#### A nyelv kiválasztása

Néhány funkció számára kiválaszthatja a megjelenítési nyelvet.

Válassza a **Language** (Nyelv) menüpontot a **Settings** (Beállítások) menüben.

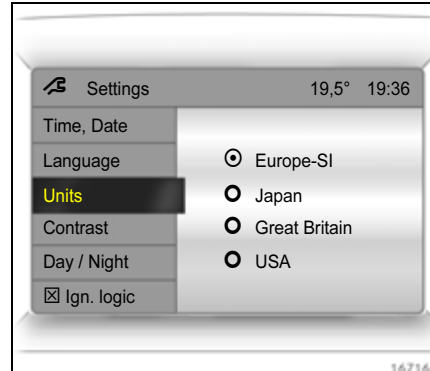
Megjelenik a választható nyelvek listája.



Válassza ki a megfelelő nyelvet.

A kiválasztott nyelvet a menüpont előtt megjelenő ► szimbólum jelzi.

A többnyelvű \* rendszereknél a kijelző nyelvének megváltoztatásakor a rendszer megkérdezi, hogy az üzenetek nyelvét is módosítani kívánja-e – lásd az Infotainment rendszer kezelési útmutatóját.



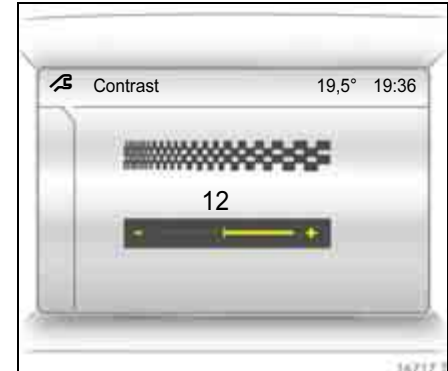
#### A mértékegység beállítása

Válassza a **Units** (Mértékegységek) menüpontot a **Settings** (Beállítások) menüben.

Megjelenik a választható mértékegységek listája.

Válassza ki a kívánt mértékegységet.

A kiválasztást a menüpont előtt megjelenő ● szimbólum jelzi.



#### A kontraszt beállítása \*

Válassza a **Contrast** (Kontraszt) menüpontot a **Settings** (Beállítások) menüben.

Megjelenik a **Contrast** (Kontraszt) menü.

Válassza ki a kívánt beállítást.

**A kijelző üzemmódjának beállítása ✱**

A műszerfal-világítás fényereje a külső lámpáktól független. A funkció beállítása a következők szerint történhet:

Válassza ki a **Day / Night** (Nappal / Éjszaka) menüpontot a **Settings** (Beállítások) menüben.

Megjelenik a választható üzemmódok listája.

**Automatic (Automatikus):**

a beállítást a gépkocsi világítása vezérli.

**Always day design**

(„Mindig nappal” kijelzősmód):  
fekete betűk világos háttérrel.

**Always night design**

(„Mindig éjjel” kijelzősmód):  
fehér betűk sötét háttérrel.

A kiválasztást a menüpont előtt megjelenő ● szimbólum jelzi.

**Gyújtáslogika ✱**

Beállítás – lásd az Infotainment rendszer használati utasítását.

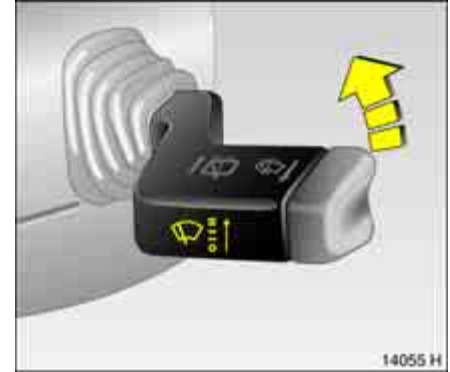
**Figyelmeztető hangjelzések**

**A motor indításakor vagy vezetés közben:**

- Ha a biztonsági öv nincs bekapcsolva ✱
- Ha a gyárilag megadott sebességet túllépte ✱
- Automatizált kézi sebességváltó ✱ esetén, ha járó motor mellett kinyitja a vezetőoldali ajtót, miközben a váltó valamelyik sebességi fokozatban van, és a fékpedált nem tartja lenyomva.

**A vezetőoldali ajtó kinyitásakor:**

- Ha a gyújtáskulcs a gyújtáskapcsolóban van.
- Ha a helyzetjelző vagy a tompított világítás be van kapcsolva.
- Ha az irányjelző kar nincs alaphelyzetben.



**Ablaktörölők**

Nyomja felfelé a kart a bekapcsolásukhoz.

- ≡ = Gyors törlési ütem
- = Lassú törlési ütem
- = Állítható szakaszos törlési ütem
- = Kikapcsolva

**Állítható szakaszos törlési ütem**

Szakaszos törlés beállítása 2 és 15 másodperc között:

Állítsa a kapcsolókart a szakaszos törlési állásba **—**, majd az **○** állásba, ezután várja ki a törlések közötti szünet kívánt hosszát, majd állítsa vissza a kart **—** állásba.

A törlési ütem időintervallumát a rendszer a legközelebbi beállításhoz vagy a gyújtás kikapcsolásáig eltárolja.

Ha a gyújtás bekapcsolása után a kart az **—** állásba kapcsolja, akkor a törlési ütem idejét 7 másodpercre állítja be.

**Szélvédőmosó rendszer**

Húzza a kart a kormánykerék felé. A rendszer mosófolyadékot permetez a szélvédőre, az ablaktörlő lapátok néhány törlő ütemet végeznek.

**A hátsó ablaktörlő \* és ablakmosó rendszer \* működtetése**

Nyomja előre a kart. A hátsó törlőlappát szakaszos üzemben működik. Kikapcsoláshoz húzza a kart a kormánykerék felé.

Ha előrenyomja és nyomva tartja a kapcsolókart, a hátsó ablakmosó rendszer ezen idő alatt bekapcsol.

## Világítás

Külső világítás .....	82
Távolsági fényszóró, fénykürt .....	83
Irányjelzők.....	83
Tolatólámpa .....	83
Ködfényszóró $\text{D}^*$ .....	84
Hátsó ködlámpa $\text{D}^*$ .....	84
Vészvillogó.....	84
Fényszórómagasság-állítás $\text{D}^*$ .....	85
Műszerfal-világítás $\text{D}^*$ .....	85
Az információs kijelző világítása $*$ .....	85
Utastér-világítás $\text{D}^*$ .....	86
Akkumulátorvédelem $*$ .....	87
Párás lámpaburák .....	87
Fényszórók használata külföldön.....	87



### Külső világítás

Fordítsa el a világításkapcsolót:

- O** = Kikapcsolás
- $\text{D}^*$  = Helyzetjelző lámpák
- $\text{D}^*$  = Tompított vagy távolsági fényszóró

A kapcsoló  $\text{D}^*$  és  $\text{D}^*$  állásában a hátsó helyzetjelző lámpa és a rendszámablak világítása is működik.

Ha bekapcsolt tompított vagy távolsági fényszóró mellett kapcsolja ki a gyújtást, a helyzetjelző lámpák világítanak  $*$ .

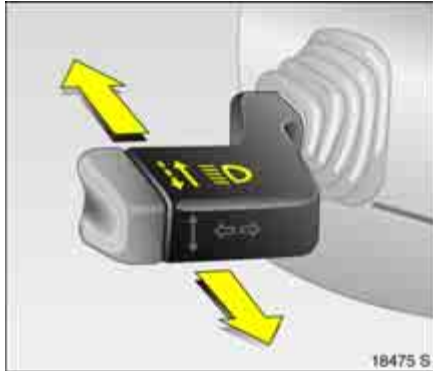
### Nappali menetlámpával $*$ rendelkező gépkocsi esetén

Bekapcsolt gyújtás és a világításkapcsoló **O** állása esetén – műszerfal-világítás nélkül – a tompított fényszóró világít.

A nappali menetlámpa a gyújtás kikapcsolásakor alszik ki.

A nappali menetlámpa és a ködlámpák  $*$  használatakor tartsa be az adott ország előírásait.

Vezetés külföldön  $\text{D}$  87.

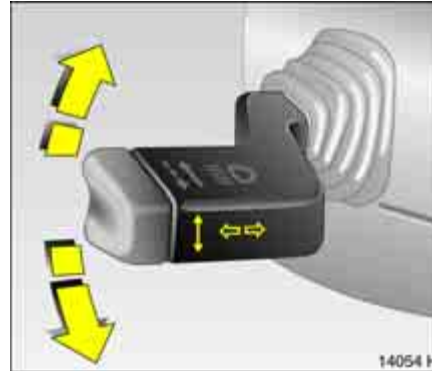


### Távolsági fényszóró, fénykürt

Tompított fényszóróról a távolsági fényszóróra való átkapcsoláshoz nyomja a kapcsolókart előre.

Tompított fényszóróról a távolsági fényszóróra való átkapcsoláshoz nyomja a kapcsolókart lefelé.

A fénykürt bekapcsolásához húzza a kart a kormánykerék felé. A távolsági fényszóró mindaddig bekapcsolva marad, amíg a kapcsolókar ebben a helyzetben van.



### Irányjelzők

Mozdítsa a kart = Jobb oldali irányjelző  
felfelé

Mozdítsa a kart lefelé= Bal oldali irányjelző

Ha a kart túlnyomja az ellenállási ponton, akkor az irányjelző lámpa folyamatosan működik. Ha a kormánykereket visszafordítja egyenes állásba, az irányjelző automatikusan kikapcsol.

Irányjelzők bekapcsolása: nyomja meg a kart, míg ellenállást nem érez, majd engedje el.

Az irányjelzők kézi kikapcsolásához mozdítsa vissza a kart középállásba.


### Tolatólámpa

Bekapcsolt gyújtás esetén a hátrameneti fokozat kapcsolásakor világít.




### Ködfényszóró

A ködfényszóró csak a gyújtás és a világítás bekapcsolása után kapcsolható be.

A  gombbal működtethető.

### Hátsó ködlámpa


A hátsó ködlámpa csak bekapcsolt gyújtásnál, a tompított fényszóró vagy a helyzetjelző lámpák mellett kapcsolható be.

A  gombbal működtethető.

A hátsó ködlámpa nem működik lakókocsi vagy utánfutó vontatásánál.



### Vészvillogó

A  gombbal működtethető.

A vészvillogó gomb könnyen megtalálható, mivel a gyújtás bekapcsolása után a nyomógomb piros fényel világít. A vészvillogó működtetésekor valamennyi irányjelző lámpa, valamint a nyomógombban elhelyezett ellenőrzőlámpa is villog.





### Fényszórómagasság-állítás \*

A görgetőkapcsolót elforgatva állítsa a kívánt helyzetbe a tompított fényszórót a gépkocsi terhelésétől függően, hogy ne vakítsa a szembejövőket.

### Combo

- 0 = Az első üléseken ülnek
- 1 = Valamennyi ülésen ülnek
- 2 = Valamennyi ülésen ülnek, és a csomagtartóban csomagok vannak
- 3 = Csak a vezetőülés foglalt, és a csomagtartóban csomagok vannak

### Combo Van

- 0 = Minden ülésen ülnek
- 1 = Minden ülésen ülnek, és a csomagtartó félig tele van
- 2 = Minden ülésen ülnek, és a csomagtartó teljesen tele van
- 3 = Csak a vezetőülés foglalt, és a csomagtartó teljesen tele van



### Műszerfal-világítás

A külső világítás bekapcsolásakor kezd el világítani. A fényerő a görgetőkapcsoló segítségével szabályozható.

### Az információs kijelző világítása \*

A gyújtás vagy az Infotainment rendszer bekapcsolásával együtt kapcsol be. A fényerő a görgetőkapcsoló segítségével szabályozható.



### Utastér-világítás ☀

#### Automatikus belső világítás

Automatikusan bekapcsol, ha a gépkocsit a távirányítóval kinyitották, vagy ha az egyik ajtó kinyílik.

Kis késleltetéssel automatikusan kialszik az ajtók csukása után, vagy azonnal kikapcsol a gyújtás bekapcsolása, illetve az ajtók zárása esetén.

#### Első utastér-világítás

Kézzel történő működtetés, ha az ajtók zárva vannak:

- Be = Nyomja meg a ☀ világításkapcsolót
- Ki = Ismét nyomja meg a ☀ világításkapcsolót



### Első olvasólámpák ☀

Bekapcsolt gyújtásnál a gombbal működtethető.

### Csomagtér-világítás és raktérvilágítás ☀

A csomagtér-világítás a csomagtérajtó kinyitásakor automatikusan bekapcsol.

### Automatikusan szabályozott középkonzol-világítás ☀

A belső visszapillantó tükör házában egy spotlámpa található.

A középkonzol-világítás a külső fényviszonyok függvényében automatikusan szabályozott, ha a gyújtás be van kapcsolva.

**Akkumulátorvédelem \***

Az akkumulátor védelme érdekében egyes fogyasztók, például az utastér-világítás, a gyújtás kikapcsolása után körülbelül 30 perccel kikapcsolnak.

**Párás lámpaburák**

A fényszóróburák belső felülete nedves vagy hideg téli időben, kiadós eső vagy a gépkocsi mosása után bepárasodhat. A pára rövid idő elteltével magától eltűnik. Ez a világítás bekapcsolásával meggyorsítható.

**Fényszórók használata külföldön**

Az aszimmetrikus tompított fény az utasoldali útszegélyt jobban megvilágítja.

Ez a bal oldali közlekedésű országokban a szembejövő közlekedőket vakítaná.

A vakítás elkerülése érdekében állíttassa be a fényszórókat javítóműhelyben, vagy helyezettessen rájuk takarófóliát.

## Infotainment rendszer

Rádióvétel *.....	88
Infotainment rendszer *.....	88
Távírányító a kormánykeréken *.....	88
AUX-bemenet *.....	89
Mobiltelefonok és rádió adó-vevő berendezések (CB) *.....	89

### Rádióvétel \*

Sistergés, zörejeket, torzítást, vagy akár vételkiesés is előfordulhat a rádióvételben

- az adótól való távolság változása,
- a visszaverődő hullámok zavaró hatása
- és az árnyékolások következtében.

### Infotainment rendszer \*

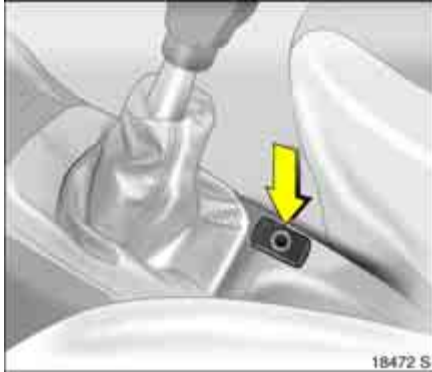
Az Infotainment rendszer kezelését a mellékelt kezelési útmutatónak megfelelően végezze.



### Távírányító a kormánykeréken \*

Az Infotainment rendszer \*és az információs kijelző a kormánykerékről is vezérelhető.

További információért lásd: ⇨ 76, valamint az Infotainment rendszer kezelési útmutatóját.



### AUX-bemenet \*

Az AUX-bemenet az ülések között, a középkonzolon található.

Az AUX-bemeneten keresztül 3,5 mm-es dugóval külső hangforrást – mint például egy hordozható CD-lejátszót – lehet csatlakoztatni.

Az AUX-bemenetet mindig tartsa tisztán és szárazon.

További információ az Infotainment rendszer kezelési útmutatójában található.

### Mobiltelefonok és rádió adó-vevő berendezések (CB) \*

Mobiltelefon beszerelésénél és használatánál mind az Opel, mind a mobiltelefon gyártójának utasításait be kell tartani. Ennek elmulasztása érvénytelenítheti a gépkocsi 95/54/EK EU direktíva szerinti jóváhagyását.

A zavartalan működés javasolt előfeltételei:

- Szakszerűen felszerelt külső antenna a lehető legjobb vétel érdekében,
- maximum 10 W-os adásteljesítmény,
- a telefon megfelelő helyre történő szakszerű beszerelése (további információ: ↗ 58).

Kérjen tanácsot a külső antenna megengedett felszerelési helyeiről, a berendezés elhelyezésére, valamint a 10 W-nál nagyobb adásteljesítményű készülékekre vonatkozóan.

Javasoljuk, hogy forduljon Opel Partneréhez, ahol rendelkeznek a megfelelő tartozékokkal, tartókkal és beépítőkészletekkel, és biztosítják azok előírás szerinti beszerelését.

Külső antenna nélküli, GSM 900/1800/1900 és UMTS mobiltelefon-szabványú kihangosító berendezés használata csak akkor engedélyezett, ha a telefonkészülék maximális adásteljesítménye nem haladja meg a 2 W-ot GSM 900 esetén, egyébként pedig az 1 W-ot.

Biztonsági okokból javasoljuk, hogy vezetés közben ne telefonáljon. A telefon még kihangosító készlet használatakor is elvonhatja figyelmét a forgalomról. Mindig tartsa be annak az országnak a nemzeti előírásait, ahol éppen vezet.

#### ⚠Figyelmeztetés

A fenti szabványoktól eltérő mobiltelefonok és adó-vevő berendezések csak külső antennával használhatók.

#### Figyelem!

Mobiltelefon vagy rádió adó-vevő berendezések (CB) használata külső antenna nélkül zavart okozhat a gépkocsi elektronikus vezérlésében, kivéve, ha a fenti utasításokat betartják.

## Hőmérséklet-szabályozás

Fűtő- és szellőzőrendszer, légkondicionáló berendezés *.....	90
Szellőzőnyílások .....	91
Fűtő- és szellőzőrendszer .....	92
Légkondicionáló berendezés *.....	94
Levegő belépőnyílások .....	97
Levegő kilépőnyílások.....	97
Pollenszűrő.....	97
Normál használat .....	97
Átvizsgálás .....	97



### Fűtő- és szellőzőrendszer, légkondicionáló berendezés \*

A szellőző-, fűtő- és hűtőrendszer \* olyan működési egységet képez, amely bármilyen időjárási körülmények között és bármilyen külső hőmérséklet mellett a lehető legnagyobb komfortot nyújtja.

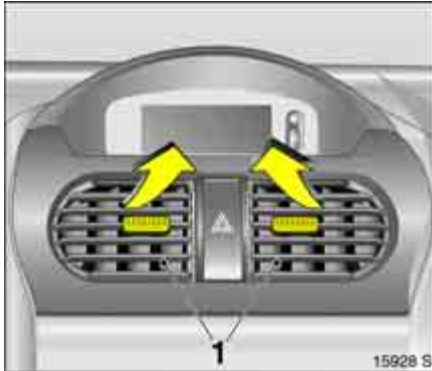
A bekapcsolt légkondicionáló berendezés \* lehűti a belépő levegőt, és csökkenti annak páratartalmát.

A fűtőberendezés szükség szerint felmelegíti a levegőt a hőmérséklet-szabályozó kapcsoló állásának megfelelően. A levegőbeáramlás igény szerint szabályozható a ventilátorral.



A hűtés ❄ gombja és a belső levegőkeringtetés 🌀 gombja csak a külön rendelhető légkondicionáló berendezéssel \* felszerelt gépkocsikban található meg.

Légkondicionáló berendezés ⇨ 94.

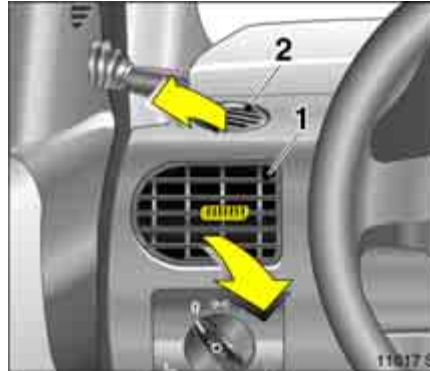


### Szellőzőnyílások

Legalább egy szellőzőnyílásnak nyitva kell lennie bekapcsolt hűtés ❄️ (légkondicionáló kompresszor) esetén, hogy elkerülje a párologtató légmozgás hiányában történő eljegesedését.

Az utastér kellemes szellőztetése érdekében állítsa a hőmérséklet-szabályozót a megfelelő helyzetbe.

A légáramlás fokozásához kapcsolja nagyobb fordulatra a ventilátort, a levegőelosztó kapcsolót forgassa ➡️ vagy ➡️ állásba.



### Középső és oldalsó szellőzőnyílások (1)

A levegőáramlás a rácsok elforgatásával vagy billentésével tetszés szerint irányítható.

Hőmérséklet-szabályozó a középső állásban: a középső szellőzőnyílásokból hidegebb levegő áramlik, mint a szélsőkből.

A szellőzőnyílások lezárásához a csúszkát nyomja a gépkocsi közepe felé.

### Szélvédő-párátlanító szellőzőnyílások (2)

Forgassa a levegőelosztó kapcsolót ➡️ vagy ➡️ állásba: A levegő a szélvédőre és az oldalablakokra irányul.

### További szellőzőnyílások

A szélvédő előtt, az oldalablakok előtt és az első lábtérben található.



### Fűtő- és szellőzőrendszer

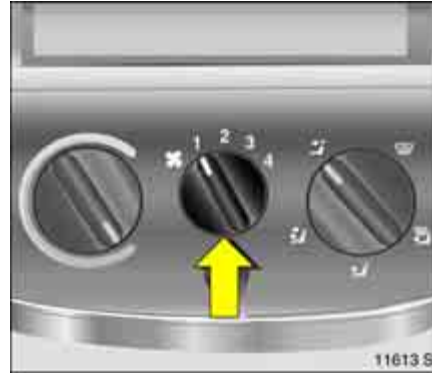
#### Hőmérséklet

A bal oldali forgókapcsolóval állítható.

Piros zóna = Meleg

Kék zóna = Hideg

A leadott hő a hűtőfolyadék hőmérsékletétől függ, ezért a fűtés csak üzemmeleg motor esetén teljes értékű.



#### Ventilátorkapcsoló

A középső forgókapcsolóval állítható.

- ✖ Kikapcsolva
- 1-4 Kiválasztott ventilátorsebesség

A levegőáramlás erősségét a ventilátor határozza meg. A ventilátort ezért menet közben is kapcsolja be.



#### Levegőelosztás

A jobb oldali forgókapcsolóval állítható.




- ☰ A szélvédőre és az első oldalablakokra
- ☷ A szélvédőre, az első oldalablakokra és a lábtérbe
- ☶ A lábtérbe
- ☵ A fejtérbe és a lábtérbe
- ☴ A fejtérbe

Nyissa ki a szellőzőnyílásokat, ha a levegőelosztó kapcsoló ☵ vagy ☴ állásban van.







### Szellőzés




- Állítsa be a hőmérsékletet igény szerint.
- Kapcsolja be a ventilátort, és állítsa be igény szerint.
- A fejtér maximális szellőztetéséhez: forgassa a levegőelosztó kapcsolót  állásba, és nyissa ki az összes szellőzőnyílást.
- A lábtér szellőztetéséhez: forgassa a levegőelosztó kapcsolót  állásba.
- A fejtér és a lábtér egyidejű szellőztetéséhez: fordítsa a levegőelosztó kapcsolót  állásba.

### Fűtés

Az utastér gyors felmelegítése érdekében:


- A hőmérséklet-szabályozó kapcsolót fordítsa teljesen jobbra (meleg).
- Állítsa a ventilátort 3-as fokozatra.
- A levegőelosztó kapcsolót állítsa a kívánt helyzetbe, lehetőleg az  állásba  92.

Az utasok komfort- és kényelemérzete nagymértékben függ a fűtés és a szellőzés megfelelő beállításától.

Kellemes hőmérséklet-eloszlás – hűvös levegő a fejtérben és meleg levegő a lábtérben – érhető el, ha a levegőelosztó forgókapcsolót ,  vagy  állásba, a hőmérséklet-szabályozó kapcsolót pedig bármely kívánt értékre állítja (hőmérséklet-rétegződés a középső zónában).



### A lábtér fűtése

- A hőmérséklet-szabályozót fordítsa a jobb oldali zónába.
- Kapcsolja be a ventilátort.
- A levegőelosztó kapcsolót forgassa  állásba.






#### Ablakok páratlanítása és jégmentesítése

##### ⚠Figyelmeztetés

Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása az ablakok bepárásodását vagy jegesedését okozhatja, ami a megfelelő kilátás hiánya miatt balesetveszélyhez vezethet.

Párás időjárás, nedves ruházat vagy alacsony külső hőmérséklet miatt párás vagy jeges ablakok esetén:

- A hőmérséklet-szabályozó kapcsolót fordítsa teljesen jobbra (meleg).
- Állítsa a ventilátort **3**-as vagy **4**-es fokozatra.
- A levegőelosztó kapcsolót forgassa  állásba.
- Kapcsolja be a hátsó ablakfűtést .
- Az oldalsó szellőzőnyílásokat szükség szerint nyissa ki és irányítsa az oldalablakokra.
- A lábtér ezzel egyidejű fűtéséhez a levegőelosztó kapcsolót állítsa  állásba.

#### Légkondicionáló berendezés \*

A fűtő- és szellőzőrendszer kiegészítéseként a légkondicionáló berendezés hűti és páratlanítja (szárítja) a bejövő levegőt.

Ha a hűtésre vagy a páratlanításra nincs szükség, az üzemanyag-takarékosság érdekében kapcsolja ki a légkondicionálót.

Alacsony külső hőmérséklet esetén a hűtés automatikusan kikapcsol.



### Hűtés ❄️

Csak járó motor és bekapcsolt ventilátor mellett működik. Bekapcsolása és kikapcsolása a ❄️ gombbal történhet.

A bekapcsolt hűtés (légkondicionáló kompresszor) lehűti és szárítja a belépő levegőt. Ha nincs szükség hűtésre vagy a levegő szárítására, az üzemanyag-takarékosság érdekében kapcsolja ki a hűtést.

Alacsony külső hőmérséklet esetén a hűtés automatikusan kikapcsol.

Bekapcsolt hűtés esetén kondenzvíz keletkezik, mely a gépkocsi alján távozik.



### Belső levegőkeringtető rendszer 🔄

A szellőzőrendszer belső levegőkeringtetés üzemmódjának bekapcsolása és kikapcsolása a 🔄 gombbal történhet.

Ha füst vagy kellemetlen szag jut kívülről az utastérbe: a szükséges időtartamra kapcsolja be a belső levegőkeringtetést 🔄.

Magas külső hőmérséklet esetén kapcsolja be rövid időre a belső levegőkeringtetést.

### ⚠️Figyelmeztetés

A belső levegőkeringtető rendszer minimalizálja a külső levegő bejutását. Növekszik a levegő nedvességtartalma, és az ablakok bepárásodhatnak. Az utastér levegője elhasználódik, ennek hatására a gépkocsi utasai elálmosodhatnak.

A levegőelosztó kapcsolót forgassa 🔄 állásba: a belső levegőkeringtető rendszer az ablakok gyors párátlanításának érdekében automatikusan kikapcsol.



#### Komfortbeállítás

- Igény szerint állítsa be a hűtést ☀️.
- Kapcsolja ki a belső levegőkeringető rendszert 🔄.
- A hőmérséklet-szabályozó kapcsolót állítsa be kívánság szerint.
- A ventilátort állítsa a megfelelő fokozatra.
- A levegőelosztó kapcsolót forgassa 🔄 vagy 🔄 állásba.
- Szükség szerint nyissa ki a szellőzőnyílásokat.

A hőmérséklet-szabályozó kapcsolót a középső tartományba állítva: melegebb levegő áramlik a lábtérbe és hűvösebb a felső zónába, melegebb levegő áramlik az oldalsó szellőzőnyílásokból, és hűvösebb a középső szellőzőnyílásokból.



#### Maximális hűtés

(Maximális légkondicionálás )  
Rövid időre nyissa ki az ablakokat, hogy a felforrósodott levegő gyorsan el tudjon távozni.

- Kapcsolja be a hűtést ☀️.
- Kapcsolja be a belső levegőkeringetést 🔄.
- A hőmérséklet-szabályozó kapcsolót fordítsa teljesen balra (hideg).
- Állítsa a ventilátort 4-es fokozatra.
- Forgassa a levegőelosztó kapcsolót 🔄 állásba.
- Nyissa ki az összes szellőzőnyílást.



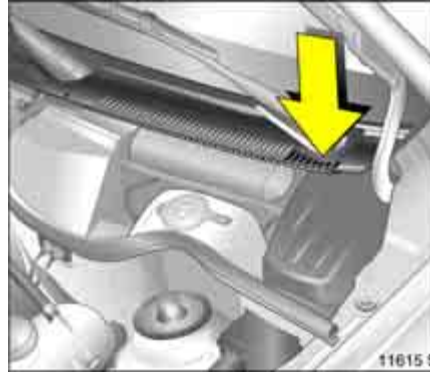
#### Az ablakok páratlanítása és jégmentesítése

##### ⚠️Figyelmeztetés

Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása az ablakok bepárásodását vagy jegesedését okozhatja, ami a megfelelő kilátás hiánya miatt balesetveszélyhez vezethet.

Csapadékos időjárás, nedves ruházat vagy alacsony külső hőmérséklet miatt párák vagy jeges ablakok esetén:

- Kapcsolja be a hűtést ☀️, a légkondicionáló kompresszor alacsony külső hőmérsékletnél (jegesedéskor) automatikusan kikapcsol.
- A hőmérséklet-szabályozó kapcsolót fordítsa jobbra.
- Állítsa a ventilátort 3-as vagy 4-es fokozatra.
- A levegőelosztó kapcsolót forgassa 🌀 állásba, a belsőlevegő keringtető rendszer 🔄 automatikusan kikapcsol, – vagy –  
ha a légkondicionáló korábbi működése után még mindig van pára a rendszerben, az ablakok bepárásodhatnak. Ennek megakadályozására a motor beindítása előtt állítsa a levegőelosztó kapcsolót 🌀 állásba, majd az indítás után körülbelül 5 másodperccel 🌀 állásba.
- Kapcsolja be a hátsó ablakfűtést 🛖.
- Az oldalsó szellőzőnyílásokat szükség szerint nyissa ki és irányítsa az oldalablakokra.



### Levegő belépőnyílások

A szélvédő előtt a motortér jobb és bal szélén található levegő belépőnyílásokat tisztán kell tartani a levelektől, a kosztól és a hótól, hogy ne gátolhassák a levegő beáramlását.

### Levegő kilépőnyílások

A csomagterben tárolt csomagokkal ne takarja le a levegő kilépőnyílásokat.

### Pollenszűrő

A pollenszűrő a kívülről beáramló levegőt tisztítja meg a portól, koromtól, virágportól és spóráktól. Az aktívzén-réteg ☀️ megszűri a levegőt az erős szagoktól és a káros környezeti gázoktól.

### Normál használat

A légkondicionáló berendezés ☀️ folyamatos megbízható működése érdekében havonta egyszer néhány percre kapcsolja be a berendezést az évszaktól és az időjárástól függetlenül. Alacsony külső hőmérséklet esetén a hűtést nem lehet működtetni.

### Átvizsgálás

Az optimális hűtési képesség biztosítása érdekében javasoljuk a légkondicionáló rendszer évente történő átvizsgálását az első forgalomba helyezés utáni harmadik évtől kezdve.

- Működés- és nyomáspróba
- Fűtőképesség
- Szivárgásmentesség ellenőrzése
- Meghajtószíjak ellenőrzése
- A lecsapató és az elpárologtató egység csövezésének tisztítása
- Hűtési teljesítmény ellenőrzése

## Vezetés, üzemeltetés

Automatizált kézi sebességváltó *.....	98
Kézi sebességváltó.....	103
Vezetési tanácsok .....	104
Üzemanyag-takarékosság, környezetvédelem .....	106
Üzemanyag, tankolás.....	108
Katalizátor, kipufogógázok .....	112
Hidraulikus fékrendszer .....	116
Blokkolásgátló fékrendszer (ABS) (®) *.....	117
Kézifék.....	118
Fékasszisztens .....	118
Kerekek, gumibroncsok .....	119
Tetőcsomagtartó *.....	123
Vonóhorog *.....	124
Lakókocsi- és utánfutó-vontatás.....	124

### Automatizált kézi sebességváltó \*

Az Easytronic sebességváltó kézi sebességváltást (**kézi üzemmód**) és automatikus sebességváltást (**automatikus üzemmód**) egyaránt lehetővé tesz, mindkettőt teljesen automatikus tengelykapcsoló működtetés mellett.



### A sebességváltó kijelzője

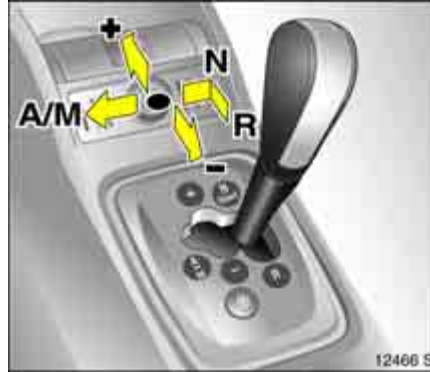
Az aktuális üzemmódot és a sebességfokozatot jeleníti meg.

A ❄ szimbólum világítani kezd a téli program bekapcsolásakor.

**A motor beindítása**

Nyomja le röviden a fékpedált a motor indításakor. A gépkocsi motorja csak a fokozatválasztó kar **N** állásában és lenyomott fékpedál mellett indítható be. A sebességváltó kijelzőjén „N” jelenik meg. Ha a fékpedál nincs lenyomva, és a sebességváltó kijelzőjén az „N” jelzés villog, a motor nem indítható.

Ha az összes féklámpa meghibásodott, a motor nem indítható.

**Az automatizált kézi sebességváltó használata a fokozatválasztó karral**

A fokozatválasztó kart mindig végállásig mozgassa. Figyelje az adott sebességfokozatot vagy üzemmódot a sebességváltó kijelzőjén.

**Választókar N állásban**

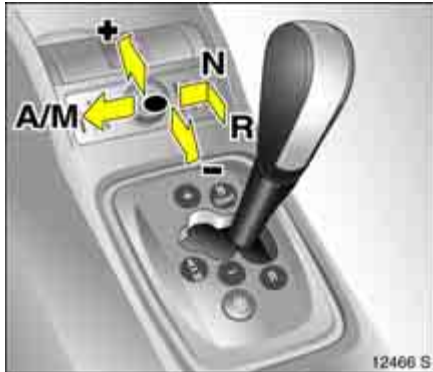
Üres fokozat.

**Választókar ● állásban (középen)**

Ha a fokozatválasztó kart benyomott fékpedál mellett **N** állásból ● középpállásba mozdítja, az automatizált kézi sebességváltó automatikus üzemmódba kerül, és kapcsolja az első sebességfokozatot (bekapcsolt téli program esetén a második fokozatot). A sebességváltó kijelzőjén „A” jelenik meg.

A fékpedál felengedésekor a gépkocsi „kúszni” kezd. Ha a fékpedál nincs lenyomva, akkor az „A” jelzés villogni kezd. Induljon el a gázpedál azonnali lenyomásával, vagy mozdítsa vissza a választókart **N** állásba, és ismétlje meg a műveletet lenyomott fékpedál mellett.

Automatikus üzemmódban a váltó a vezetési körülményeknek megfelelően önműködően kapcsolja a sebességfokozatokat.



### Választókar A/M állásban

Átkapcsolás az automatikus és a kézi üzemmód között.

Kézi üzemmódban a fokozatokat kézileg választhatja ki: magasabb fokozatba való kapcsoláshoz mozdítsa el a kart a + jel felé, alacsonyabb fokozathoz a - jel felé. A sebességváltó kijelzője az aktuális sebességfokozatot mutatja.

Ha a motor fordulatszáma túl alacsony, az automatizált kézi sebességváltó önműködően alacsonyabb sebességfokozatba kapcsol, még kézi üzemmódban is. Ezzel megelőzhető a motor lefulladása.

### Választókar + vagy - állásban

- + Magasabb sebességfokozatba kapcsolás
- Alacsonyabb sebességfokozatba kapcsolás

Amennyiben túl kis sebesség mellett kapcsolna magasabb, vagy túl nagy sebesség mellett alacsonyabb sebességfokozatot, akkor nem történik meg a kapcsolás. Ez megakadályozza a motor túl alacsony vagy túl magas fordulatszámra való járatását.

A választókar gyors egymás utáni moztatásával a sebességfokozatok átugorhatók.

Ha a sebességváltó automatikus üzemmódban van, a fokozatválasztó kar + vagy - állásba mozdításakor az automatizált kézi sebességváltó kézi üzemmódba vált. A sebességváltó kijelzője az aktuális sebességfokozatot mutatja.

### Választókar R állásban

Hátrameneti fokozat. Csak a gépkocsi álló helyzetében kapcsolja ezt a fokozatot.

Nyomja meg a reteszelőgombot, és tegye a választókart R állásba. A sebességváltó kijelzőjén „R” jelenik meg.

Ha a gépkocsi mozgása közben kapcsolja az R fokozatot, az „R” jelzés villogni kezd a sebességváltó kijelzőjén, és nem történik sebességváltás.

### A gépkocsi leállítás

Álló gépkocsi esetén a váltó automatikus és kézi üzemmódban is első sebességfokozatba kapcsol (bekapcsolt téli program esetén második sebességfokozatba), valamint oldja a tengelykapcsolót. Ha a fokozatválasztó kar R állásban van, a hátrameneti fokozat bekapcsolt állapotban marad.

Amennyiben figyelmeztető hangot hall a vezetőoldali ajtó kinyitásakor (miközben nem nyomja a fékpedált), mozdítsa a választókart N állásba, és húzza be a kéziféket.

Lejtőn történő megálláskor húzza be a kéziféket vagy nyomja le a fékpedált. A tengelykapcsoló túlmelegedésének megelőzése érdekében ne gázadással tartsa meg álló helyzetben a sebességbe kapcsolt gépkocsit.

Ha hosszabb időre áll meg, állítsa le a motort, pl. forgalmi dugóban vagy vasúti átjárónál.

### Elektronikusan vezérelt vezetési programok automatikus üzemmódban

- Az üzemi hőmérséklet program hidegindítás után magasabb fordulatszámon tartja a motort, így a katalizátor hamarabb eléri üzemi hőmérsékletét.
- Az adaptív programok automatikusan a közlekedési viszonyokhoz, például lakókocsi/utánfutó vontatásához, nagy teher szállításához, vagy meredek lejtőkön való közlekedéshez igazítják a sebességfokozatok kapcsolását.



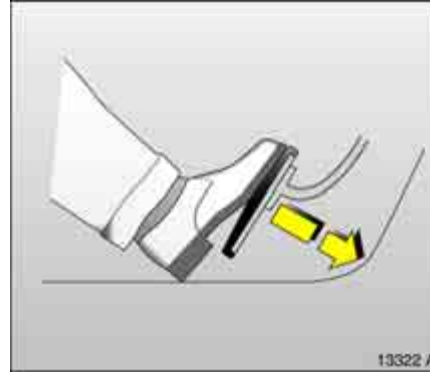


### Téli program ❄️

A csúszós úton való elindulás megkönnyítéséhez nyomja meg a ❄️ gombot („A” és a ❄️ jel látható a sebességváltó kijelzőjén). Az automatizált kézi sebességváltó automatikus üzemmódba kapcsol, és a gépkocsi második sebességfokozatban indul el.

A téli program kikapcsol:

- a ❄️ gomb ismételt megnyomására,
- a gyújtás kikapcsolásakor,
- kézi üzemmódba való kapcsolás esetén,
- a tengelykapcsoló túl magas hőmérséklete esetén.



### Kickdown

Nyomja a gázpedált az ütközőponton túl; a motor fordulatszámától függően a sebességváltó alacsonyabb sebességfokozatba kapcsol.

A kickdown használatakor a kézi sebességváltás nem lehetséges.

Ha a motor fordulatszáma a felső határ közelében van, akkor a kickdown során a sebességváltó kézi üzemmódban is magasabb sebességfokozatba kapcsol.

Ilyen automatikus felkapcsolás nem történik kézi üzemmódban, csak a kickdown során.

### Motorfék

#### Automatikus üzemmód

Lejtmenetben az automatizált kézi sebességváltó nem kapcsol magasabb sebességfokozatba, amíg a motor fordulatszáma viszonylag magas tartományba nem ér. Fékezéskor a sebességváltó kellő időben visszakapcsol.

#### Kézi üzemmód

A motorfék hatásának érvényesítéséhez lejtmenetben megfelelő időben kapcsoljon alacsonyabb sebességfokozatba.

#### **A gépkocsi „hintáztatása”**

Amennyiben a gépkocsi hóban, sárban, homokban vagy egy gödörben elakadt, akkor kapcsolgasson felváltva a ● (középállás) és az R fokozat között, miközben megfelelő ütemben enyhe gázt ad. Lehetőség szerint tartsa a motor fordulatszámát alacsonyan, és ne adjon hirtelen gázt.



### Pontos manőverezés

Ha parkolás vagy garázsbejárat megközelítése során előre, illetve hátrafelé kell manővereznie a gépkocsival, kihasználhatja a kúszó mozgást a fékpedál felengedésével.

Soha ne nyomja le egyszerre a gáz- és a fékpedált.

Az automatizált kézi sebességváltó védelmében a „kúszó funkció” önműködően kikapcsol a tengelykapcsoló túl magas hőmérséklete esetén.

### A gépkocsi tárolása

Húzza be a kéziféket, és vegye ki a gyújtáskulcsot. A gépkocsi az utoljára kiválasztott sebességfokozatban marad (lásd a sebességváltó kijelzőjét). Ha a választókar N állásban van, nincs egyetlen sebességi fokozat sem kapcsolva.

A gyújtás kikapcsolását követően az automatizált kézi sebességváltó nem reagál a választókar mozgatására.

Ha a gyújtáskulcsot a gyújtáskapcsolóban hagyja, a gépkocsi akkumulátora hosszas tárolás során lemerülhet.

Ha nem húzza be a kéziféket, az (C) ellenőrzőlámpa a gyújtás kikapcsolását követően még néhány másodpercig villog.



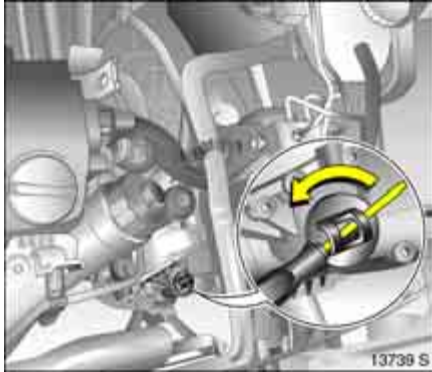
### Meghibásodás

Az automatizált kézi sebességváltó védelmében a tengelykapcsoló automatikusan lezár, ha a tengelykapcsoló hőmérséklete túl magas.

Meghibásodás esetén kigyullad az (F) ellenőrzőlámpa. Tovább folytathatja útját. A kézi üzemmód azonban nem választható.

Ha az „F” jelzés is látható a sebességváltó kijelzőjén, meg kell szakítania útját.

Javíttassa ki a hiba okát egy szervizben. A rendszerbe épített önellenőrzés segíti a gyors hibaelhárítást.



#### Az elektromos ellátás megszakadása

Ha az elektromos ellátás megszakadt, sebességi fokozat kapcsolása után a tengelykapcsolót a rendszer nem engedi fel. A gépkocsi mozgásképtelen.

Ha az akkumulátor lemerült, segédindító kábel segítségével indíthatja el a gépkocsit ☞ 127.

Ha az elektromos ellátás megszakadásának nem az akkumulátor lemerülése az oka, a hiba kijavítása érdekében vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel. Ha a gépkocsit ilyen esetben el kell távolítania a forgalomból, a következőképpen oldhatja a tengelykapcsolót:

1. Húzza be a kéziféket, és kapcsolja ki a gyújtást.
2. Nyissa fel és támassza ki a motorháztetőt.

3. Tisztítsa meg a sebességváltót a fedél körül (lásd az ábrán), hogy ne kerülhessen szennyeződés a nyílásba a fedél eltávolítását követően.
4. Forgassa a fedelet kioldásig, és felemelve távolítsa el – lásd az ábrát.
5. Laposfejű csavarhúzóval forgassa az állítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba (szerszámkészlet ☞ 134), amíg határozott ellenállást nem érez. A tengelykapcsolót ezzel kioldotta.

#### Figyelem!

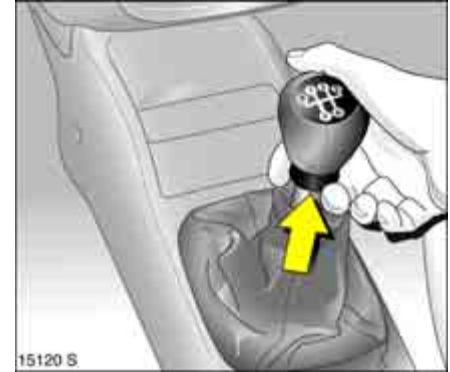
Ne erőltesse tovább, mert a sebességváltó meghibásodhat.

6. Helyezze vissza a megtisztított fedelet. A fedélnek teljes felületén érintkeznie kell a burkolattal.

#### Figyelem!

Ha a tengelykapcsolót így oldotta, akkor a gépkocsi rövid távon mozgatható, azonban nem szabad vontatni vagy a motort beindítani.

Azonnal vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.



#### Kézi sebességváltó

Hátramenetbe kapcsoláshoz a gépkocsi álló helyzetében a tengelykapcsoló pedál lenyomása után várjon 3 másodpercet, majd húzza fel a váltókaron található gyűrűt, és kapcsolja hátrameneti fokozatba a sebességváltót.

Ha nem sikerül hátramenetbe kapcsolnia, a sebességváltó kart üres állásba kapcsolva engedje fel, majd nyomja le újra a tengelykapcsoló pedált, azután kísérelje meg ismét a hátrameneti fokozatba kapcsolást.

Ne csúsztassa feleslegesen a tengelykapcsolót.

Használatkor mindig nyomja le teljesen a tengelykapcsoló pedált. Ne pihentesse lábát a pedálon, mert az jelentős tengelykapcsoló-kopást eredményez.

## Vezetési tanácsok

### Az első 1000 km

Közlekedjen változó sebességgel, lendületesen. Ne adjon teljes gázt. Ne erőltesse túl alacsony fordulatszámon a motort.

Használjon minden sebességfokozatot. Valamennyi sebességfokozatban legfeljebb a pedálút kb.  $\frac{3}{4}$ -éig nyomja le a gázpedált.

Ne közlekedjen gyorsabban, mint a végsebesség háromnegyede.

Az első 200 km során ne fékezzen szükségtelenül túl erősen.

A gépkocsi első útja során a kipufogórendszerre jutott viaszanyag és olaj füstszerűen elpárolog. Az első út megtétele után hagyja a gépkocsit a szabadban, és ne lélegezze be az elpárolgó gőzöket.

Az üzemanyag- és a motorolaj-fogyasztás mértéke a bejáratási időszak alatt magasabb.

### Soha ne közlekedjen leállított motorral

Leállított motor esetén számos berendezés nem működik (pl. a fékrásegítő és a szervokormány ✱). Ha leállított motorral közlekedik, veszélyezteti önmaga és mások épségét.

### Fékrásegítő

Álló motornál a fékrásegítő hatása a fékpedál egy-kétszeri lenyomása után megszűnik. A fékhatás ezzel nem csökken, de a fékezéshez lényegesen nagyobb pedálerőre van szükség.

### Elektromos szervokormány ✱

Ha valamilyen okból megszűnik a szervokormány rásegítése (pl. álló motorral történő vontatásnál), továbbra is kormányozható a gépkocsi, jóllehet jóval nagyobb erőt kell kifejtenie.

### Hegyvidéki utazás, lakókocsi- és utánfutó-vontatás

A hűtőventilátor elektromos meghajtású. Hűtőteljesítménye nem függ a motor fordulatszámától.

Mivel magas motorfordulatszámnál jelentős hőmennyiség keletkezik, míg alacsony fordulatszámnál kevesebb, ezért emelkedőnél mindaddig ne váltson vissza, amíg a gépkocsi erőlködés nélkül legyőzi az emelkedőt.

Dízelmotorok: 10%-os vagy meredekebb emelkedőn ne lépje túl első sebességi fokozatban a 30 km/h, második fokozatban pedig az 50 km/h sebességet.

### Közlekedés tetőcsomagtartóval

Ne lépje túl a megengedett tetőterhelést ☞ 187. A biztonság érdekében egyenletesen ossza el a terhelést, és rögzítse szorosan a csomagokat hevederekkel, hogy ne mozdulhassanak el. Ellenőrizze és állítsa be a megpakolt gépkocsi gumibroncsainak levegőnyomását. Ne vezessen 120 km/h sebességnél gyorsabban. Gyakran ellenőrizze és szükség esetén feszítse meg a rögzítőhevedereket. Vegye figyelembe a helyi előírásokat.

### A motor leállítása

Miután leállította a motort, előfordulhat, hogy a hűtőventilátorok a motor lehűtése érdekében tovább működnek.

Nagyon magas hűtőfolyadék-hőmérséklet esetén (pl. hegymenet után): a hőtörődés elkerülése érdekében a motort csak kb. 2 perces alapjáraton való járatás után állítsa le.

### Turbófeltöltős motorral rendelkező gépkocsik

Nagy fordulatszámon vagy nagy motorterheléssel való üzemelés után – a turbófeltöltő védelme érdekében – járassa a motort leállítás előtt rövid ideig kis terhelésen, vagy üresjáratban körülbelül 30 másodpercig.

**Energiatakarékosság – több kilométer**

Tartsa be az előző oldalon felsorolt bejáratási tanácsokat, valamint a következő oldalakon olvasható, az energiatakarékosságra vonatkozó tanácsokat.

A műszakilag helyes és gazdaságos üzemeltetés biztosítja a gépkocsi tartós teljesítőképességét, és meghosszabbítja annak élettartamát.

**Az üzemanyag-ellátás lekapcsolása**

Motorféknél automatikusan megszűnik az üzemanyag-ellátás, pl. ha sebességfokozatba kapcsolva halad, de nem történik gázadás. A katalizátor védelme érdekében előfordulhat, hogy nem szűnik meg az üzemanyag-ellátás, ha a katalizátor hőmérséklete túl magas.

**Turbófeltöltős motorral rendelkező gépkocsik**

A gázpedál hirtelen felengedése esetén a turbófeltöltőben áramló levegő sípoló hangot kelthet.

**Fordulatszám**

Lehetőség szerint minden sebességfokozatban az alacsony fordulatszám-tartományt használja.

**A motor bemelegítése**

A motort menet közben kell bemelegíteni. Ne melegítse a motort álló helyzetben alapjáraton. Amíg a motor nem érte el az üzemi hőmérsékletet, ne adjon teljes gázt.

Hidegindítás után az automatizált kézi sebességváltó \* automatikus üzemmódban csak nagyobb fordulatszámon kapcsol magasabb sebességfokozatba. Ez biztosítja a katalizátor üzemi hőmérsékletének gyorsabb elérését a minimális szennyezőanyag-kibocsátás érdekében.

**A megfelelő sebességfokozat kiválasztása**

Ne pörgesse a motort üres állásban vagy alacsony sebességfokozatban. Ha a kapcsolt fokozatokhoz képest túl nagy sebességgel közlekedik, vagy araszoló városi forgalomban halad, akkor megnövekszik az üzemanyag-fogyasztás, és fokozódik a motor kopása.

**Visszakapcsolás**

A sebesség csökkenésekor kapcsoljon vissza eggyel alacsonyabb sebességfokozatba. Magas fordulatszámnál ne csúsztassa a tengelykapcsolót. Ez különösen fontos hegymenet esetén.

**Hűtőventilátor**

A hűtőventilátor vezérlése hőkapcsoló segítségével történik, ezért a ventilátor csak akkor kapcsol be, ha szükséges.

Motorváltozattól függően a dízel részecskeszűrő tisztításakor \* a hűtőventilátor automatikusan bekapcsol.

**Pedálok**

Semmilyen tárgyat ne helyezzen a lábtérbe, amely a pedálok alá csúszva gátolhatja azok lenyomását.

A megfelelő pedálút biztosítása érdekében a pedálok alá szőnyeget sem szabad tenni.

**Az akkumulátor védelme**

Lassú haladáskor, vagy álló helyzetben (pl. lassú, araszoló városi közlekedésben, közlekedési dugóban) lehetőség szerint kapcsolja ki a kevésbé fontos elektromos fogyasztókat (pl. fűthető hátsó üveg, ülésfűtés stb.)

Indításkor nyomja le a tengelykapcsoló pedált, hogy ezzel csökkentse az indítómotor és az akkumulátor terhelését.

## Üzemanyag-takarékosság, környezetvédelem

### Iránymutató technológia

Gépkocsijának kifejlesztésekor és gyártásakor környezetbarát, nagyrészt újrahasznosítható anyagokat használtak fel. A gyártás során alkalmazott technológiák szintén környezetbarátak.

A termelés közben képződött hulladék újrahasznosításra kerül. Az energia- és a vízigény csökkentése is megóvjja a természet tartalékait.

A magas színvonalú tervezésnek köszönhetően az Opel gépkocsik könnyen szétszerelhetőek életciklusuk végén, és a különböző anyagok könnyen szétválaszthatók az újrahasznosításhoz.

Veszélyes anyagok, mint az azbeszt vagy a kadmium, nem kerülnek felhasználásra. A légkondicionáló berendezés ❄️ hűtőközege freonmentes.

Az új fényezési technológia vizet használ oldószerként.

### Az életciklusuk végéhez ért gépkocsik újrahasznosítása

Az életciklusuk végéhez ért gépkocsik újrahasznosításáról és az újrahasznosító központokról a [www.opel.com](http://www.opel.com) internetcímen talál bővebb információt.

### Energiatakarékos és környezetbarát vezetés

■ A magas üzemanyag-fogyasztás és zajszint gyakran a nem energiatakarékos és környezetbarát vezetéstechnika következménye.

■ Vezetés közben gondoljon az energiatakarékosságra: „több kilométer kevesebb üzemanyaggal”.

Csökkentse a gépkocsi zajszintjét és a szennyezőanyag-kibocsátás mértékét környezetbarát vezetési stílus kialakításával. Így nem csak gazdaságosabban közlekedhet, de óvja környezetét, és javítja az életminőséget is.

Az üzemanyag-fogyasztás nagymértékben az Ön vezetési stílusától függ. A következő tanácsokkal abban szeretnénk segíteni Önnek, hogy minél jobban megközelítse a gyárilag megadott üzemanyag-fogyasztási értékeket ⇨ 184.

Ellenőrizze gépkocsija üzemanyag-fogyasztását minden tankolásakor. Ez megkönnyíti az üzemanyag-fogyasztás növekedését okozó esetleges rendellenességek korai észlelését.

### A motor bemelegítése

■ Teljes gázzal járva és a motort alapjáraton bemelegítve megnő a fogyasztás, a zaj- és szennyezőanyag-kibocsátás, valamint a motor kopása.

■ A motor indítása után rögtön induljon el. Az üzemi hőmérséklet eléréséig használja a motort közepes fordulatszámra.

### Egyenletes sebesség

■ Az egyenetlen vezetés jelentősen megnöveli az üzemanyag-fogyasztást, a kipufogógáz-kibocsátást, a kipufogógáz szennyezőanyag-tartalmát és a zajszintet.

■ Ne gyorsítson és ne fékezzen feleslegesen. Vezessen egyenletes sebességgel, az utat figyelve.

Helyes útvonaltervezéssel lehetőleg kerülje el a gyakori elindulással-megállással járó araszolgatást, például közlekedési lámpáknál, forgalmi dugókban. Lehetőség szerint válasszon olyan útvonalat, amelyen folyamatos a forgalom.

### Üresjárat

■ A motor üresjáratban is fogyaszt üzemanyagot.

■ Ha egy percnél tovább kell várakoznia, érdemes leállítani a motort. Öt perc alapjárati fogyasztás körülbelül 1 km utazás fogyasztásának felel meg.

**Motorfék**

- Motorféknél automatikusan megszűnik az üzemanyag-ellátás, például lejtmenetben vagy fékezéskor ⇨ 105.
- Annak érdekében, hogy ez megtörténjen, ne nyomja ki motorfék üzemben a tengelykapcsoló pedált.

**A megfelelő sebességfokozat kiválasztása**

- A magas motorfordulatszám magas fogyasztást és fokozott motorkopást okoz.

- Ne pörgesse a motort. Kerülje a magas fordulatszámmal való utazást.

A fordulatszám-mérő figyelése segít az üzemanyag-megtakarításban. Lehetőség szerint minden sebességfokozatban alacsony fordulatszám-tartományban és egyenletes sebességgel vezessen. Vezessen minél gyakrabban a legmagasabb sebességfokozatban, illetve váltson magasabb sebességfokozatba, amint tud, és csak akkor váltson vissza, ha a motor már nem jár egyenletesen (rángat).

**Nagy sebesség**

- Minél nagyobb a sebesség, annál nagyobb az üzemanyag-fogyasztás és a zajszint. A végsebesség közelében jelentős az üzemanyag-fogyasztás, valamint a zaj- és szennyezőanyag-kibocsátás.

- A gázpedálnak már kismértékű visszaengedése is jelentős fogyasztás-csökkenéssel jár a sebesség jelentéktelen csökkenése mellett.

Amennyiben nem közlekedik gyorsabban, mint a gépkocsi végsebességének háromnegyede, úgy 50%-kal kevesebb üzemanyagra lesz szüksége a menetidő jelentős növekedése nélkül.

**Gumiabroncs-levegőnyomás**

- A gumiabroncsok alacsony levegőnyomása és az ez által okozott nagyobb gördülési ellenállás kétszeresen is költséges: magasabb üzemanyag-fogyasztást és gyorsabb gumiabroncskopást eredményez.

- Rendszeresen, legalább kéthetente ellenőrizze a gumiabroncsok levegőnyomását.

**Elektromos fogyasztók**

- Minden bekapcsolt elektromos fogyasztó növeli az üzemanyag-fogyasztást.
- Kapcsolja ki azokat a fogyasztókat, amelyekre éppen nincs szüksége (pl. légkondicionáló berendezés ❄, hátsó ablakfűtés).

**Tetőcsomagtartó**

- A tetőcsomagtartón lévő rakomány a megnövekedett légellenállás miatt akár 1 literrel is megnövelheti az üzemanyag-fogyasztást 100 kilométerenként.
- Ha nem használja ezeket a kiegészítőket, szerelje le őket.

**Javítás és karbantartás**

- A nem megfelelő szakértelemmel végzett javítás, karbantartás és beállítás a fogyasztás növekedéséhez vezethet. Soha ne végezzen saját kezűleg javításokat a motoron.

Bizonyos anyagok nem megfelelő elhelyezésével akaratlanul is megszeghet környezetvédelmi rendszabályokat.

Bizonyos alkatrészek nem újrahasznosíthatóak.

Egyes anyagokkal való érintkezés ártalmas lehet az egészségre.

- Javasoljuk, hogy a javítási és karbantartási munkákat Opel Partnernél végeztesse el.

**Különleges vezetési körülmények**

- A meredek hegymenet, a kanyargós vagy rossz minőségű utak, illetve a téli közlekedés mind növelik az üzemanyag-fogyasztást.

Az üzemanyag-fogyasztás jelentősen megemelkedhet városi közlekedés során és télen, különösen akkor, ha csak rövid utakra használja a gépkocsit, amikor a motor nem éri el üzemi hőmérsékletét.

- Ilyen körülmények között is kövesse a fenti tanácsokat az alacsonyabb üzemanyag-fogyasztás érdekében.

## Üzemanyag, tankolás

### Üzemanyag-fogyasztás

Az üzemanyag-fogyasztást meghatározott menetkörülmények között állapítják meg ⇨ 184.

A kiegészítő felszerelések növelik a gépkocsi tömegét. Ez növelheti az üzemanyag-fogyasztást, és csökkentheti az elérhető legnagyobb sebességet.

Egyes motor és sebességváltó alkatrészek között az első 1000 kilométer során nagyobb a súrlódás. Ez megnöveli az üzemanyag-fogyasztást.

### Benzinüzemű motorok üzemanyagai

Kizárólag ólmozatlan üzemanyagot használjon, mely megfelel a DIN EN 228 szabványnak.

Az 5%-nál több etanolt tartalmazó üzemanyagok használata nem engedélyezett – kivéve, ha ezen üzemanyagokra a gépkocsi felkészítése és jóváhagyása megtörtént.

Megfelelő oktánszámú üzemanyagot tankoljon (az értékek vastagon szedve ⇨ 182). Alacsonyabb oktánszámú üzemanyag használata csökkenti a teljesítményt és a nyomatékot, valamint növeli az üzemanyag-fogyasztást.

Figyelem!
Túl alacsonyabb oktánszámú üzemanyag használata nem megfelelő belső égési folyamatokhoz és motorkárosodáshoz vezethet.

### Dízelüzemű motorok üzemanyagai

Kizárólag olyan dízel üzemanyagot használjon, mely megfelel a DIN EN 590 szabványnak. Az üzemanyagnak alacsony kéntartalmúnak kell lennie (max. 50 ppm).

Teljesen vagy részben növényi olaj alapú üzemanyag (mint pl. repceolaj vagy biodízel), tüzelőolaj, háztartási fűtőolaj, tengerészeti dízelolaj, Aquazole vagy más dízelolaj-víz oldat stb. nem használható. Ne hígítsa a dízel üzemanyagot benzinüzemű motorok üzemanyagaival.

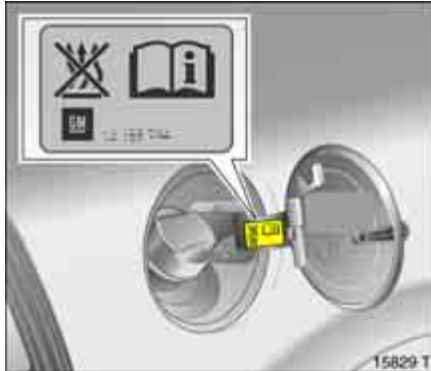
A dízel üzemanyag viszkozitása és szűrhetősége hőmérsékletfüggő. Alacsony külső hőmérséklet esetén garantált téli üzemeltetési tulajdonságokkal rendelkező dízel üzemanyagot tankoljon.

### Üzemanyag gázüzemhez

Gépkocsijához olyan földgázt használjon, mely megközelítőleg 78-99%-ban tartalmaz metánt. Az L-gáz kb. 78-87%-ban, míg H-gáz nagyobb mennyiségben, 87-99%-ban tartalmaz metánt. A földgázüzemű gépkocsik működtethetők biogázzal is, amennyiben az adott biogáz azonos metántartalommal rendelkezik, és előzőleg vegyi úton megfelelően megtisztították és kénmentesítették.

Folyékony gáz vagy LPG nem használható.





### Tanksapka

Kizárólag az Ön gépkocsijához való eredeti Opel tanksapka garantálja a tökéletes működést. A dízelmotorral felszerelt gépkocsik speciális tanksapkával rendelkeznek.

### Tankolás

#### ⚠Figyelmeztetés

Tankolás előtt állítsa le a motort és az esetleg utólagosan beszerelt belső égésű fűtőberendezéseket \* (felismerhető a tanksapka fedélre helyezett matricáról). Kapcsolja ki a mobiltelefonokat.

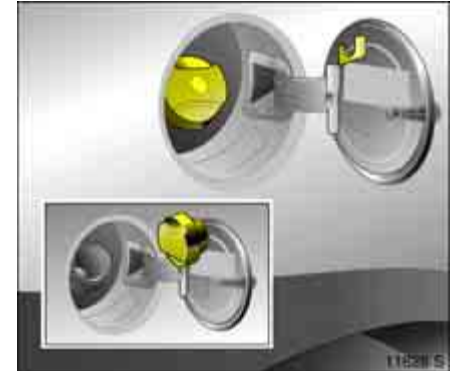
Kövesse a töltőállomás kezelési és biztonsági utasításában található előírásokat a gépkocsi tankolásakor.

#### ⚠Figyelmeztetés

Az üzemanyag gyúlékony és robbanásveszélyes. Ne dohányozzon! Kerülje a nyílt láng vagy bármilyen szikra használatát.

Ha a gépkocsiban üzemanyagszagot észlel, haladéktalanul deríttesse ki ennek okát egy szervizben.

Az üzemanyag-betöltő nyílás a gépkocsi jobb oldalán, hátul található.



Központi zárral \* felszerelt modelleknél az üzemanyag-betöltő nyílás fedelének reteszelve az ajtókkal együtt nyílik \* ⇨ 22.

Nyissa ki a betöltőnyílás fedelét. A károk megelőzésének érdekében a jobb oldali tolóajtó nem nyitható ki teljesen, ha az üzemanyag-betöltő nyílás fedele nyitva van.

Nyissa ki a tanksapkát a gyújtáskulccsal \*, csavarja le, majd akassza a betöltőnyílás fedelére.

Az üzemanyagtartály feltöltés-határolóval rendelkezik, amely megakadályozza a tank túltöltését.



A megfelelő feltöltés nagymértékben függ a töltőpisztoly helyes működtetésétől:

1. Helyezze be teljesen a töltőpisztoly csövét az üzemanyag-töltő nyílásba, és kapcsolja be.
2. A töltőpisztoly első, automatikus kikapcsolódása után a tank névleges kapacitását további két adag üzemanyag betöltésével érheti el. Győződjön meg róla, hogy a töltőpisztoly csöve teljesen a nyílásban van.

A bezáráshoz illessze a helyére a tanksapkát, és forgassa az ellenállás ellenében, amíg a zár jól hallhatóan a helyére nem kattant. Zárja be a tanksapkát a gyújtáskulccsal ✱.

Csukja be a betöltőnyílás fedelét.

<b>Figyelem!</b>
Az esetleg kicsordult üzemanyagot azonnal törölje le.

### Tankolás, földgáz ✱

#### ⚠Figyelmeztetés

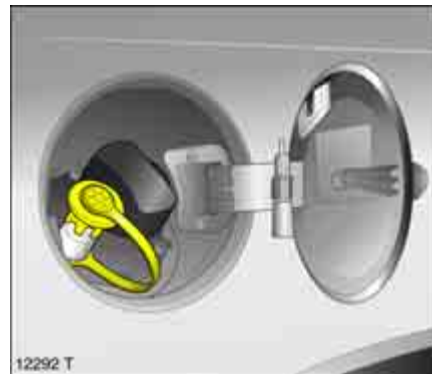
A földgáz használata során mindig különös elővigyázatossággal járjon el.

Tankolás előtt mindenképpen állítsa le a motort, és az esetleg a gépkocsiban lévő belsőégésű kiegészítő fűtőberendezést.

A földgáz gyúlékony és robbanásveszélyes. Kerülje ezért a földgáz üzemanyag közelében és kezelése közben a nyílt láng, vagy bármilyen szikraképző eszköz használatát. Ne dohányozzon! Ez vonatkozik azokra a helyekre is, ahol az üzemanyag jelenléte – jellegzetes szagáról – csupán gyanítható.

Ha a gépkocsiban gázszagot észlel, haladéktalanul derítse ki ennek okát egy szervizzel, amely jogosult a földgázüzemű gépkocsik karbantartására, majd javíttassa ki a hibát.

A benzin és a földgáz betöltésére szolgáló nyílás a gépkocsi jobb oldalán hátul található.



Vegye le a védőkupakot a gáz betöltőnyílásáról.

#### ⚠Figyelmeztetés

Földgáz üzemanyag tankolásakor tartsa be az üzemanyag-töltő-állomás használati és biztonsági szabályait.

A gáztartály csak olyan töltőállomáson tölthető, ami rendelkezik hőmérséklet-kiegyenlítéssel, és ahol a maximális töltőnyomás 250 bar.

A tankolási műveletet teljes egészében el kell végezni, mint például a betöltőnyílás légtelenítését.


Tankolás után helyezze vissza a tanksapkát.

**Tankolás külföldön**

Külföldön történő tankolásakor fontos figyelembe vennie, hogy a helyi kifejezések eltérhetnek a gázüzemű gépkocsik használatát illetően.

Német	Erdgasfahrzeuge	Erdgas als Kraftstoff
Angol	NGV's = Natural Gas Vehicles	CNG = Compressed Natural Gas
Francia	Véhicules au gaz naturel – vagy – Véhicules GNV	GNV = Gaz Naturel (pour) Véhicules – vagy – CGN = carburant gaz naturel
Olasz	Metano auto	Metano (per auto)

**Üzemanyag-választó kapcsoló, földgáz \***

A  kapcsoló megnyomásával választhat a gázüzem és a benzinüzem között. Nagy motorterhelésnél, például erős gyorsításkor vagy teljesen lenyomott gázpedálnál nem lehet váltani az üzemmódok között. A felhasznált üzemanyag típusát a LED állapota jelzi.

Gázüzem = A LED kikapcsolva

Benzinüzem = A LED világít

Amint a gáztartály kiürül, a rendszer automatikusan átkapcsol benzinüzemre a gyújtás kikapcsolásáig. Ezt a LED hosszan tartó villogása jelzi.



Amennyiben nem tölti fel a gáztartályt, a következő indításnál a benzines üzemmódot kézzel be kell kapcsolni. Ez a katalizátor károsodásának elkerülése érdekében szükséges (nem megfelelő üzemanyag-ellátás miatti túlmelegedés).

Ha a válaszókapcsolót rövid időn belül túl sokszor működtetik, a rendszer megakadályozza az üzemmódok közötti átkapcsolást. A motor az éppen használatban lévő üzemanyaggal működik tovább. A korlátozás a gyújtás kikapcsolásáig érvényben marad.

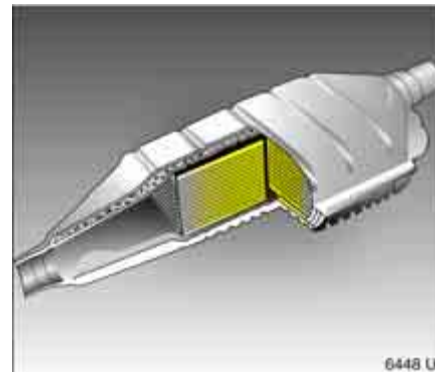
Benzines üzemmód során enyhe teljesítmény- és nyomatékcsökkenéssel kell számolni, ezért ehhez igazítsa vezetési stílusát (pl. előzésnél) és a gépkocsi terhelését (pl. utánfutó vontatása).

Hat hónaponként legalább egyszer tankolás előtt használja el a tartályban lévő üzemanyagot, hogy a tartályban csak a tartalék mennyiség maradjon. Ez azért szükséges, hogy a benzines üzemmód során megfelelő legyen a motor működése, és az üzemanyag minősége.

### Megjegyzés:

Legalább 95-ös oktánszámú (RON) benzint tankoljon és használjon. Ha véletlenül 95-ösnél alacsonyabb oktánszámú (RON) benzint tankolt, akkor kerülje a teljes terheléssel való közlekedést (pl. erős gyorsítás, teljesen lenyomott gázpedál), használja el a benzint úgy, hogy a tartályban csak a tartalék mennyiség maradjon, majd tankoljon megfelelő benzint.

Az üzemanyagtartály korróziótól való megóvása érdekében rendszeres időközönként tankolja teljesen tele a gépkocsit.



### Katalizátor, kipufogógázok

#### Katalizátor

A katalizátor használata révén a kipufogógáz károsanyag-tartalma, mint pl. a szén-monoxid (CO), a szénhidrogének (CH) és a nitrogén-oxidok (NO<sub>x</sub>) aránya nagy mértékben csökken.

A ⇨ 108. és 182. oldalon felsorolt jó minőségű üzemanyagoktól eltérő üzemanyag használata (pl. LRP = ólompótló adalékot tartalmazó benzin vagy ólmozott benzin) károsíthatja a katalizátort és az elektronikus rendszer elemeit.

#### Figyelem!

A következő tanácsok figyelmen kívül hagyása a katalizátor vagy a gépkocsi meghibásodásához vezethet.

- Gyújtási rendellenességek, egyenetlen motorjárás, jelentős és nyilvánvaló motorteljesítmény-csökkenés vagy egyéb szokatlan üzemzavar esetén keressen fel egy szervizt, és azonnal javíttassa ki a hiba okát. Szükség esetén az utazást rövid ideig kis sebességgel és alacsony fordulatszámon folytatni lehet.
- Ha elégetlen üzemanyag kerül egy benzinüzemű gépkocsi katalizátorba, az a katalizátor túlhevüléséhez és helyrehozhatatlan károsodásához vezethet.

Ezért kerülje a hosszas indítózást, az üzemanyagtartály teljes kiürülését, és a motor betolással, illetve vontatással történő beindítását.



#### Szabályozott kipufogógáz-kibocsátás

Szerkezeti megoldások révén – elsősorban az üzemanyag-befecskendezés és a gyújtóberendezés, valamint a katalizátor területén – a kipufogógáz károsanyag-tartalmát, mint pl. a szén-monoxid (CO), a szénhidrogének (CH) és a nitrogén-oxidok (NO<sub>x</sub>) arányát a minimálisra csökkentették.



#### A kibocsátás-szabályozó rendszer ellenőrzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, és a motor indítása alatt világít. A lámpa a motor beindítása után röviddel kialszik.

Ha járó motor mellett világít, akkor a kibocsátás-szabályozó rendszer meghibásodott. A károsanyag-kibocsátás szintje a megengedett fölé emelkedhet. Azonnal vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Amennyiben a motor működése közben világít, akkor olyan meghibásodás történt, amely a katalizátor károsodásához vezethet. A katalizátor károsodása nélkül folytathatja útját, ha annyira lelassít, hogy az ellenőrzőlámpa abbahagyja a villogást, és folyamatosan világítson. A hiba kijavítása érdekében azonnal vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.



A motorvezérlő elektronika



ellenőrzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor néhány másodpercig világít.

Amennyiben a motor működése közben kigyullad, akkor a motorvezérlő vagy a váltóelektronika meghibásodott. Az elektronikus rendszer szükségprogramra kapcsol. Ilyenkor megnőhet az üzemanyag-fogyasztás, és megváltozhat a gépkocsi vezethetősége.

Egyes esetekben a hiba megszüntethető a motor leállításával és újraindításával. Amennyiben járó motor mellett az ellenőrzőlámpa továbbra is világít, a hiba elhárítása érdekében forduljon szervizhez.

Az ellenőrzőlámpa rövid, ismétlődés nélküli felvillanásának nincs jelentősége.

Az  ellenőrzőlámpa kigyulladását azt is jelezheti, hogy víz gyűlt össze a dízelüzemanyag-szűrőben . Ellenőriztesse egy szervizzel a vízkicsapódást az üzemanyagszűrőben ⇨ 175.

Az ellenőrzőlámpa villogása bekapcsolt gyújtásnál az indítósgátló rendszer hibáját jelzi. A motort nem lehet beindítani ⇨ 19.

### Kipufogógázok

#### Figyelmeztetés

A kipufogógáz mérgező, színtelen, szagtalan szén-monoxidot tartalmaz. Belélegzése végzetes lehet.

Ha kipufogógáz került a gépkocsi utasterébe, húzza le az ablakokat, és keressen fel egy szervizt.


Kerülje a nyitott csomagterájtóval való közlekedést. Ellenkező esetben a kipufogógázok az utasterbe juthatnak.

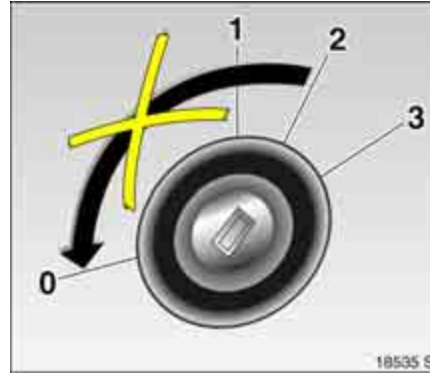
### Dízel részecskeszűrő

A dízel részecskeszűrő kiszűri a kipufogógázok káros koromrészecskéit. A rendszer öntisztító funkcióval is rendelkezik, ami bizonyos időközönként automatikusan működésbe lép. A szűrő tisztítása a koromrészecskék nagy hőmérsékleten való elégetésével történik. A művelet automatikusan lezajlik bizonyos menetkörülmenyek között, és akár 25 percig is eltarthat. Ez idő alatt átmenetileg megnövekedhet az üzemanyag-fogyasztás. Az ezt kísérő szag és füst normális jelenség.




Bizonyos menetkörülmények között a rendszer nem tudja automatikusan elvégezni a tisztítást, mint például rövid távokon való használat esetén.

Ha a szűrőnek tisztításra van szüksége, de a forgalmi helyzet nem teszi lehetővé az automatikus tisztítást, az  ellenőrzőlámpa villogni kezd. Vezessen tovább úgy, hogy a motor fordulatszáma lehetőleg ne essen 2000 fordulat/perc alá. Ehhez kapcsoljon alacsonyabb sebességfokozatba, ha szükséges. A dízel részecskeszűrő tisztítása megkezdődik.



Javasoljuk, hogy a részecskeszűrő tisztítása alatt ne szakítsa meg útját, és ne kapcsolja ki a gyújtást. A tisztítási művelet nagyobb sebességnél és terheléssel gyorsabban lezajlik.



Amint a tisztítási folyamat befejeződött, az  ellenőrzőlámpa kialszik.

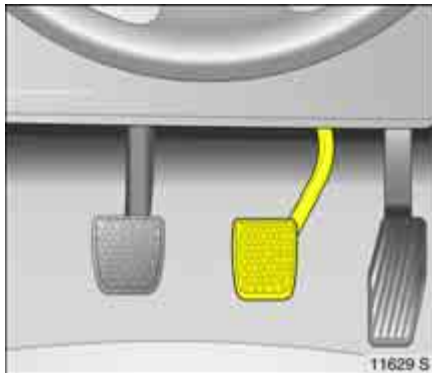
### Karbantartás

Minden karbantartási munkát az előírt időszakonként végeztesse el. Javasoljuk, hogy ezt a munkát bizza Opel Partnerére, ahol megfelelő eszközök és képzett személyzet áll az Ön rendelkezésére.

Az elektronikus diagnosztikai rendszerek lehetővé teszik a gyors hibafeltárást és a hiba kijavítását. Ezáltal biztos lehet benne, hogy gépkocsija minden elektromos, gyújtásrendszeri és befecskendezési eleme megfelelően működik, gépkocsija alacsony károsanyag-kibocsátással üzemel, és a katalizátor a lehető leghosszabb élettartamú lesz.

Ezáltal Ön is nagymértékben hozzájárul a levegő tisztaságának megőrzéséhez azáltal, hogy gépkocsija megfelel a szennyezőanyag-kibocsátási előírásoknak.

Az üzemanyag-befecskendező rendszer és a gyújtóberendezés ellenőrzése, valamint beállítása az átvizsgálási rendszer része. Ezért valamennyi karbantartást végeztesse el a Szervíz- és garanciafüzetben megadott rendszerességgel.




### Hidraulikus fékrendszer

A fékpedál két egymástól független fékkört működtet.

Az egyik fékkör meghibásodása esetén a gépkocsi továbbra is fékezhető a másik fékkör segítségével. Azonban a megfelelő fékhatás eléréséhez jobban le kell nyomni a fékpedált, ehhez lényegesen nagyobb pedálerőre van szükség. A fékút megnövekszik. Az utazás folytatása előtt vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Ahhoz, hogy a fékpedált teljesen le tudja nyomni – ami különösen az egyik fékkör meghibásodása esetén fontos – ne helyezzen szőnyeget a pedálok alá ⇨ 105.

Álló motornál a fékrésegítő hatása a fékpedál egy-kétszeri lenyomása után megszűnik. A fékhatás ezzel nem csökken, de a fékezéshez lényegesen nagyobb pedálerőre van szükség. Ezt különösen a gépkocsi vontatásakor vegye figyelembe.

Rendszeresen ellenőrizze a fékfolyadék szintjét. Kiengedett kézifék mellett az  ellenőrzőlámpa világítása a műszerfalon azt jelzi, hogy a fékfolyadék szintje túl alacsony ⇨ 67.





#### A fékrendszer (ⓘ) ellenőrzőlámpája

Az ellenőrzőlámpa bekapcsolt gyújtásnál akkor világít, ha a kézifék behúzott állapotban van, vagy ha alacsony a fék- vagy a tengelykapcsoló-folyadék szint. Fékfolyadék ⇨ 177.

#### ⚠Figyelmeztetés

Ha az ellenőrzőlámpa kiengedett kézifék mellett világít, azonnal álljon meg. A hiba kijavítása érdekében vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Automatizált kézi sebességváltóval \* szerelt gépkocsik esetében az ellenőrzőlámpa a gyújtás kikapcsolásakor néhány másodpercig villog, ha előtte nem húzta be a kéziféket.

#### Blokkolásgátló fékrendszer (ABS)

(ABS) \*

Az ABS megakadályozza a kerekek blokkolását.

Amint az egyik kerék blokkoláshoz közeli állapotba kerül, a rendszer azonnal le szabályozza a fékerőt. A gépkocsi kormányozható marad, még erős fékezésnél is.

Az ABS beavatkozása a fékpedál lüktetéséből és a szabályozás során keletkező zajból is észlelhető.

Az optimális fékhatás érdekében a pedál lüktetése ellenére tartsa teljesen lenyomva a fékpedált a teljes fékezés során. Ne csökkentse a pedálerőt.



#### Az ABS (ABS) ellenőrzőlámpája

A gyújtás bekapcsolását követően néhány másodpercig világít. Az ellenőrzőlámpa kialvása után a rendszer beavatkozásra kész.

Ha az ellenőrzőlámpa nem alszik ki néhány másodperc múlva, vagy ha vezetés közben felvilan, akkor az ABS meghibásodott. A fékrendszer az ABS nélkül is működőképes marad.

### Önellenőrzés

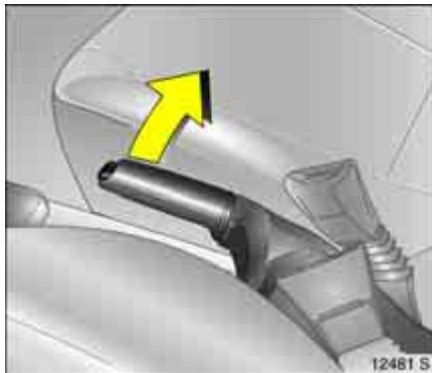
Elindulás után a rendszer önellenőrzést is végez, amely esetleg hallható lehet.

### Meghibásodás

#### ⚠Figyelmeztetés

Az ABS meghibásodása esetén átlagosnál erősebb fékezéskor a kerekek blokkolódhatnak. Az ABS fent leírt előnyei ekkor nem érvényesülnek. Erős fékezésnél a gépkocsi kormányozhatatlanná válhat és megcsúszhat.

Javíttassa ki a hiba okát egy szervizben. A rendszerbe épített önellenőrzés segíti a gyors hibaelhárítást.



### Kézifék

Mindig erőteljesen húzza be a kéziféket, a reteszelőgomb benyomása nélkül.

Ha a gépkocsi lejtőn vagy emelkedőn parkol, akkor olyan erősen húzza be, amennyire csak lehet.

Kiengedéskor emelje meg kissé a kart, nyomja meg a kar végén található reteszelőgombot, majd engedje le teljesen a kart.

A működtetéshez szükséges erő csökkentéséhez nyomja le egyidejűleg a fékpedált.

### Fékasszisztens

A fékpedál gyors, erőteljes lenyomásakor a gépkocsi automatikusan a legnagyobb fékerő-rásegítéssel fékeződik a lehető legrövidebb fékút elérése érdekében (fékasszisztens).

Nyomja határozottan a fékpedált, amíg a teljes erővel történő lassítás szükséges. A fékpedál felengedésekor a maximális fékerő-rásegítés megszűnik.

## Kerekek, gumibroncsok

Megengedett gumibroncs-méretek és korlátozások ⇨ 189.

A gyárilag felszerelt gumibroncsok jól illeszkednek a gépkocsi futóművéhez, és optimális utazási kényelmet és biztonságot nyújtanak.

### Gumibroncs/kerék típusának megváltoztatása

Amennyiben a gyártól eltérő méretű gumibronccsal szereli fel gépkocsiját, akkor az elektronikus sebességmérő órát minden valószínűség szerint át kell programozni, és egyéb módosítások elvégzése is szükséges lehet.

A gumibroncs méretének megváltoztatása esetén cserélje le a címkét.

#### **▲Figyelmeztetés**

A nem megfelelő kerekek és gumibroncsok használata balesetet okozhat, és közlekedésre alkalmatlanná teheti gépkocsiját.

### Új gumibroncsok felszerelése

Az új gumibroncsokat párban, vagy lehetőség szerint teljes készletben kell cserélni. Egy tengelyre csak

- azonos méretű,
- azonos szerkezetű,
- azonos gyártmányú
- és azonos mintázatú gumibroncsokat szereljen.

A kötött forgásirányú gumibroncsokat a forgás irányának megfelelően szerelje fel. A forgásirányt a gumibroncs oldalfalán lévő jel (pl. egy nyíl) mutatja.

A forgásiránnyal ellentétesen felszerelt gumibroncsokat (pl. kerékcseré esetén) amint lehet, át kell szerelni. Csak így biztosíthatja, hogy teljesen kihasználja a gumibroncs kialakításának kedvező tulajdonságait.

A gumibroncsok leselejtezésekor vegye figyelembe a törvényi előírásokat.



### A gumibroncsok levegőnyomása

A gumibroncsok levegőnyomását hideg állapotban legalább kéthetente, és minden hosszabb út előtt külön is ellenőrizze. Ne felejtse el a pótkerék ✱ ellenőrzését sem.

Vegye elő a szelepsapkakulcsot a tanksapkáról, és segítségével távolítsa el a szelepsapkákat.

A gumibroncsok levegőnyomás-adatait a ⇨ 189., ⇨ 190. oldalon, és az üzemanyag-betöltő nyílás fedelének belső oldalára ragasztott címkén találja.

A megadott levegőnyomás-értékek hideg gumibroncsra vonatkoznak. A megadott nyomásértékek mind nyári, mind téli gumibroncsokra érvényesek.

A pótkerék ❄ levegőnyomását mindig teljes terhelésre állítsa be.

Ne csökkentse a meleg gumiabroncsok levegőnyomását. Ez esetben ugyanis lehűlés után a levegőnyomás a megengedett minimális érték alá csökkenhet.

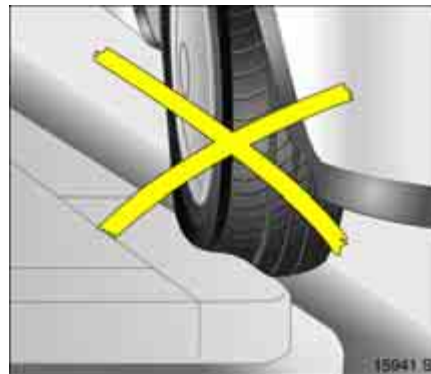
A nyomásellenőrzés után a szelepsapkakulcs segítségével húzza meg a szelepsapkákat.

A nem megfelelő gumiabroncs-levegőnyomás veszélyezteti a közlekedés biztonságát, rontja a gépkocsi menettulajdonságait, az utazási kényelmet, valamint magasabb üzemanyag-fogyasztáshoz és fokozott gumikopáshoz vezet.



### ⚠ Figyelmeztetés

Ha a levegőnyomás túl alacsony, az jelentős felmelegedést és belső szerkezeti sérüléseket idézhet elő a gumiabroncsban, amely szálszakadáshoz, vagy nagy sebességnél akár „durrdefekthez” is vezethet.



### A gumiabroncsok és a keréktárcsák állapota

A járdaszegélyekre lehetőleg lassan és derékszögben hajtson fel. Az éles szegélyekre történő felhajtás rejtett gumiabroncs- és keréktárcsa-sérülést okozhat. Ne szorítsa a gumiabroncsot a padkának parkoláskor.

Vizsgálja meg rendszeresen a gumiabroncsokat sérüléseket keresve. Sérülés vagy rendellenes kopás esetén kérjen segítséget egy szerviztől.

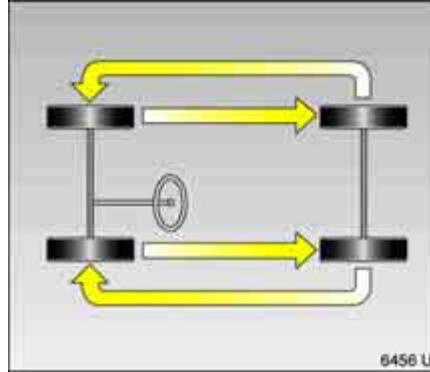


### Profilmélység

Rendszeresen ellenőrizze a mintázat mélységét.

A gumiabroncsokat biztonsági okokból a 2–3 mm-es profilmélység elérésekor ki kell cserélni (téli gumiabroncs esetén: 4 mm).

Ha a minta a kopásjelzőig (TWI<sup>1)</sup>) lekopott, akkor elérte a rendeletileg engedélyezett legkisebb profilmélységet, azaz a profilmélység már csak 1,6 mm. A mintázat árkaiban egymástól egyenlő távolságra több kopásjelző is található. Helyüket a gumiabroncs peremén látható jel mutatja.



Ha a kopás elöl nagyobb, mint hátul, cseréltesse fel egymással az első és hátsó kerekeket.

Állítsa be a levegőnyomást.

### Általános információk

- A gumiabroncs „vízencsúszásának“ (aquaplaning) veszélye a gumiabroncs kopásával megnövekszik.
- A gumiabroncsok öregsznek akkor is, ha egyáltalán nem, vagy csak nagyon keveset futnak. Javasoljuk a gumiabroncsokat legkésőbb 6 év után lecserélni.
- Soha ne szereljen fel ismeretlen előéletű használt gumiabroncsot.

<sup>1)</sup> TWI = Tread Wear Indicator (kopásjelző).

### A gumiabroncsok jelölései

Jelentésük:

pl. **175/70 R 14 79 T**

**175** = gumiabroncs szélessége mm-ben

**70** = oldalfalmagasság (a magasság és szélesség aránya %-ban)

**R** = szálszerkezet: Radial

**14** = keréktárcsa átmérője hüvelykben

**79** = teherbírási index pl.: a 79-as szám 437 kg-nak felel meg

**T** = sebességindex

Sebességindex betűjelek:

**Q** = 160 km/h-ig

**S** = 180 km/h-ig

**T** = 190 km/h-ig

**H** = 210 km/h-ig

**V** = 240 km/h-ig

**W** = 270 km/h-ig

### Téli gumiabroncsok \*

Új gumiabroncsok felszerelésével kapcsolatos megjegyzések ⇨ 119.

Korlátozások ⇨ 189.

Téli gumiabroncsok használata 7 °C -os hőmérséklet alatt növeli a biztonságot.

A nyári gumiabroncsok kialakítása csak korlátozott téli használatot tesz lehetővé.

Amennyiben a törvényi előírások megkövetelik, akkor a gumiabroncsokra vonatkozó sebességkorlátozást fel kell tüntetni egy táblán \* a gépkocsivezető látóterében.

Nyári gumiabronccsal szerelt pótkerék használata befolyásolhatja a gépkocsi vezethetőségét, különösen csúszós útfelületen. Minél előbb cseréltesse ki a sérült gumiabroncsot, majd egyensúlyoztassa ki és szereltesse vissza a kereket.

### Díztárcsák \*

Használjon olyan díztárcsákat és gumiabroncsokat, amelyeket az Opel jóváhagyott a gépkocsijához, és ezért minden követelményt kielégítenek az adott keréktárcsa és gumiabroncs kombinációja esetén.

Ha a díztárcsák és gumiabroncsok nem rendelkeznek az Opel jóváhagyásával, akkor nem szabad peremvédős gumiabroncsot használni.

Csak olyan díztárcsákat használjon, melyek nem akadályozzák a fékek hűtését.

Hólánc \* felhelyezése esetén vegye le a díztárcsákat.

### ⚠Figyelmeztetés

A nem megfelelő díztárcsák és gumiabroncsok használata hirtelen nyomásvesztést, így balesetet okozhat.



### Hólánc\*

Korlátozások ⇨ 189.

Hóláncot csak az első, meghajtott kerekre szabad felszerelni. A hóláncot szimmetrikusan kell felszerelni az első kerekre.

Csak apró szemű hóláncot használjon, amely a futófelületen és a gumiabroncs belső oldalán a lánc zárjával együtt legfeljebb 10 mm-re áll ki.

Hólánc felhelyezése esetén vegye le a dísztárcsákat ⇨ 135.

A hóláncot max. 50 km/h sebességig szabad használni. Hómentes úton haladva csak rövid ideig használható.

### ⚠Figyelmeztetés

A gumiabroncs sérülése „durrdedefekthez” vezethet.

A szükségpótkereken nem szabad hóláncot használni. Amennyiben az első kerék lyukadt ki, és hóláncot kell használnia, szerelje a szükségpótkereket hátulra, a megfelelő oldalon lévő hátsó kereket pedig előre.

### Tetőcsomagtartó\*

Biztonsági okokból és a tető sérülésének elkerülése érdekében javasoljuk, hogy gépkocsijához csak az Opel által jóváhagyott tetőcsomagtartót használjon.

Kövesse a tetőcsomagtartó használati útmutatóját.

Szerelje le a tetőcsomagtartót, ha nincs használatban.

Vegye le a rögzítőhelyek nyílásainak fedelét.

Vezetési tanácsok ⇨ 104.

**Vonóhorog \***

Csak a gépkocsijához jóváhagyott vonóhorgot használjon. Vonóhorog utólagos beszerelését bizza szervizre. Esetlegesen hűtőrendszeri vagy egyéb módosításokra is szükség lehet.

A vonóhorog beszerelési méretei ⇨ 195.

**Vonóhorog rögzített vonóhorogszárral \***

A fékszerkezettel rendelkező lakókocsi vagy utánfutó biztonsági fékkábelét kösse a vonóhorogszártól jobbra található szemhez.

**Lakókocsi- és utánfutó-vontatás****Lakókocsi- és utánfutó-terhelés<sup>1)</sup>**

A megengedett lakókocsi- vagy utánfutó-terhelés a gépkocsi típusától és a motortól függő maximális érték, amit nem szabad túllépni. A valós lakókocsi/utánfutó-terhelés a lakókocsi vagy utánfutó össztömegének és a felkapcsolt vontatmány vonóhorogfejtterhelésének a különbsége.

A gépkocsijára vonatkozó megengedett lakókocsi/utánfutó-terhelés adatait a gépkocsi hivatalos okmányai tartalmazzák. Amennyiben másképp nem jelzik, a megadott érték legfeljebb 12%-os emelkedőig érvényes.

A megengedett legnagyobb lakókocsi/utánfutó-terhelés meghatározott emelkedési szögig és legfeljebb 1000 méter tengerszint feletti magasságig érvényes. Magas hegyvidéken az alacsonyabb levegősűrűség miatt csökken a motor teljesítménye, így a gépkocsi kapaszkodóképessége is, ezért minden 1000 m magasságnövekedéssel 10%-kal csökken a megengedett vontatmányterhelés. Enyhe emelkedő esetén (kisebb mint 8%, pl. autópályán) nem szükséges a vontatmány tömegét csökkenteni.

A megengedett legnagyobb vontatmány-össztömeget nem szabad túllépni.

A megengedett legnagyobb vontatható össztömeg értéke megtalálható az azonosító táblán ⇨ 180.

**Vonóhorogfej-terhelés**

A vonóhorogfej-terhelés a lakókocsi/utánfutó által a vonóhorogra kifejtett terhelés. Nagyságát a lakókocsi/utánfutó rakodásakor a súlyelosztással lehet befolyásolni.

A maximálisan engedélyezett vonóhorogfej-terhelés értéke (50 kg) a vonószerkezet azonosító tábláján és a gépkocsi irataiban szerepel. Mindig, de főként nehéz lakókocsi/utánfutók esetében, igyekezzen elérni a maximális fejterhelést. A vonóhorogfej-terhelés nem lehet 25 kg-nál kevesebb.

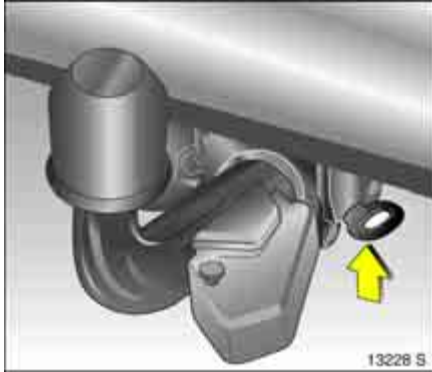
A vonóhorogfej-terhelés mérésekor a lakókocsi/utánfutó vonószerkezetét ugyanabba a magasságba emelje, mint a terhelt vontatójármű vonóhorogmagassága felkapcsolt vontatmányánál. Ez különösen az ikertengelyes utánfutók és lakókocsik esetében fontos.

**Hátsótengely-terhelés vontatáskor**

A megengedett tengelyterheléseket nem szabad túllépni.

<sup>1)</sup> Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat.





#### Menettulajdonságok, vontatási tanácsok

A fékezett lakókocsi/utánfutó vészfékkábelét kösse a rögzítőszemhez.

Az utánfutó/lakókocsi csatlakoztatása előtt zsírozza meg a gömbfejet. Ne tegye ezt, ha gömbfejre ható kilengéscsökkentő stabilizátor van az utánfutón.

Elindulás előtt ellenőrizze a lakókocsi/utánfutó világítását. A gépkocsi hátsó ködlámpái nem működnek lakókocsi/utánfutó vontatásakor.

LED-es irányjelzővel rendelkező lakókocsiknak vagy utánfutóknak is lehetővé kell tenni a normál izzók esetében megszokott működési lámpaellenőrzést.

A menettulajdonságok nagymértékben függenek az utánfutó vagy lakókocsi teherelosztásától. Rögzítse a rakományt, hogy ne csúszkálhasson, és helyezze a lakókocsi vagy utánfutó közepére, lehetőleg a tengely fölé.

Kevésbé stabil utánfutó vontatásakor ne lépje túl a 80 km/h sebességet; rendkívül ajánlott kilengéscsökkentő stabilizátor használata.

Ha az utánfutó vagy a lakókocsi kilengene, akkor lassítson le, ne kormányozzon ellen, szükség esetén fékezzen, akár erősen is.

Ha erősen kell fékezni, nyomja le a fékpedált, amilyen erősen csak tudja.

Vegye figyelembe, hogy ráfutófékes vagy anélküli utánfutót/lakókocsit vontatva gépkocsija féktávolsága nagyobb, mint az utánfutó/lakókocsi nélküli gépkocsié.

Lejtőn haladjon abban a sebességfokozatban és olyan sebességgel, amellyel ugyanazon az emelkedőn felfelé haladna.

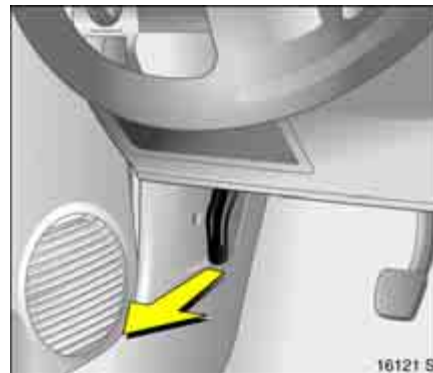
A gumibroncsok levegőnyomását a teljes terheléskor szükséges értékre állítsa be ⇨ 119, ⇨ 189.

## Hibaelhárítás, autóápolás

Dízel üzemanyagrendszer, légtelenítés .	126
Motorháztető.....	126
Indítás segédindító kábellel *.....	127
Vontatás .....	129
Elakadásjelző háromszög ▲* és elsősegélycsomag ⊕*.....	131
Pótkerék *.....	132
Gépkocsiemelő 🚗* és szerszámkészlet *.....	134
Kerékcseré.....	135
Defektjavító készlet *.....	140
Elektromos rendszer.....	143
Biztosítékok és az általuk védett legfontosabb áramkörök.....	145
Izzócsere .....	149
Autóápolás .....	158

### Dízel üzemanyagrendszer, légtelenítés

Az üzemanyagtartály kiürülése esetén a dízel üzemanyagrendszert légteleníteni kell. Kapcsolja be a gyújtást háromszor kb. 15 másodpercre. Kísérelje meg a motor indítását legfeljebb 40 másodpercen<sup>1)</sup> keresztül. Ismételje meg a műveletet legalább 5 másodperc elteltével. Ha a motor nem indul, vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.



### Motorháztető

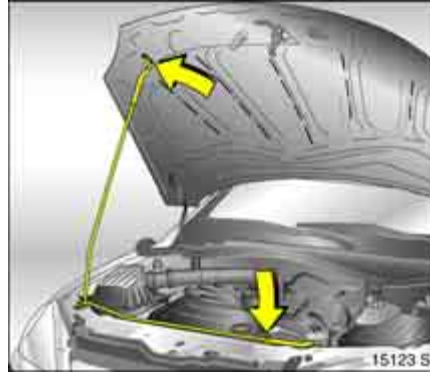
Nyitásához húzza meg a vezető oldalán a műszerfal alatt található nyitókart. A kart tolja vissza alaphelyzetbe.

<sup>1)</sup> Műszaki okok miatt a Z 17 DTH motor esetében ez legfeljebb 30 másodperc. Kereskedelmi jelölés ☞ 182.



Emelje meg a biztonsági reteszt, és nyissa fel a motorháztetőt.

A motorháztetőn található bármilyen szennyeződés vagy hó a motorháztető nyitásakor lecsúszhat a szélvédő felé, és eltömítheti a levegő belépőnyílásait. Levegő belépőnyílások ↪ 97.



Támassza ki a motorháztetőt a rúddal. A motorháztető lezárása előtt a kitémasztó rudat nyomja vissza a tartójába.

Engedje le a motorháztetőt, majd kis magasságból ejtse le, hogy a saját súlyától záródjon. Ellenőrizze, hogy a motorháztető megfelelően reteszeltődött-e.

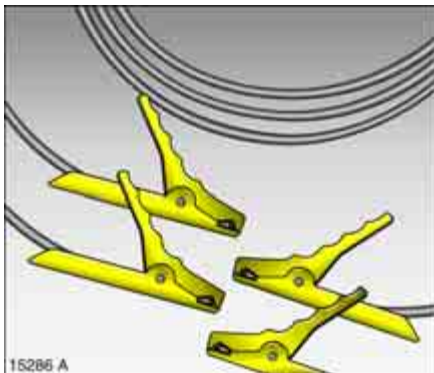
### Indítás segédindító kábellel ✱

Ne kísérelje meg gyorsindítóról, illetve betolással vagy vontatással beindítani a motort.

A segédindító kábel segítségével egy másik gépkocsi akkumulátoráról beindíthatja a lemerült akkumulátorú gépkocsi motorját.

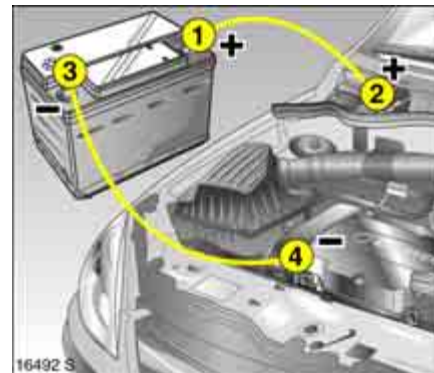
#### ⚠Figyelmeztetés

Különösen nagy óvatossággal járjon el segédindító kábellel történő indításkor. A következőktől történő bármilyen eltérés az akkumulátor felrobbanásából adódó sérülésekhez, valamint mindkét gépkocsi elektromos berendezéseinek meghibásodásához vezethet.



- Soha ne használjon szikrát vagy nyílt lángot az akkumulátor közelében.
- A lemerült akkumulátor alacsony, 0 °C körüli hőmérsékleten megfagyhat. A segédindító kábelek csatlakoztatása előtt olvassa fel a fagyott akkumulátort.
- Az akkumulátor-folyadékot tartsa a szemtől, bőrtől, szövetektől, fényezett felületektől távol. A folyadék kénsavat tartalmaz, amely közvetlen érintkezés esetén sérülést és kárt okozhat.
- Az akkumulátor kezelése során viseljen védőszemüveget és védőruhát.

- Csak azonos feszültségű (12 voltos) segédakkumulátort használjon. A segédakkumulátor kapacitása (Ah) ne legyen lényegesen kisebb a lemerült akkumulátorénál.
- A segédindító kábel csatlakozói legyenek szigeteltek, a kábel keresztmetszete legyen legalább 16 mm<sup>2</sup> (dízelüzemű motor esetén 25 mm<sup>2</sup>).
- Ne kösse le a lemerült akkumulátort a gépkocsi elektromos rendszeréről.
- Kapcsolja ki a felesleges fogyasztókat.
- Az indítás során ne hajoljon az akkumulátor fölé.
- A két kábel csatlakozói ne érintsék egymást.
- Ne érintse meg a gépkocsikat indítás közben.
- Húzza be a kéziféket, a váltókart kapcsolja üres állásba.



Kábelek csatlakoztatási sorrendje:

1. Kösse a piros színű kábel egyik végét a segédakkumulátor pozitív pólusára 1.
2. Ugyanezen kábel másik végét kösse a lemerült akkumulátor pozitív pólusára 2.
3. Kösse a fekete színű kábel egyik végét a segédakkumulátor negatív pólusára 3.
4. Ugyanezen kábel másik végét 4 kösse a másik gépkocsi valamely testpontjára, például a motorblokkra vagy a motorfelfüggesztés egyik csavarjára. A csatlakozási pont legyen a lehető legtávolabb a lemerült akkumulátortól.

Úgy helyezze el a kábeleket, hogy azok ne érhessenek a motortérben lévő forgó alkatrészekhez.

A motor indítása:

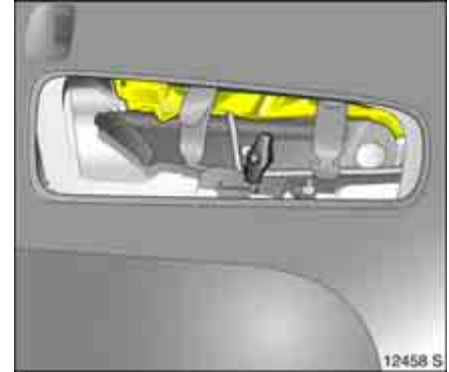
1. Indítsa be a segédindítást biztosító gépkocsi motorját.
2. 5 perc után indítsa be a lemerült akkumulátorú gépkocsi motorját. Az indítási kísérleteket legfeljebb 15 másodpercig végezze, 1 percenként ismételve.
3. Beindulás után ne kösse le a kábeleket, hanem hagyja járni mindkét motort kb. 3 percig alapljáraton.
4. Az elektromos rendszerben fellépő feszültségcsúcsok elkerülése érdekében a kábelek eltávolítása előtt kapcsoljon be egy fogyasztót (például fényszórók, hátsó ablakfűtés) a lemerült akkumulátorú gépkocsiban.
5. A segédindító kábelek eltávolítása a fentiekkel ellentétes sorrendben történjen.



### Vontatás

#### A gépkocsi vontatása

Vegye le a biztosítékdoboz fedelét az alsó részénél kipattintva.



A vonószer a szerszámos tasakban ❁ található a csomagtér jobb oldalán lévő fedél mögött, vagy a defektjavító készlet tárolórekeszében a csomagtér bal oldalán lévő fedél mögött.

Gépkocsiemelő ❁ és szerszámok ❁ ↻ 134.



A vonószemet az óramutató járásával ellenkező irányban hajtsa be ütközésig, amíg vízszintes helyzetben meg nem áll.

Csatlakoztasson vontatókötelet \*– vagy még jobb, ha egy vontatórudat \*– a vonószemhez.

A vonószem csak a gépkocsi vontatására, nem pedig kátyúkból való kihúzásra való.

Kapcsolja be a gyújtást, hogy a kormányzarat oldja, és hogy a féklámpákat, a kürtöt, valamint az ablaktörlőt működtetni tudja.

A kézi sebességváltót tegye üres fokozatba, az automatizált kézi sebességváltót \* kapcsolja **N** állásba.

#### Figyelem!

Lassan induljon el. Kerülje a rángatást. A túlzottan nagy vonóerő a gépkocsi károsodását okozhatja.

Álló motornál a kormányzáshoz és a fékezéshez lényegesen nagyobb erő kifejtés szükséges.

Zárja be az ablakokat, a szellőzést kapcsolja belső levegőkeringtetésre \*, hogy a vontató gépkocsi kipufogógáza ne jusson az utastérbe.

A hiba kijavítása érdekében vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

Amennyiben az automatizált kézi sebességváltóval \* rendelkező gépkocsiban az automatikus tengelykapcsoló kézzel lett oldva, akkor a gépkocsi nem vontatható ☞ 103. Ebben az esetben azonnal vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel a hiba kijavítása érdekében.

Vontatás után az óramutató járásával egyező irányban csavarja ki a vonószemet, és illessze a helyére a fedelet.



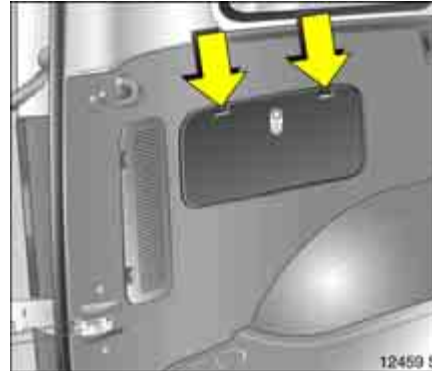
#### Másik gépkocsi vontatása

Csatlakoztasson vontatókötelet \* – vagy még jobb, ha egy vontatórudat \* – a gépkocsi alvázának jobb oldalán található hátsó vonószemhez. A hátsó tengelyhez csatlakoztatni tilos.

A vonószem csak a gépkocsi vontatására, nem pedig kátyúból való kihúzásra való.

#### Figyelem!

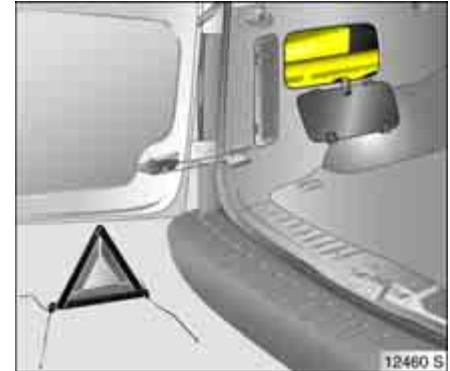
Lassan induljon el. Kerülje a rángatást. A túlzottan nagy vonóerő a gépkocsi károsodását okozhatja.



#### Elakadásjelző háromszög ▲\* és elsősegélycsomag ⊕\*

##### Combo

Az elakadásjelző háromszög és az elsősegélycsomag a csomagtér bal oldalán lévő tárolórekeszében található.

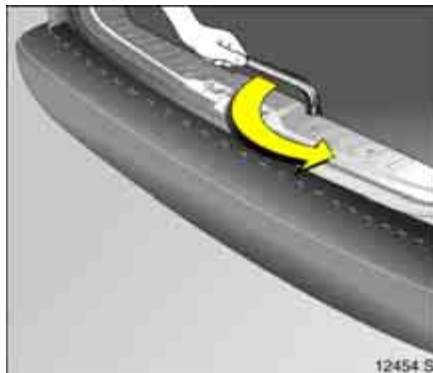


A rögzítőfülek megnyomásával vegye le a fedelet.



### Combo Van

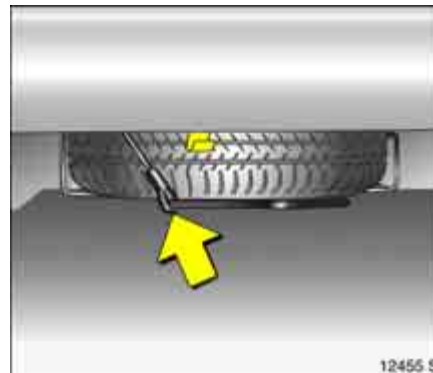
Az elakadásjelző háromszög és az elsősegélycsomag, illetve elsősegélydoboz a vezetőülés mögötti tárolórekeszben található. A gépkocsiba való pakolásakor ügyeljen rá, hogy semmi ne emelkedjen túl a nyílás alsó peremén. Akassza ki a fedelet \* a rögzítőfül megnyomásával, és vegye le.



### Pótkerék \*

A pótkerék hátul, a gépkocsi padlója alatt található.

1. A kerékanyakulcs segítségével csavarja ki teljesen a raktér padlóban lévő hatlapfejű csavart. Szerszámok ⇨ 134.
2. Emelje meg a pótkeréktartót.

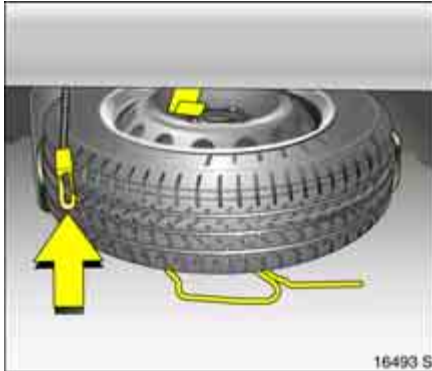


3. Akassza ki a kampót, és eresse le a pótkeréktartót.
4. Akassza ki a biztonsági kábelt.
5. Eresse le teljesen a tartókeretet, és vegye ki a pótkereket.

A szükségpótkerékkel \* rendelkező gépkocsiknál a szükségpótkerék és a gépkocsi alváza között egy távtartó gyűrű található.

6. Kerékcseré ⇨ 135.





7. A kicserélt kereket helyezze a pótkeréktartó keretre úgy, hogy a kerék külső fele legyen felfelé.  
Ha teljes méretű kereket akar tárolni, ne helyezze a távtartó gyűrűt a kerék és a gépkocsi alváza közé.
8. Emelje meg a pótkeréktartót, akassza be a biztonsági kábelt.
9. Emelje meg a pótkeréktartót, és akassza be a kampót. A kampó nyitott felének hátrafelé kell mutatnia.
10. A pótkeréktartó felemeléséhez a kerékcavarkulcs segítségével csavarja be teljesen a padlóborításban lévő hatlapfejű csavart.

### Általános információk

Kivitelről függően a pótkerék kisebb méretű, úgynevezett szükségpótkerék \* is lehet. A szükségpótkerék a keréktárcsán matricával van megjelölve. Tartsa be az ezen az oldalon, valamint a ⇨ 123. és ⇨ 189. oldalakon található, a szükségpótkerék használatára vonatkozó előírásokat.

Könnnyűfém keréktárcsákkal \* felszerelt gépkocsik esetén a pótkerék acéltárcsájú is lehet.

A pótkerék téli gumiabroncsokkal együtt történő használata esetén vegye figyelembe, hogy a gépkocsi menettulajdonságai megváltozhatnak. A lehető leghamarabb cseréltesse ki a sérült gumiabroncsot.

A többi keréknél kisebb méretű pótkerék használata esetén vegye figyelembe, hogy a gépkocsi menettulajdonságai megváltozhatnak. Sok országban az ilyen pótkerék csak szükségpótkerékként használható. A lehető leghamarabb cseréltesse ki a sérült gumiabroncsot.

### Pótkerékkel kapcsolatos megjegyzések \*

- Szükségpótkerékkel a gépkocsi menettulajdonságai megváltozhatnak, különösen téli gumiabroncsok \* használata esetén. Minél előbb cseréltesse ki a sérült gumiabroncsot, majd egyensúlyoztassa ki és szereltesse vissza a kereket.
- Ne szereljen egynél több szükségpótkeréket a gépkocsira.
- Ne haladjon 80 km/h sebességnél gyorsabban.
- A kanyarokban lassan hajtson.
- Ne használja a szükségpótkeréket huzamosabb ideig.
- Késlekedés nélkül cserélje vissza a szükségpótkeréket teljes méretűre.
- Ne használjon hóláncot. Amennyiben az egyik első kerék defektes lett, de hóláncot kell használni, akkor a szükségpótkeréket szerelje hátulra, és az egyik hátsó kereket tegye előre. Ellenőrizze és szükség szerint állítsa be a gumiabroncsok levegőnyomását ⇨ 119, ⇨ 189.
- A szükségpótkerék használatára vonatkozóan kövesse a ⇨ 123. és ⇨ 189. oldalon található utasításokat.

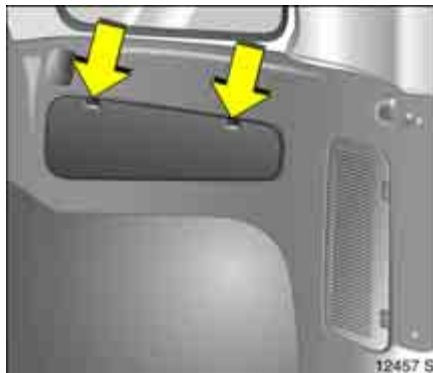
### Megjegyzések a kötött forgásirányú gumiabroncsokkal \*

A kötött forgásirányú gumiabroncsokat a forgás irányának megfelelően szerelje fel. A forgásirányt a gumiabroncs oldalfalán lévő jel (pl. egy nyíl) mutatja.

Ha a gumiabroncsot vagy a pótkereket fordítva szerelték fel (pl. defekt után), vegye figyelembe az alábbiakat:

- A vezetési körülmények megváltozhatnak. A lehető leghamarabb cseréltesse ki a sérült gumiabroncsot.
- Ne haladjon 80 km/h sebességnél gyorsabban.
- Vezessen óvatosan, különösen esős vagy havas időben.

További információ a kötött forgásirányú gumiabroncsokkal kapcsolatban ⇨ 119.



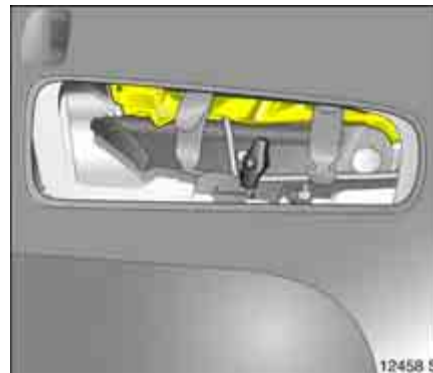
### Gépkocsiemelő 🚗\* és szerszámkészlet \*

A gépkocsiemelőt és a szerszámokat kifejezetten az Ön gépkocsijához tervezték, ezért csak ehhez a gépkocsihoz használja. A gépkocsiemelőt csak kerékcseré céljából használja.

#### Combo

A gépkocsiemelő és a szerszámok a csomagtér jobb oldalán lévő tárolórekeszében találhatóak.

Vegye le a fedelet a rögzítőfülek megnyomásával. Lásd az ábrát.



A gépkocsiemelőt egy szárnyas csavar rögzíti a helyén. A szerszámok gumisalaggal a gépkocsiemelőhöz \* vannak rögzítve.



### Combo Van

A gépkocsiemelő és a szerszámok a vezetőülés mögött találhatóak.

A gépkocsiemelőt egy szárnyas csavar rögzíti a helyén. A szerszámok gumiszalaggal a gépkocsiemelőhöz vannak rögzítve.

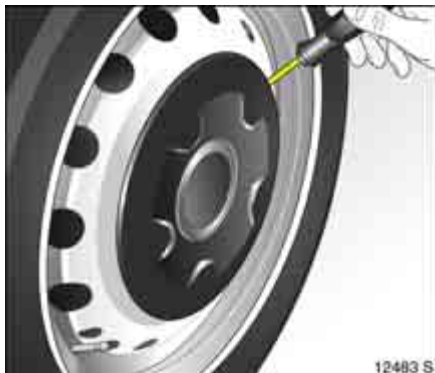
### Kerékcseré

Előfordulhat, hogy pótkerék helyett defektjavító készlet található a gépkocsiban ⇨ 140.

Végezze el a következő előkészületeket, és az alábbi információk figyelembevételével járjon el:

- Szilárd, vízszintes, csúszásmentes talajon parkoljon. Az első kerekeket forgassa egyenes állásba.
- Kapcsolja be a vészvillogót, húzza be a kéziféket, majd kapcsoljon első- vagy hátrameneti sebességfokozatba.
- Állítsa fel megfelelő módon az elakadásjelző háromszöget. Elakadásjelző háromszög ⇨ 131.
- Vegye ki a pótkereket a csomagtér padlókárpitja alól ⇨ 132.
- Soha ne cseréljen egyszerre több kereket.

- A gépkocsiemelőt csak kerékcseréhez használja.
- Ha a talaj túlságosan laza, helyezzen max. 1 cm vastagságú kemény lapot az emelő talpa alá.
- Rögzítse a cserélendő kerékkal átlósan szemben levő kereket ékekkel vagy megfelelő tárgyakkal a kerék előtt és mögött is.
- Sem emberek, sem állatok nem tartózkodhatnak a gépkocsiban felemeléskor.
- Soha ne másszon a megemelt gépkocsi alá.
- Ne indítsa be és ne járassa a megemelt gépkocsi motorját.
- Törölje tisztára és kenje be vékony rétegben zsírral a kerékcsavarak kúpos részét, mielőtt visszacsavarja őket.



1. Csavarhúzó segítségével pattintsa le a kerékagysapkát úgy, hogy a csavarhúzót a kerékagysapka oldalán lévő bemélyedésbe teszi. Szerszámok ⇨ 134.



Vegye le a dísztárcsát a kampó segítségével ✱. Szerszámok ⇨ 134.

Bizonyos változatoknál a dísztárcsa csak a kerékcsavarokkal együtt távolítható el.


Ha a dísztárcsa nem takarja el a kerékcsavarokat ✱, nem szükséges eltávolítani őket. Ne távolítsa el a biztonsági alátéteket ✱ a kerékcsavarokról.




Könnyűfém keréktárcsák ✱ esetén: Csavarhúzó segítségével pattintsa le a kerékagysapkát úgy, hogy a csavarhúzót a kerékagysapka oldalán lévő bemélyedésbe teszi. Óvja a sérülésektől a könnyűfém keréktárcsát egy puha rongy segítségével, amit a csavarhúzó és a keréktárcsa közé helyez.

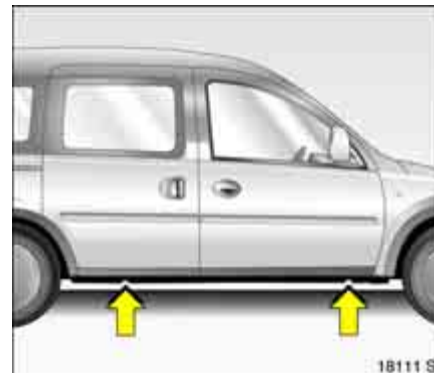
A kerékcsavarok védősapkáit ✱ vegye le a csavarokról.



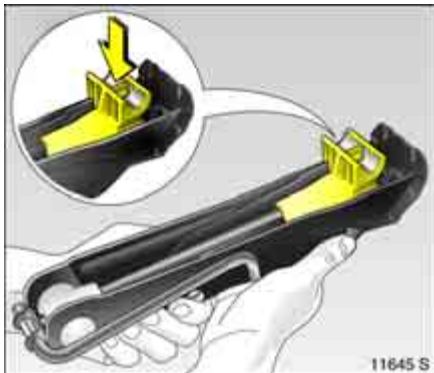
Lopásvédelemmel ellátott könnyűfém  keréktárcsák: a biztonsági kulcs segítségével csavarja ki és vegye le a kerékagysapkát. Szerszámok ⇨ 134.



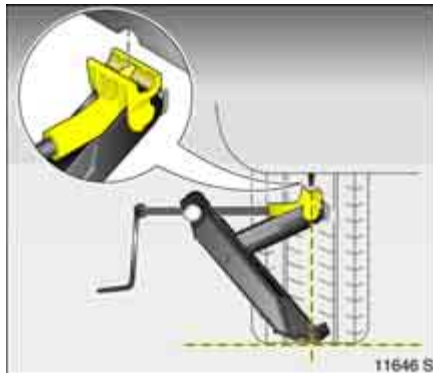
2. Fordítsa el fél fordulattal a kerécsavarokat a kerécsavarkulccsal , ehhez a lehető legszorosabban nyomja a csavarokra a csavarkulcsot.



3. Az alváz emelési pontjait a küszöb alsó peremén található bemélyedések jelzik.



4. Elhelyezés előtt állítsa megfelelő magasságúra a gépkocsiemelőt ✱. Helyezze a gépkocsiemelőt (elől vagy hátul) a gépkocsi alá úgy, hogy az emelőkarom (az ábrán nyíllal jelölve) ölelje körül a gépkocsi alján végigfutó peremet, és üljön bele a peremen levő kivágásba. Ellenőrizze, hogy az emelőkarom megfelelően helyezkedik-e el.



Az emelő álljon stabilan, a talpa a földön essen egy vonalba az emelési ponttal.

A hajtókar forgatásával emelje meg a gépkocsit.

Ha az emelő elmozdul, vagy a helyzete nem megfelelő, haladéktalanul engedje le a gépkocsit óvatosan, és állítsa be újra az emelőt.

5. Csavarja ki a kerécsavarokat.

Bizonyos változatoknál a díztárcsa csak a kerécsavarokkal együtt távolítható el.

Ha a kerécsavarokon biztonsági alátétek ✱ találhatóak, ne távolítsa el őket a kerécsavarokról.

6. Kerécsere. A pótkerékre vonatkozó megjegyzések ⇨ 132. A szükségpótkerékre vonatkozó megjegyzések ⇨ 123, ⇨ 133, ⇨ 189.



7. Csavarja be a kerécsavarokat. Húzza meg finoman egymás után a kerécsavarokat úgy, hogy a kerécsavarkulcs \* a lehető legszorosabban illeszkedjen a kerécsavarokra.
- Bizonyos változatokon a dísztárcsát a kerécsavarok meghúzása előtt kell pontosan a helyére illeszteni.
8. Engedje le a gépkocsit.
9. Húzza meg keresztirányban egymás után a kerécsavarokat úgy, hogy a kerécsavarkulcs \* a lehető legszorosabban illeszkedjen a kerécsavarokra. A meghúzási nyomaték 110 Nm.
- Könnyűfém keréktárcsák \* esetén: nyomja vissza és zárja le a kerékagysapkát, ügyelve arra, hogy a sapka hátoldalán a csap a keréktárcsa megfelelő furatába kerüljön.
- Lopásvédelemmel ellátott könnyűfém keréktárcsák \* esetén: illessze helyére a kerékagysapkát. Tegye a helyére és rögzítse a különleges fejkialakítású csavarral \*.
10. A dísztárcsa felszerelése előtt tisztítsa meg a keréktárcsát a rögzítőfülek környékén. A dísztárcsa hátsó oldalán levő szelepjelnek \* a kerékszelep felé kell mutatnia.
- Igazítsa és pattintsa helyére a kerékagysapkát vagy a dísztárcsát \* és a kerécsavar sapkákat \*.
11. Tegye el a kicserélt kereket, a szerszámokat és az elakadásjelző háromszöget ⇨ 131, ⇨ 134.
12. Ellenőrizze az újonnan felszerelt gumiabroncs levegőnyomását.
13. Ellenőriztesse a kerécsavarok meghúzási nyomatékát (110 Nm).
14. Cseréltesse ki a sérült gumiabroncsot a leszerelt keréken.

### Defektjavító készlet ✱

A gumiabroncs futófelületének vagy oldalfalának kisebb sérülései a defektjavító készlet segítségével kijavíthatók.

Ne távolítsa el a sérülést okozó tárgyat a gumiabroncsból.

A 4 mm-nél nagyobb, valamint az oldalfal sérülései nem javíthatók a készlettel.

#### ⚠Figyelmeztetés

Ne haladjon 80 km/h sebességnél gyorsabban.

Ne használja a szükségpótkereket huzamosabb ideig.

A gépkocsi irányíthatósága és menettulajdonságai megváltozhatnak.

Fontos információk ⇨ 143.

Gumidefekt esetén:

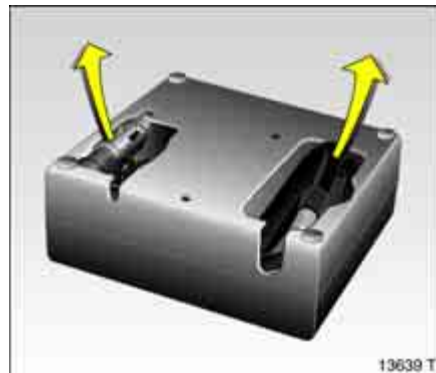
■ Kapcsolja be a vészvillogót, húzza be a kéziféket, majd kapcsoljon első- vagy hátrameneti sebességfokozatba.

■ Állítsa fel megfelelő módon az elakadásjelző háromszöget. Elakadásjelző háromszög ⇨ 131.

Combo esetén a defektjavító készlet a csomagtér bal oldalán lévő tárolórekeszben, egy fedél mögött található. Combo Van esetén a készlet a vezetőülés mögötti tárolórekeszben található.

A fedél ✱ kinyitásához nyomja meg a rögzítőfüleket.

1. Vegye ki a javítókészletet tartalmazó táskát a tárolórekeszből. Óvatosan vegye elő a részegységeket a táskából.
2. Vegye elő a kompresszort.



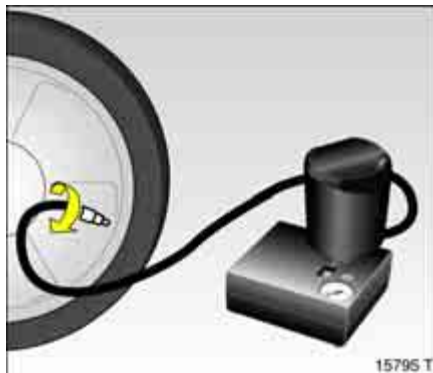
13639 T


3. Vegye ki az elektromos csatlakozókábelt és a levegőtömlőt a kompresszor alján található tartókból.

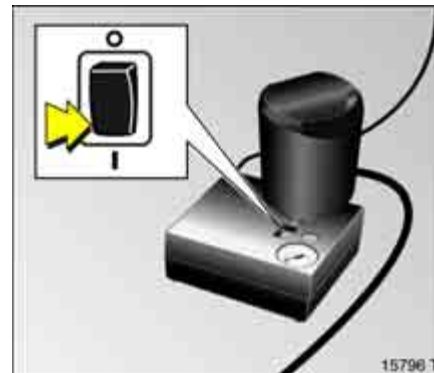




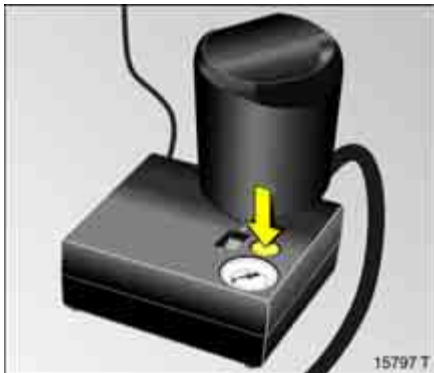
4. Csavarja a kompresszor levegőtömlőjét a tömítőanyag-tartályon lévő csatlakozóra.
5. Illesse a tömítőanyag-tartályt a kompresszoron kialakított tartóba. Helyezze a kompresszort a kerék közelébe úgy, hogy a tömítőanyag-tartály függőlegesen álljon.
6. Vegye le a defektes gumibroncs szelepszakáját.



7. Csavarja a levegőtömlőt a szelepre.
8. A kompresszoron lévő kapcsoló legyen  állásban.
9. Csatlakoztassa a kompresszort a tartozékcsatlakozóhoz vagy a cigarettagyújtó aljzatához. Tartozékcsatlakozó ↪ 59.
10. Kapcsolja be a gyújtást.  
Az akkumulátor védelme érdekében javasolt a motort bekapcsolva hagyni.



11. A kompresszoron lévő kapcsolót billentse I állásba. A gumibroncs megtelik tömítőanyaggal.
12. A kompresszoron található nyomásmérő a tömítőanyag-tartály kiürüléséig (kb. 30 másodperc) akár 6 bar nyomást is mutathat. Ezután a nyomás elkezd csökkenni.
13. A teljes tömítőanyag mennyiség a gumibroncsba jut. Ezután a gumibroncs feltöltődik levegővel.
14. Az előírt gumibroncs-levegőnyomást 10 percn belül kell elérnie. Gumibroncs-levegőnyomás ↪ 119, ↪ 189. A megfelelő levegőnyomás elérésekor kapcsolja ki a kompresszort.

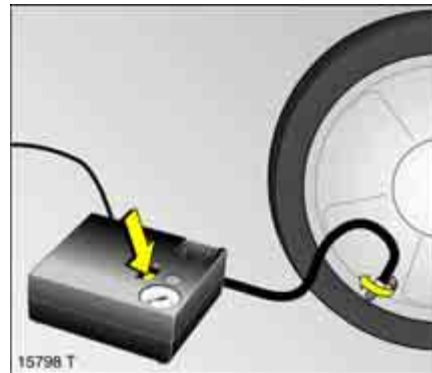


Ha 10 percen belül nem éri el az előírt levegőnyomást, csatlakoztassa le a javítókészletet. Mozdítsa el kerékgördülésnyi távon a gépkocsit előre vagy hátra. Csatlakoztassa ismét a defektjavító készletet, majd folytassa 10 percig a feltöltést. Ha az előírt levegőnyomás így sem érhető el, akkor a gumibroncs túlságosan sérült. Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

A túl magas levegőnyomást a nyomásmérő feletti gomb megnyomásával csökkentse.

Ne üzemeltesse a kompresszort 10 percnél hosszabb ideig, lásd „Fontos tudnivalók” ⇨ 143.

15. Csatlakoztassa le a javítókészletet. A levegőtömlőt csavarja rá a tömítőanyag-tartály szabad csatlakozójára. Ezzel megelőzheti a tömítőanyag szivárgását. Tegye vissza a javítókészletet a csomagterbe.
16. Az esetleg kifolyt tömítőanyagot ronggyal törölje le.
17. Hajtsa össze az elakadásjelző háromszöget, és tegye a helyére ⇨ 131.
18. A megengedett legnagyobb sebességet mutató címkét ragassa a gépkocsivezető látóterébe.
19. Azonnal folytassa útját, hogy a tömítőanyag egyenletesen eloszoljon a gumibroncsban. Körülbelül 10 km megtétele után (de legfeljebb 10 perc múlva) álljon meg, és ellenőrizze a gumibroncs levegőnyomását. Ilyenkor a kompresszor levegőtömlőjét közvetlenül csatlakoztassa a gumibroncs szelepeire (lásd 15798 T ábra).



Amennyiben a gumibroncs-levégőnyomás több mint 1,3 bar, akkor állítsa be a megfelelő értékre. Ismétlje meg az eljárást, amíg meg nem szűnik a nyomásvesztés.

Amennyiben a gumibroncs-levégőnyomás 1,3 bar alá esett, ne közlekedjen tovább a gépkocsival. Vegye fel a kapcsolatot egy szervizzel.

20. Tegye el a javítókészletet ⇨ 140.

### Fontos tudnivalók

A javított gumiabronccsal lényegesen romlik a menetkényelem. Az ilyen gumiabroncsot cseréltesse ki.

Amennyiben a kompresszor szokatlan hangot ad ki, vagy nagyon felmelegszik, kapcsolja ki legalább 30 másodpercre.

A beépített biztonsági szelep 7 bar nyomásnál nyit.

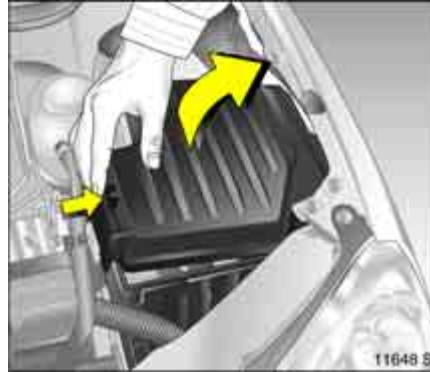
Óvja a kompresszort a nedvességtől és az esőtől.

A tömítőanyag szavatossága kb. 4 év. Ezután az anyag tömítőképessége már nem garantálható. Vegye figyelembe a tömítőanyag-tartályon feltüntetett lejárati dátumot.

Cserélje ki a használt tömítőanyag-tartályt. Az elhasznált defektjavító készletet az érvényes előírások szerint selejtezze le.

A kompresszor és a tömítőanyag kb. -30 °C-ig használható.

A kompresszor alján található kiegészítő adapter más tárgyak, pl. labdák, matracok és gumicsónakok felfújásához használható. Eltávolításához csavarja ki a kompresszor levegőtömlőjét, és húzza ki az adaptert.



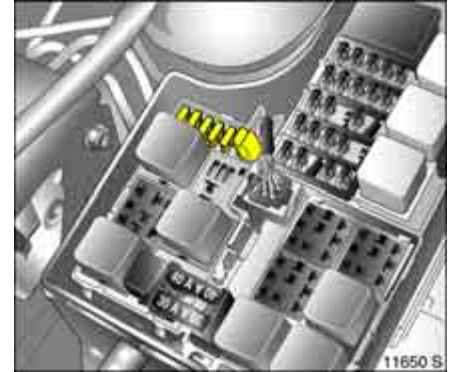
### Elektromos rendszer

#### Biztosítékok

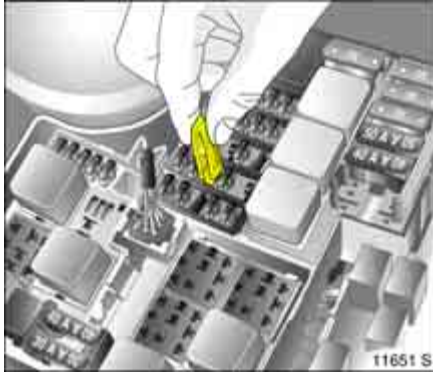
A csereszónak meg kell felelnie a kiégett izzó foglalatán található adatoknak.

A biztosítékdoboz a motortérben, a hűtőrendszer kiegyenlítőtartálya mellett található.

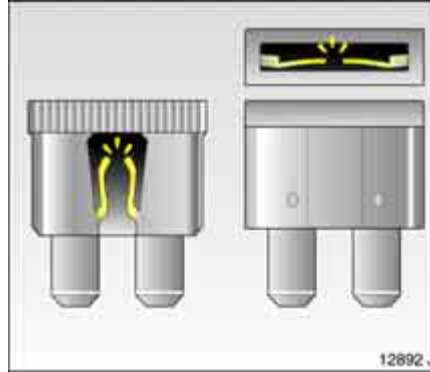
Akassza ki a reteszt és emelje le a fedelét.



A tartalék biztosítékokat tartsa a biztosítékdoboz erre a célra kialakított részében, amelytől jobbra található egy biztosítékfogó is, ami megkönnyíti a biztosítékok cseréjét (a tartalék biztosítékok és a biztosítékfogó sárgával vannak jelölve az ábrán).



Biztosíték cseréje előtt kapcsolja ki a vonatkozó kapcsolót, illetve a gyújtást. Csúsztassa a biztosítékfogót a biztosítékra, és húzza ki.



A hibás biztosítékot az elolvadt szárlról lehet felismerni. A biztosítékot csak akkor cserélje ki, ha a hiba okát meghatározta és kijavította.

Csak az előírt értéknek megfelelő biztosítékot használjon. Annak értéke minden biztosítékon megtalálható, és az értéket a biztosíték színe is jelzi, valamint a biztosítékdobozban a biztosíték helyén is fel van tüntetve.

Különböző típusú biztosítékok használatosak.



### Biztosítékok és az általuk védett legfontosabb áramkörök

Bizonyos áramköröket több biztosíték is védhet.

A 145. és 146. oldalon található ábrák a Z 13 DTJ<sup>1)</sup> motorral rendelkező gépkocsik biztosítékdobozait mutatják. A más motorral szerelt változatok biztosítékdobozai a 147. és 148. oldalon láthatók.

#### Szám Áramkör

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1 | Központi vezérlőegység |
| 2 | Motorvezérlő egység    |

#### Szám Áramkör

- |   |                                                                                                 |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | Műszerek, információs kijelző, világitáskapcsoló, kürt, vészvillogók, elektronikus indításgátló |
| 4 | Vonóhorog, rendszám-tábla-világítás                                                             |

#### Szám Áramkör

- |    |                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------|
| 5  | Elektromos ablakemelő (bal)                                      |
| 6  | –                                                                |
| 7  | –                                                                |
| 8  | Indítómotor                                                      |
| 9  | Üzemanyag-befecskendező rendszer, üzemanyag-szivattyú, állófűtés |
| 10 | Kürt                                                             |
| 11 | Központi vezérlőegység                                           |
| 12 | Információs kijelző, Infotainment rendszer                       |
| 13 | Riasztóberendezés                                                |
| 14 | Külső visszapillantó tükrök                                      |
| 15 | Szélvédőmosó rendszer                                            |
| 16 | Utastér-világítás                                                |
| 17 | Központi vezérlőegység                                           |
| 18 | –                                                                |

<sup>1)</sup> Kereskedelmi jelölés ⇨ 182.



**Szám Áramkör**

26 Ülésfűtés (jobb oldali)

**Szám Áramkör**

- 19 Elektromos ablakemelő (jobb)
- 20 –
- 21 –
- 22 Központi vezérlőegység, indításgátló
- 23 Ablaktörlők
- 24 Infotainment rendszer, információs kijelző, világításkapcsoló, utastérvilágítás, műszerek, szervokormány

**Szám Áramkör**

- 25 Tolatólámpa, szivargyújtó, tartozékcsatlakozó



**Szám Áramkör**

27 Ülésfűtés (bal oldali)

**Szám Áramkör**

28 ABS  
29 Hátsó ablaktörlő

**Szám Áramkör**

- 30 Motorvezérlő egység
- 31 Légkondicionáló berendezés
- 32 ABS, automatizált kézi sebességváltó, légzsák
- 33 Motorvezérlés
- 34 Dízel üzemanyagszűrő-fűtés
- 35 Elektromos ablakemelő, Infotainment rendszer
- 36 Tompított fényszóró (bal)
- 37 Tompított fényszóró (jobb)

**Szám Áramkör**

- 38 Hátsó helyzetjelző lámpa (bal oldal)
- 39 Hátsó helyzetjelző lámpa (jobb oldal)
- 40 Féklámpák
- 41 Ködfényszóró
- 42 Hátsó ködlámpa
- 43 Távolsági fényszóró (bal)
- 44 Távolsági fényszóró (jobb)
- 45 Szellőzés, ventilátor
- 46 Motorvezérlő egység
- 47 Hátsó ablakfűtés
- 48 Indítómotor
- 49 EPS
- 50 ABS
- 51 Benzinüzemű motor: automatizált kézi sebességváltó  
Dízelüzemű motor: motorvezérlő egység



**Szám Áramkör**

- 52 Hűtőventilátor

**Szám Áramkör**

- 53 Ventilátor, légkondicionáló berendezés
- 54 Automatizált kézi sebességváltó



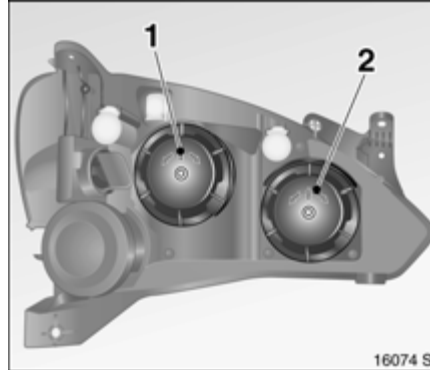
## Izzócsere

Izzócsere előtt kapcsolja ki a gyújtás, és kapcsolja ki a megfelelő kapcsolót vagy csukja be az ajtókat.

Az új izzót csak a foglalatnál fogja meg!  
Ne érintse meg az izzó üvegét pusztá kézzel.

A csereizzónak meg kell felelnie a kiégett izzó foglalatán található adatoknak. A foglalaton feltüntetett teljesítményértéket (W) ne lépje túl.

A bal oldali izzók cseréjéhez távolítsa el a biztosítékdoboz fedelét. Z 13 DTJ<sup>1)</sup> motor esetén húzza ki felfelé a biztosítékdoboz előtt található relédobozt is. A jobb oldali izzók cseréje esetén vegye le a szívócsövet a levegőszűrőről.

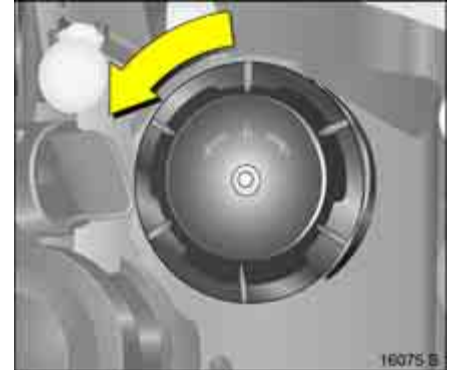


### Halogén fényszórórendszer, tompított és távolsági fényszóró

A fényszóróegységben külön izzója van a tompított fényszórónak 1 (külső izzók) és a távolsági fényszórónak 2 (belső izzók).

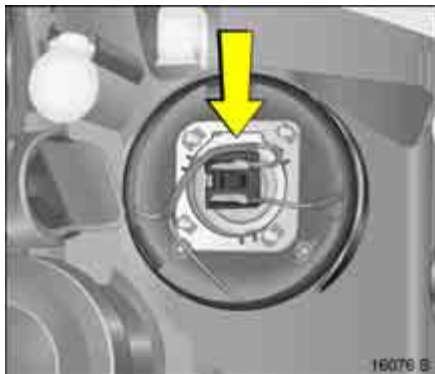
#### Tompított fényszóró

1. Nyissa fel és támassza ki a motorháztetőt.

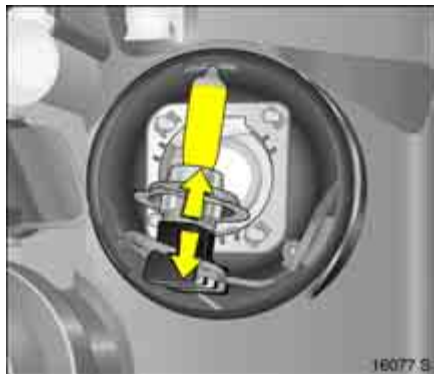


2. Balra forgatva távolítsa el a védősapkát.

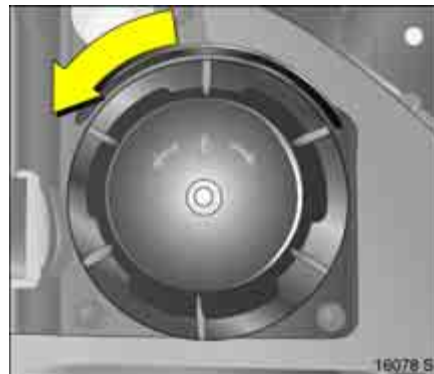
<sup>1)</sup> Kereskedelmi jelölés ⇨ 182.



3. Nyomja lefelé az izzót a csatlakozónál.
4. Vegye ki az izzót a reflektorházból a csatlakozóval együtt.

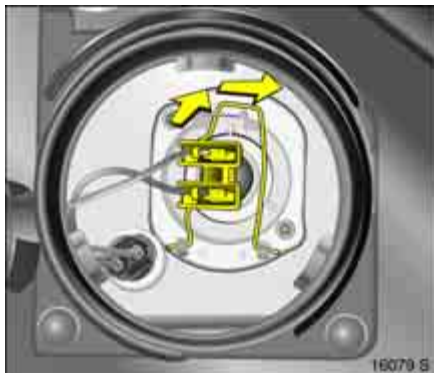


5. Vegye le az izzó csatlakozóját.
6. Csatlakoztassa az új izzóhoz.
7. Úgy helyezze be az új izzót, hogy a foglalon lévő fűlek illeszkedjenek a ház kivágásaiba.
8. Helyezze vissza a fényezés védősapkáját.

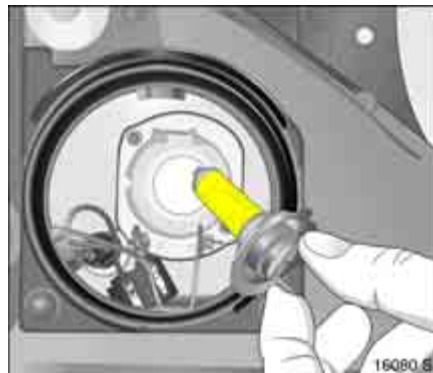


#### Távolsági fényezés

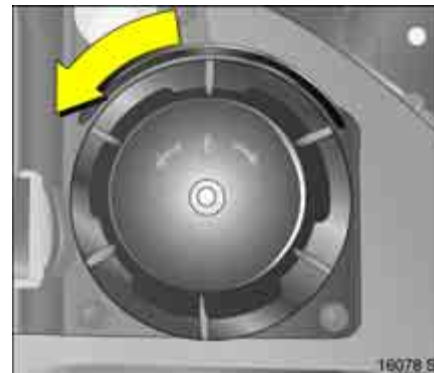
1. Nyissa fel és támassza ki a motorháztetőt.
2. Balra forgatva távolítsa el a védősapkát.



3. Vegye le az izzó csatlakozóját.
4. Előre nyomva és oldalra elhajtva akassza ki a rögzítőrugót.

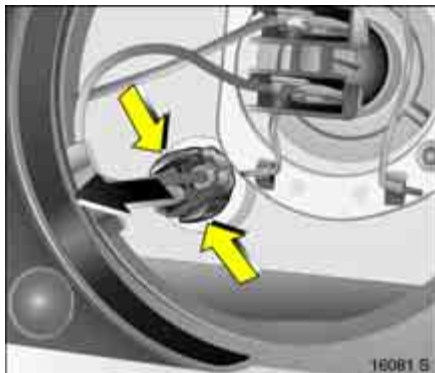


5. Vegye ki az izzót a fényszóróházából.
6. Az új izzó behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a fűlek megfelelően illeszkedjenek a fényszórón lévő mélyedésekbe.
7. Akassza be a rögzítőrugót a helyére, és helyezze vissza a csatlakozót az izzóra.
8. Helyezze vissza a fényszóró védősapkáját.

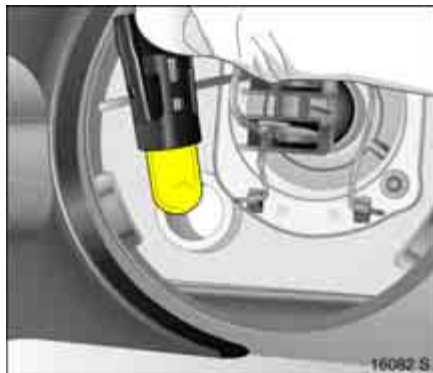


#### Helyzetjelző lámpák

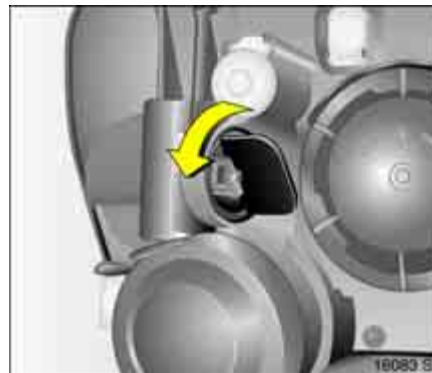
1. Nyissa fel és támassza ki a motorháztetőt.
2. Az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva távolítsa el a távolsági fényszóró védősapkáját.
3. Vegye le a távolsági fényszóró izzójának csatlakozóját.



4. Vegye ki az oldalsó izzólámpa tartót a lámpaházból.
5. Vegye ki az izzót a foglalatból.
6. Helyezze be az új izzót.



7. Helyezze vissza a foglalatot a fényszóróházba.
8. Helyezze vissza a távolsági fényszóró izzójának csatlakozóját.
9. Helyezze vissza a fényszóró védősapkáját.

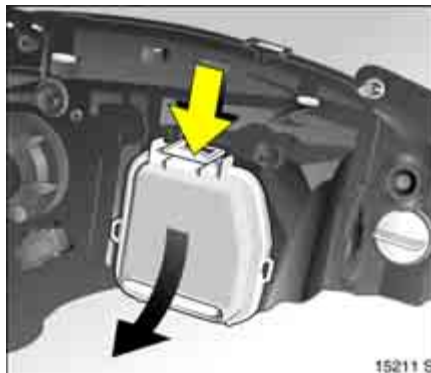


#### **Első irányjelző lámpák**

1. Nyissa fel és támassza ki a motorháztetőt.
2. Forgassa a foglalatot balra, majd emelje ki.



3. Enyhén a foglalatba nyomva és balra elforgatva vegye ki az izzót.
4. Helyezze be az új izzót.
5. Jobbra forgatva helyezze vissza a foglalatot a fényszóróba.

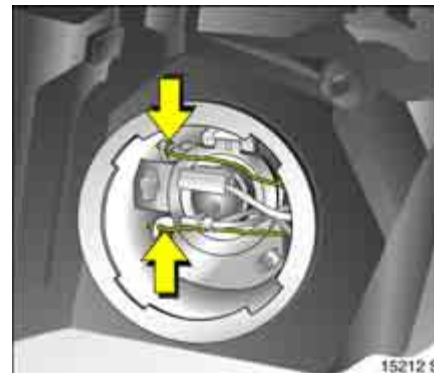


### Ellipszoid fényszórórendszer

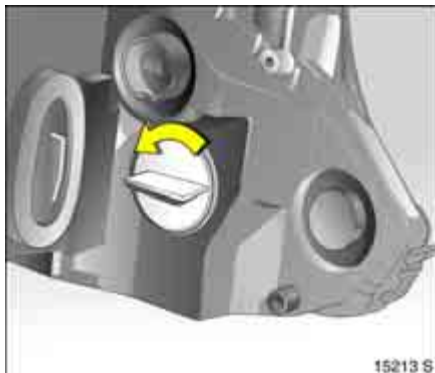
#### Tompított fényszóró

A fényszóróegységben külön izzója van a tompított fényszórónak (belső izzók) és a távolsági fényszórónak (külső izzók).

1. Nyissa fel és támassza ki a motorháztetőt.
2. Nyomja meg a rögzítőfület, és lefelé nyomva távolítsa el a fényszóró védőfedelét.



3. Vegye le az izzó csatlakozóját.
4. Akassza ki a rögzítőrugót, és hajtsa félre.
5. Vegye ki az izzót a fényszóróházából.
6. Az új izzó behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a fűlek megfelelően illeszkedjenek a fényszórón lévő mélyedésekbe.
7. Akassza be a rögzítőrugót a helyére, és helyezze vissza a csatlakozót az izzóra.
8. Helyezze vissza a fényszóró védősapkáját.



#### Első irányjelző lámpák

1. Nyissa fel és támassza ki a motorháztetőt.
2. Forgassa a foglalatot balra, majd emelje ki.



3. Enyhén a foglalatba nyomva és balra elforgatva vegye ki az izzót.
4. Helyezze be az új izzót.
5. Jobbra forgatva helyezze vissza a foglalatot a fényszóróba.

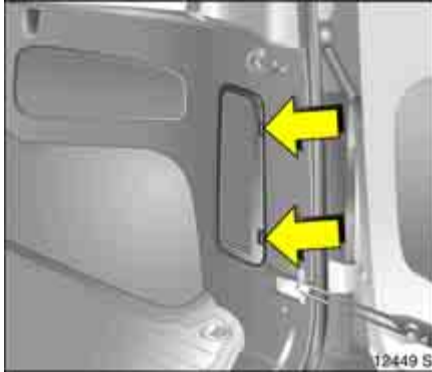
**Távolsági fényszóró, helyzetjelző lámpák**  
Az izzócserét bízza szervizre.

#### Oldalsó irányjelzők

Az izzócserét bízza szervizre.

#### Ködfényszóró \*

Az izzócserét bízza szervizre.



### Hátsó helyzetjelző lámpák

1. A rögzítőfülek megnyomásával pattintsa ki és távolítsa el a fedelet.



2. Vegye le az izzó foglalatáról a csatlakozót.
3. Kívülről fogja meg a lámpaburát, a kerékcavarkulcs \* segítségével lazítsa meg a rögzítőanyákat, majd kézzel csavarja le őket.
4. Vegye ki a lámpatestet.
5. A 13726 S ábrán látható módon, a rögzítőfüleket egymás felé nyomva vegye ki az izzóházat.



Az izzók felülről lefelé:

Hátsó helyzetjelző/féklámpa

Irányjelző

Tolatólámpa

Hátsó ködlámpa (országától függő változat:  
hátsó ködlámpa csak a bal oldalon  
található)

6. Vegye ki az izzót a foglalatból.
7. Helyezze be az új izzót. Pattintsa helyére az izzóházat a lámpatestben. Helyezze vissza a lámpatestet a karosszériába. Csavarja fel kézzel a rögzítőanyákat a csavarokra, majd húzza meg őket. Rögzítse a vezeték csatlakozóját. Helyezze vissza fedelet, és zárja le.



### Rendszámtábla-világítás

1. Mindkét csavart csavarja ki.  
Vegye ki a lámpatestet.



2. A rugós érintkező felé nyomva emelje ki az izzót.
3. Helyezze be az új izzót.
4. Helyezze vissza a lámpatestet, és rögzítse a csavarokkal.

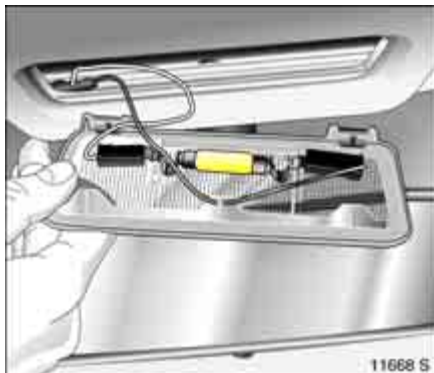


### Utastér-világítás

#### Első utastér-világítás

1. Csavarhúzó segítségével pattintsa ki a lámpatestet.





2. A rugós érintkező felé nyomva emelje ki az izzót.
3. Helyezze be az új izzót.
4. Pattintsa vissza a helyére a lámpatestet.



**Első utastérlámpa és olvasólámpa ✱**

1. Az ábrán jelzett helyen pattintsa ki és vegye le a lámpaburát egy csavarhúzó segítségével.
2. Vegye ki az izzót a foglalatból.



3. Helyezze be az új izzót.
4. Pattintsa vissza a helyére a lámpaburát.



#### Csomagtér-világítás ✱

1. Csavarhúzó segítségével pattintsa ki a lámpatestet.
2. A rugós érintkező felé nyomva emelje ki az izzót.
3. Helyezze be az új izzót.
4. Pattintsa vissza a helyére a lámpatestet.

#### Műszerfal-világítás, információs kijelző megvilágítása ✱

Az izzócserét bízva szervizre.

#### Autóápolás

Autóápolás során – különösen autómosáskor – vegye figyelembe a nemzeti környezetvédelmi előírásokat.

A rendszeres, alapos gondozás hozzájárul gépkocsija jó állapotának és értékállóságának megőrzéséhez. Ezenkívül ez előfeltétel az esetleges fényezési vagy korróziós sérülésekre vonatkozó garanciális igénybejelentéseknél. A következőkben ötleteket adunk Önnek az autóápoláshoz, amelyek megfelelő alkalmazásával csökkentheti a környezet elkerülhetetlen káros hatásait.

**Mosás**

A fényezést különböző környezeti hatások érik, ezért rendszeresen mossa le és kezelje viasszal a gépkocsit. Automata mosóban válasszon viaszkezelést is tartalmazó programot.

A madárürüléket, az elpusztult rovarokat, a növényi gyantát, a virágport és a hasonlókat azonnal el kell távolítani, mert ezek erős hatású vegyületeket tartalmaznak, amelyek károsíthatják a fényezést.

A gépkocsimosók használatánál kövesse a gépkocsimosó gyártójának az útmutatásait. Kapcsolja ki az ablaktörlőket ✱. Szerelje le az antennát ✱ és a tetőcsomagtartót ✱.

Ha kézzel mossa autóját, a sárvédők belső felületeit is alaposan öblítse ki.

Az ajtók, a motorháztető és a csomagterajtó éleit és peremeit, valamint az ezek által eltakart részeket is tisztítsa meg.

Öblítse le alaposan a gépkocsit, majd törölje át szarvasbőrrel. A szarvasbőrt gyakran öblítse. Használjon külön szarvasbőrt a fényezett felületekhez és az ablakokhoz: a viaszmaradványok az ablaküvegre kerülve rontják a kilátást.

Ne használjon semmilyen kemény tárgyat a kátrányfoltok eltávolítására. Erre a célra használjon kátrányeltávolító spray-t.

**Polírozás és viaszolás**

Rendszeresen kenje át viasszal a gépkocsit (legkésőbb akkor, ha a víz már nem pereg le cseppeket formálva a fényezésről), máskülönben a fényezés kiszárad.

A polírozás csak akkor szükséges, ha a fényezésre szilárd részecskék tapadtak, vagy ha matt és fénytelen lett.

A szilikonos autópolírozó taszító védőréteget képez, ami szükségtelenné teszi a viaszolást.

A műanyag karosszéria-elemeket soha ne kezelje viaszos vagy polírozó szerrel.

**Kerekek, gumiabroncsok**

Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést.

A kerekek tisztítására használjon pH-semleges tisztítószeret.

A keréktárcsák fényezve vannak, és ugyanazokkal a szerekkel tisztíthatók, mint a karosszéria.

**A fényezés sérülése**

A kisebb sérüléseket festékjavító ecsetelővel azonnal ki kell javítani, mielőtt a rozsdaképződés elkezdődik. Nagyobb fényezési sérülések vagy rozsdásodások javítását bízza egy szervizre.

### Külső világítás

A fényszóró és a többi lámpabura műanyagból készült. Ne használjon azonban sem súroló, sem maró anyagot vagy jégkaparót, és ne tisztítsa szárazon a burákat.

### Műanyag és gumi alkatrészek

A műanyag és gumi alkatrészek ugyanazokkal a szerekek tisztíthatók, mint a karosszéria többi eleme. Használjon belső tisztítószert, ha szükséges. Ne használjon másféle tisztítószeret. Különösen az oldószeres vagy benzín használatát kerülje. Ne használjon nagy nyomású tisztítóberendezést.

### Belső tér és kárpitozás

A beltéri részeket, beleértve a műszerfalat, belső tisztítóval tisztítsa.

A műszerfalat csak puha, nedves ronggyal tisztítsa.

A szövetkárpitot porszívóval és kefével tisztítsa. A foltok eltávolításához kárpittisztítót használjon.

Az öveket kizárólag langyos vízzel vagy belső tisztítóval tisztítsa.

### Figyelem!

A ruházaton lévő nyitott tépőzár károsíthatja az ülések kárpitozását, ezért mindig zárja össze őket.

### Ablakok és ablaktörlő lapátok

Puha, nem bolyhozódó kendőt vagy szarvasbőrt használjon ablaktisztító és rovareltávolító szerrel.

A hátsó ablak tisztításakor ne sértse meg az ablak belső felületén lévő fűtőszálakat.

A kézzel történő jégmentesítéshez éles peremű jégkaparót használjon. A kaparót erősen nyomja rá az üvegre, hogy ne kerüljön alá szennyeződés, amely megkarcolhatja az üveget.

A maszatoló ablaktörlő gumit puha ronggyal és szélvédőtisztító folyadékkal tisztítsa meg.

### Zárak

A zárat gyárilag jó minőségű zárcilinderzsírral látják el. Jégoldót csak rendkívüli esetben használjon, mivel az rontja a gyári zsír hatását és a zár működőképességét. Jégoldó használata után a zárat újra kell zsírozni egy szervizben.

### Motortér

A motortérben lévő, a gépkocsi színére fényezett felületeket ugyanúgy kell ápolni, mint a külső fényezett felületeket.

A téli időszak előtt és után ajánlatos kimosni és viasszal konzerválni a motorteret.

Motormosás előtt a generátort és a fékfolyadéktartályt műanyag huzattal kell letakarni.

A gőzborotvával történő motormosáskor ne irányítsa a gőzborotvát a blokkolásgátló fékrendszer \* és a légkondicionáló rendszer \* illetve a szíjhajtások elemeire.

Motormosás után alaposan konzerváltassa viasszal a motorteret.

Ne használjon nagy nyomású tisztítóberendezést.

**Alváz**

Az alváz egyes részei PVC-vel fedettek, más felületei a kritikus részeken tartós viasz védőréteggel vannak bevonva.

Ezért ellenőrizze az alvázat mosás után, és ha szükséges, viaszoltassa le.

A hagyományos bitumenkaucsuk/gumi anyagok a PVC-réteget károsíthatják. Az alvázon végzendő karbantartási munkákat bízza szervizre.

A téli időszak előtt és annak elmúltával le kell mosni az alvázat, és ellenőriztetni kell a viasz védőbevonatot.

**Gázüzemanyag-rendszer ❄**

A nagynyomású mosóval vagy gőzborotvával történő motor- vagy alvázmosáskor ne irányítsa a vízugarat a földgázrendszer elemeire. Különösen óvni kell a nagynyomású vízugarától a földgáztartályokat és a nyomásszabályzó szelepeket a gépkocsi alvázán, illetve a tűzfalon a motortérben.

Ezeket az alkatrészeket kémiai tisztítószerrel és viasszal sem szabad kezelni.

Tisztíttassa a gázrendszer elemeit egy olyan szervizzel, amely jogosult a földgázüzemű gépkocsik karbantartására.

**Vonóhorog**

A vonóhorogot ne tisztítsa gőzborotvával vagy más nagynyomású tisztítóberendezéssel.

## Opel Service, karbantartás

Ütemezett karbantartás.....	162
Átvizsgálási ütemterv .....	162
Kiegészítő munkaműveletek .....	169
Javasolt folyadékok és kenőanyagok ....	169
Átvizsgálási rendszer .....	171
Eredeti Opel alkatrészek és tartozékok.....	172
Munkálatok elvégzése .....	172
Motorolaj.....	173
Dízelüzemanyag-szűrő .....	175
Hűtőfolyadék .....	175
Fékberendezés .....	176
Fékfolyadék .....	177
Ablaktörlő lapátok cseréje .....	177
Szélvédőmosó rendszer .....	178
Akkumulátor .....	178
Az elektronikus alkatrészek védelme .....	178
Hosszú időn át tartó tárolás .....	179
A gépkocsi ismételt használatba vétele .....	179

### Ütemezett karbantartás

Az átvizsgálási intervallumok normál igénybevételre vonatkoznak.  
Fokozott igénybevétel ⇨ 169.

Szervizintervallum-kijelző ⇨ 171.

#### Európai átvizsgálási intervallumok

30 000 km-enként vagy évente, amelyik hamarabb bekövetkezik.

#### Nemzetközi átvizsgálási intervallumok

15 000 km-enként vagy évente, amelyik hamarabb bekövetkezik.

#### Igazoló bejegyzések

Az átvizsgálást igazoló bejegyzések bekerülnek az erre szolgáló négyzetekbe a Szerviz- és garanciafüzetben. A dátum és a kilométeróra-állás rögzítésre kerül az átvizsgálást végző szakszerviz pecsétjével és aláírásával.

Győződjön meg róla, hogy a bejegyzések megfelelően bekerülnek a Szerviz- és garanciafüzetbe, mivel a folyamatos szervizeltetés bizonyítéka alapvető feltétel a garanciális és méltányossági kérelmeknél, és a gépkocsi későbbi eladása során is előnyt jelent.

### Szervizinformációk

A meghatározott munkaműveleteket a megadott időszakonkénti átvizsgálásokon el kell végeztetni. Az egyes gépkocsik műszaki állapota további műveletek elvégzését és egyes cserék korábbi végrehajtását teheti szükségessé. Az adott intervallumok nem jelölnék alkatrészgaranciát.

### Átvizsgálási ütemterv

Az európai átvizsgálási ütemterv az alábbi országokra érvényes: Andorra, Ausztria, Belgium, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Grönland, Hollandia, Izland, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Norvégia, Olaszország, Portugália, Spanyolország, Szlovákia, Szlovénia, Svájc, Svédország.

Az összes többi országra a nemzetközi átvizsgálási ütemterv érvényes.

## Európai átvizsgálási ütemterv

Munkaművelet	évenként <sup>1)</sup> x1000 km-enként <sup>1)</sup>	1 30	2 60	3 90	4 120	5 150
Kezelőszervek, világítás, jelzőberendezések és légzsákok ellenőrzése szemrevételezéssel; kormányzár és gyújtáskapcsoló ellenőrzése.		x	x	x	x	x
Távírányító: elemcsere (a tartalék kulcsban is)		2 évente				
Ablaktörlők, szélvédőmosó rendszer és fényszórómosó berendezés ellenőrzése és beállítása.		x	x	x	x	x
Hűtőfolyadék- és fagyállósint (világos narancssárga) ellenőrzése <sup>2)</sup> Jegyezze fel a hűtőfolyadék fagyáspontját a Szervíz- és garanciafüzetben (az igazoló bejegyzések mezőiben).		x	x	x	x	x
Folyadékokkal teli csövek szivárgásának keresése és a megfelelő csatlakozások ellenőrzése.		x	x	x	x	x
Ellenőrizze és állítsa be a fékfolyadékszintet <sup>2)</sup>		x		x		x
Akkumulátorsaruk megfelelő csatlakozásának és az akkumulátor töltöttségének ellenőrzése.		x	x	x	x	x
A gépkocsi rendszereinek ellenőrzése TECH2 diagnosztikai eszközzel.		x	x	x	x	x
Pollenszűrő vagy aktívszenes pollenszűrő cseréje.			x		x	
⊕ Erősen szennyezett levegőnél, vagy ha a levegőben sok a por, homok és a pollen, illetve kellemetlen szagot árasztó légkondicionáló rendszer esetén.		Az ügyfél és az Opel Partner szóbeli megállapodása szerint				
Levegőszűrő betét cseréje.		4 évente / 60 000 km-enként				
⊕ Gyújtógyertyák cseréje.		4 évente / 60 000 km-enként				
Z 16 YNG		2 évente / 30 000 km-enként				
Ékszj ellenőrzése szemrevételezéssel.		2 évente / 60 000 km-enként				
⊕ Ékszj cseréje Y 13 DTJ, Z 13 DTJ, Y 13 DT, Z 13 DT, Z 17 DTH		10 évente / 150 000 km-enként				
⊕ Szelephézag ellenőrzése és beállítása. Z 16 XEP, Z 17 DTH		10 évente / 150 000 km-enként				

1) Amelyik hamarabb bekövetkezik.

2) Ha túl sok folyadék hiányzik vagy szivárgás érzékelhető, az ügyfél beleegyezése esetén el kell végezni a szükséges munkálatokat.

⊕ Kiegészítő munkálatok.

● Fokozott igénybevétel vagy országspecifikus követelmények esetén az intervallumok rövidebbek.

Munkaművelet	évente <sup>1)</sup> x1000 km-enként <sup>1)</sup>	1 30	2 60	3 90	4 120	5 150
⊕ Vezérműsij és feszítőgörgők cseréje.						
Z 16 YNG		6 évente / 90 000 km-enként				
Z 17 DTH		10 évente / 90 000 km-enként				
Z 16 XEP		10 évente / 150 000 km-enként				
Motorolaj és motorolajszűrő cseréje.		x	x	x	x	x
⊕● Dízelüzemanyag-szűrő víztelenítése (magas páratartalom és/vagy rossz minőségű üzemanyagok esetén).		x	x	x	x	x
Olajleválasztó kiürítése, Z 16 YNG.		4 évente / 60 000 km-enként				
Dízelüzemanyag-szűrő cseréje és víztelenítése, Z 13 DTJ, Z 17 DTH		2 évente / 60 000 km-enként				
Üzemanyagszűrő cseréje, Z 16 YNG.		4 évente / 60 000 km-enként				
Kézifék ellenőrzése és beállítása (terheletlenül); első és hátsó kerékelfüggesztés és rugók, fékvezetékek, fékcsövek, üzemanyag-vezetékek, földgázüzemű gépkocsik esetén a gázvezetékek, valamint a kipufogórendszer ellenőrzése szemrevételezéssel.			x		x	
Karosszéria és alváz külső átvizsgálása, valamennyi sérülés feljegyzése a Szerviz-és garanciafüzetben.		x	x	x	x	x
⊕● Első és hátsó fékek szemrevételezéses ellenőrzése <sup>2)</sup> .			x		x	
Ellenőrzés évente, ha az éves futásteljesítmény meghaladja a 20 000 km-t.						
Motor, sebességváltó (kézi, automata), légkondicionáló kompresszor ellenőrzése, szívárgások keresése szemrevételezéssel <sup>2)</sup> .		x	x	x	x	x
⊕● Fékdob leszerelése, tisztítása, ellenőrzése szemrevételezéssel.		4 évente / 60 000 km-enként				

<sup>1)</sup> Amelyik hamarabb bekövetkezik.

<sup>2)</sup> Ha túl sok folyadék hiányzik vagy szívárgás érzékelhető, az ügyfél beleegyezése esetén el kell végezni a szükséges munkálatokat.

⊕ Kiegészítő munkálatok.

● Fokozott igénybevétel vagy országspecifikus követelmények esetén az intervallumok rövidebbek.



Munkaművelet	évente <sup>1)</sup> x1000 km-enként <sup>1)</sup>				
	1 30	2 60	3 90	4 120	5 150
Kormánymű gumiharangok, nyomtávrudak és véghajtás ellenőrzése szemrevételezéssel.	x	x	x	x	x
Nyomtávrudak és gömbfejek ellenőrzése.	x	x	x	x	x
⊕ Fék- és tengelykapcsoló-folyadék cseréje (automatizált kézi sebességváltó esetén).	2 évente				
Kerékcsavarak meglazítása és újrahúzása 110 Nm-rel.		x		x	
Kenje be vékony rétegben zsírral vagy olajjal a kerékcsavarak kúpos részét beszereléskor.					
Gumiabroncsok állapotának ellenőrzése; levegőnyomásuk ellenőrzése és beállítása (beleértve a pótkerékét is).					
Defektjavító készlettel felszerelt gépkocsi esetén a készlet hiánytalanságának és lejárat dátumának ellenőrzése. Cserélje ki a tömitőanyag-tartályt 4 évente.					
⊕ Ellenőrzés évente, ha az éves futásteljesítmény meghaladja a 20 000 km-t.					
Elsősegélycsomag (megléte, tárolás a helyén, érintetlenül, lejárat dátumon belül), vonószemek, elakadásjelző háromszög ellenőrzése szemrevételezéssel.	2 évente				
Fényszórók ellenőrzés és beállítása (beleértve a kiegészítő fényszórókat is).		x		x	
⊕● Ajtók csuklópántjainak, ajtókitámasztók, zárszerkezetek, zárful, motorháztető zárszerkezet, csomagtérajtó csuklópántjainak bekenése.		x		x	
Próbaút, végső ellenőrzés (kormányzár és gyújtáskapcsoló, műszerek és ellenőrzőlámpák, teljes fékrendszer, kormányzás, légkondicionáló rendszer, motor, karosszéria és alváz ellenőrzése); szervizintervallum-kijelző újraindítása TECH2 diagnosztikai eszközzel.	x	x	x	x	x
⊕ Kizárólag Németországban: emissziós vizsgálat (AU) és általános átvizsgálás (HU) elvégzése.	Először 3 év után, majd utána 2 évente				
Utasok üzletszerű szállítása, taxi, mentőszolgálat, autókölcsönző stb.	Évente				
⊕ Végezze el a gázrendszer ellenőrzését (GAP), és jegyezze fel a Szerviz- és garanciafüzetben.	Először 3 év után, majd utána 2 évente				
Utasok üzletszerű szállítása, taxi, mentőszolgálat, autókölcsönző stb.	Évente				

<sup>1)</sup> Amelyik hamarabb bekövetkezik.

⊕ Kiegészítő munkálatok.

● Fokozott igénybevétel vagy országspecifikus követelmények esetén az intervallumok rövidebbek.

## Nemzetközi átvizsgálási ütemterv

Munkaművelet	évente <sup>1)</sup> x1000 km-enként <sup>1)</sup>				
	1 15	2 30	3 45	4 60	5 75
Kezelőszervek, világítás, jelzőberendezések és légzsákok ellenőrzése szemrevételezéssel; kormányzár és gyújtáskapcsoló ellenőrzése.	x	x	x	x	x
Távírányító: elemcsere (a tartalék kulcsban is)	2 évente				
Ablaktörlők, szélvédőmosó rendszer és fényszórómosó berendezés ellenőrzése és beállítása.	x	x	x	x	x
Hűtőfolyadék- és fagyállósínt (világos narancssárga) ellenőrzése <sup>2)</sup> Jegyezze fel a hűtőfolyadék fagyáspontját a Szervíz- és garanciafüzetben (az igazoló bejegyzések mezőiben).	x	x	x	x	x
Folyadékokkal teli csövek szivárgásának keresése és a megfelelő csatlakozások ellenőrzése.	x	x	x	x	x
Ellenőrizze és állítsa be a fékfolyadékszínt <sup>2)</sup>	x		x		x
Akkumulátorsaruk megfelelő csatlakozásának és az akkumulátor töltöttségének ellenőrzése.	x	x	x	x	x
A gépkocsi rendszereinek ellenőrzése TECH2 diagnosztikai eszközzel.	x	x	x	x	x
Pollenzűrő vagy aktívszenes pollenzűrő cseréje.		x		x	
⊕● Erősen szennyezett levegőnél, vagy ha a levegőben sok a por, homok és a pollen, illetve kellemetlen szagot árasztó légkondicionáló rendszer esetén.	Az ügyfél és az Opel Partner szóbeli megállapodása szerint				
Levegőszűrő betét cseréje.	4 évente / 60 000 km-enként				
⊕ Gyújtógyertyák cseréje.	4 évente / 60 000 km-enként				
Z 16 YNG	2 évente / 30 000 km-enként				
Hosszbordás ékszín ellenőrzése szemrevételezéssel.	2 évente / 60 000 km-enként				
⊕ Hosszbordás ékszín cseréje Y 13 DTJ, Z 13 DTJ, Y 13 DT, Z 13 DT, Z 17 DTH	10 évente / 150 000 km-enként				
⊕ Szelephézag ellenőrzése és beállítása. Z 16 XEP, Z 17 DTH	10 évente / 150 000 km-enként				

<sup>1)</sup> Amelyik hamarabb bekövetkezik.

<sup>2)</sup> Ha túl sok folyadék hiányzik vagy szivárgás észlelhető, az ügyfél beleegyezése esetén el kell végezni a szükséges munkálatokat.

⊕ Kiegészítő munkálatok.

● Fokozott igénybevétel vagy országspecifikus követelmények esetén az intervallumok rövidebbek.

Munkaművelet	évente <sup>1)</sup> x1000 km-enként <sup>1)</sup>				
	1	2	3	4	5
⊕ Vezérműsij és feszítőgörgők cseréje.	15	30	45	60	75
Z 16 YNG	6 évente / 90 000 km-enként				
Z 17 DTH	10 évente / 90 000 km-enként				
Z 16 XEP	10 évente / 150 000 km-enként				
Motorolaj és motorolajszűrő cseréje.	x	x	x	x	x
⊕● Dízelüzemanyag-szűrő víztelenítése (magas páratartalom és/vagy rossz minőségű üzemanyagok esetén).	x	x	x	x	x
Olajleválasztó kiürítése, Z 16 YNG.	4 évente / 60 000 km-enként				
Dízelüzemanyag-szűrő cseréje és víztelenítése, Z 13 DTJ, Z 17 DTH	2 évente / 60 000 km-enként				
Üzemanyagszűrő cseréje, Z 16 YNG.	4 évente / 60 000 km-enként				
Kézifék ellenőrzése és beállítása (terheletlenül); első és hátsó kerékelfüggesztés és rugók, fékvezetékek, fékcsövek, üzemanyag-vezetékek, földgázüzemű gépkocsik esetén a gázvezetékek, valamint a kipufogórendszer ellenőrzése szemrevételezéssel.		x		x	
Karosszéria és alváz külső átvizsgálása, valamennyi sérülés feljegyzése a Szerviz- és garanciafüzetben.	x	x	x	x	x
⊕● Első és hátsó fékek szemrevételezéses ellenőrzése <sup>2)</sup> .		x		x	
Ellenőrzés évente, ha az éves futásteljesítmény meghaladja a 20 000 km-t.					
Motor, sebességváltó (kézi, automata), légkondicionáló kompresszor ellenőrzése, szívárgások keresése szemrevételezéssel <sup>2)</sup> .	x	x	x	x	x
⊕● Fékdob leszerelése, tisztítása, ellenőrzése szemrevételezéssel.	4 évente / 60 000 km-enként				

<sup>1)</sup> Amelyik hamarabb bekövetkezik.

<sup>2)</sup> Ha túl sok folyadék hiányzik vagy szívárgás érzékelhető, az ügyfél beleegyezése esetén el kell végezni a szükséges munkálatokat.

⊕ Kiegészítő munkálatok.

● Fokozott igénybevétel vagy országspecifikus követelmények esetén az intervallumok rövidebbek.

Munkaművelet	1	2	3	4	5
évente <sup>1)</sup> x1000 km-enként <sup>1)</sup>	15	30	45	60	75
Kormánymű gumiharangok, nyomtávrudak és végajtás ellenőrzése szemrevételezéssel.	x	x	x	x	x
Nyomtávrudak és gömbfejek ellenőrzése.	x	x	x	x	x
⊕ Fék- és tengelykapcsoló-folyadék cseréje (automatizált kézi sebességváltó esetén).	2 évente				
Kerécsavarok meglazítása és újrahúzása 110 Nm-rel.		x		x	
Kenje be vékony rétegben zsírral vagy olajjal a kerécsavarok kúpos részét beszereléskor.					
Gumiabroncsok állapotának ellenőrzése; levegőnyomásuk ellenőrzése és beállítása (beleértve a pótkerékét is).					
Defektjavító készlettel felszerelt gépkocsi esetén a készlet hiánytalanságának és lejárat dátumának ellenőrzése. Cserélje ki a tömítőanyag-tartályt 4 évente.					
⊕ Ellenőrzés évente, ha az éves futásteljesítmény meghaladja a 20 000 km-t.	2 évente				
Elsősegélycsomag (megléte, tárolás a helyén, érintetlenül, lejárat dátumon belül), vonószemek, elakadásjelző háromszög ellenőrzése szemrevételezéssel.	2 évente				
Fényszórók ellenőrzés és beállítása (beleértve a kiegészítő fényszórókat is).		x		x	
⊕● Ajtók csuklópántjainak, ajtókitámasztók, zárszerkezetek, zárful, motorháztető zárszerkezet, csomagterajtó csuklópántjainak bekenése.		x		x	
Próbaút, végső ellenőrzés (kormányzár és gyújtáskapcsoló, műszerek és ellenőrzőlámpák, teljes fékrendszer, kormányzás, légkondicionáló rendszer, motor, karosszéria és alváz ellenőrzése); szervizintervallum-kijelző újraindítása TECH2 diagnosztikai eszközzel.	x	x	x	x	x
⊕ Végezze el a gázrendszer ellenőrzését (GAP), és jegyezze fel a Szerviz- és garanciafüzetben.	Először 3 év után, majd utána 2 évente				
Utasok üzletszerű szállítása, taxi, mentőszolgálat, autókölcsönző stb.	Évente				

<sup>1)</sup> Amelyik hamarabb bekövetkezik.

⊕ Kiegészítő munkálatok.

● Fokozott igénybevétel vagy országspecifikus követelmények esetén az intervallumok rövidebbek.

## Kiegészítő munkaműveletek

### Kiegészítő munkálatok ⊕

Kiegészítő munkálatoknak nevezzük azon műveleteket, amelyeket nem szükséges elvégezni minden szervizelés alkalmával, de elvégezhetők a rendszeres karbantartásokkal együtt.

Ezek óradíjai nem számítanak bele a rendszeres karbantartásba, és külön számlázandó tételek. Azonban anyagilag sokkal kedvezőbb, ha a rendszeres karbantartással együtt kerülnek elvégzésre, mint ha külön végeztetné el őket.

### Fokozott igénybevétel ●

Fokozott igénybevételűnek nevezzük azokat a gépkocsikat, melyeknél a következőkben felsorolt körülmények egyike, vagy ezek közül több gyakran előfordul:

- gyakori hidegindítás,
- gyakori megállás-elindulás,
- lakókocsi- és utánfutó-vontatás,
- nagy emelkedők és/vagy szintkülönbségek,
- rossz minőségű útfelület,
- homok és por,
- kiemelkedő hőmérséklet-ingadozások.

A rendőrségi, taxi és oktató gépkocsik üzemi körülményei is fokozott igénybevételnek tekinthetők.

Fokozott igénybevétel esetén szükség lehet bizonyos tervezett karbantartási munkálatok sűrűbb elvégzésére, mint ahogy az átvizsgálási intervallum előírja.

Javasoljuk, hogy kérjen szaktanácsot arra vonatkozóan, hogy gépkocsijának üzemeltetési körülményei milyen karbantartásokat tesznek szükségessé.

## Javasolt folyadékok és kenőanyagok

Csak ellenőrzött és jóváhagyott termékeket használjon. A nem jóváhagyott anyagok használata miatti károsodásokra nem vonatkozik a garancia.

### ⚠Figyelmeztetés

Az üzemanyagok veszélyes anyagok, kezelésük odafigyelést igényel. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz. Ne lélegezze be gőzüket, és kerülje a bőrrel való érintkezést. Gyermekektől elzárva tartandók. Ne engedje az üzemanyagot a szennyvízbe, a talajvízbe vagy a földbe jutni. A kiürült tartályokat megfelelően selejtezze le. Mindig tartsa szem előtt, hogy az üzemanyag káros lehet az egészségére.

### Motorolaj

A motorolajokat minőségi fokozatok és viszkozitásuk alapján különböztetjük meg. A motorolaj kiválasztásánál a minőségi fokozat sokkal fontosabb, mint a viszkozitás.

#### Motorolajok fokozata európai átvizsgálási

GM-LL-A-025: Benzinüzemű motorok

GM-LL-B-025: Dízelüzemű motorok

GM General Motors Europe

LL Longlife (hosszú élettartamú)

A vagy B Motorolajok minőségi előírásai

025 Érvényességi kód

#### ütemterv esetén

Az Opel motorolajok megfelelnek a GM-LL-A-025 és GM-LL-B-025 előírásoknak, ezért egyaránt alkalmasak a benzin- és a dízelüzemű motorokhoz való használatra.

#### Motorolajok minőségi fokozatai nemzetközi átvizsgálási ütemterv esetén

ACEA-A3: Benzinüzemű motorok

ACEA-B4: Dízel részecskeszűrővel nem rendelkező gépkocsiknál

ACEA-C3: Dízel részecskeszűrővel ellátott gépkocsiknál

### Motorolaj feltöltése

Különböző gyártójú és márkájú olajokat is keverhet a használat során, ha azok megfelelnek az előírt minőségi és viszkozitási normáknak.

Nem minden kapható motorolaj felel meg a minőségi elvárásoknak, ezért mindig ellenőrizze a betartandó előírásokat és a termék dobozán található minőségi besorolást.

Ha a szükséges minőségi osztályú motorolaj nem áll rendelkezésre, legfeljebb 1 liter ACEA A3/B4 vagy A3/B3 minőségi osztályú motorolaj is használható (két olajcsere között legfeljebb egyszer). A viszkozitási értéknek megfelelőnek kell lenni.

Az ACEA A1/B1 és A5/B5 motorolajok használata kifejezetten tiltott, mivel hosszú távú használatuk bizonyos körülmények között károsíthatja a motort.

### Motorolaj-adalékok

Motorolaj-adalékok használata károsodást okozhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

#### Motorolaj-viszkozitás

Kizárólag olyan motorolajokat használjon, melyek 0W-30, 0W-40, 5W-30 vagy 5W-40 viszkozitásúak.

A SAE viszkozitási szint az olaj folyékonyságát határozza meg. Hidegen az olaj sokkal sűrűbb, mint melegen.

A kétfokozatú olajokat két érték jellemzi. Az első érték, melyet egy W betű követ, az alacsony hőmérsékleten mutatott viszkozitást jelzi, a második érték a magas hőmérsékleti jellemzőket mutatja.



## Átvizsgálási rendszer

Annak érdekében, hogy biztosítsa gépkocsija üzem- és forgalombiztonságát, valamint gazdaságos üzemeltetését, illetve hogy gépkocsija megőrizze értékét, fontos, hogy az előírt időszakonként minden karbantartási munkát elvégeztessen.

## Kötött átvizsgálási intervallum

A gyújtás bekapcsolásakor az **InSP** felirat jelenik meg a kilométer-számláló kijelzőjén 10 másodpercre, ha a gépkocsi átvizsgálása időszerűvé válik. Végeztesse el a karbantartási munkákat egy héten vagy 500 km-en belül (amelyik hamarabb bekövetkezik) egy szervizben.

A szervizintervallum-kijelző számításba veszi azokat az időszakokat is, amikor a gépkocsit lekötött akkumulátorral nem használták.

## Rugalmas átvizsgálási intervallum \*

A karbantartási periódusok hossza az üzemeltetési körülmények különböző tényezőitől függ. A rendszer számos, a motorra jellemző adatot gyűjt folyamatosan, a szervizig hátralévő távolság számítása ezen alapul.

Amikor a következő szervizeltetésig hátralévő távolság kevesebb mint 1500 km, akkor a gyújtás bekapcsolásakor megjelenik az **InSP** felirat és 1000 km hátralévő távolság.

Ha 1000 km-nél kevesebb a fennmaradó távolság, az **InSP** felirat több másodpercig is látható marad. Végeztesse el a karbantartási munkákat egy héten vagy 500 km-en belül (amelyik hamarabb bekövetkezik) egy szervizben.

A hátralévő távolság kijelzése:

1. Kapcsolja ki a gyújtást.
2. Röviden nyomja meg a napi kilométer-számláló nullázó gombját. Megjelenik a kilométer-számláló.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a nullázó gombot kb. 2 másodpercig. Az **InSP** felirat és a hátralévő távolság megjelenik a kijelzőn.

A karbantartási és átvizsgálási renddel kapcsolatban a Szerviz- és garanciafüzetben talál további információkat, amely a kesztyűtartóban található.

A karbantartási munkákat, valamint a karosszéria és a részegységek javítását szakszervizben végeztesse el. Javasoljuk, hogy forduljon Opel Partneréhez, ahol rendelkeznek a kellő típusismerettel, a szükséges célszerszámokkal és gyári javítási előírásokkal. Garanciális igényének érvényesíthetősége érdekében a jótállási idő alatt különösen ajánlott, hogy a szükséges munkálatokat Opel Partnerénél végeztesse. További információkat a Szerviz- és garanciafüzetben találhat.

## Külön korróziós átvizsgálás

Végeztesse el az átvizsgálást a Szerviz- és garanciafüzetben megadott időközönként.

## Eredeti Opel alkatrészek és tartozékok

Javasoljuk, hogy csak eredeti Opel alkatrészeket és tartozékokat használjon, melyeket az Opel kifejezetten az Ön gépkocsijához fejlesztett ki. Ezeket az alkatrészeket különleges vizsgálatoknak vetették alá, így ezek szavatolják az Opel gépkocsik megbízhatóságát és biztonságát. A folyamatos piacfigyelés ellenére sem tudjuk ezeket a tulajdonságokat felmérni és szavatolni más gyártmányokra vonatkozólag, még akkor sem, ha azokat az illetékes hatóságok valamely egyéb formában engedélyezték.

Eredeti Opel alkatrészek és tartozékok, valamint jóváhagyott módosító egységek beszerezhetők az Ön Opel Partnerénél, ahol átfogó tájékoztatást is kaphat a megengedett technikai módosításokkal kapcsolatban, valamint biztos lehet benne, hogy a kiválasztott alkatrészt megfelelően szerelik be.



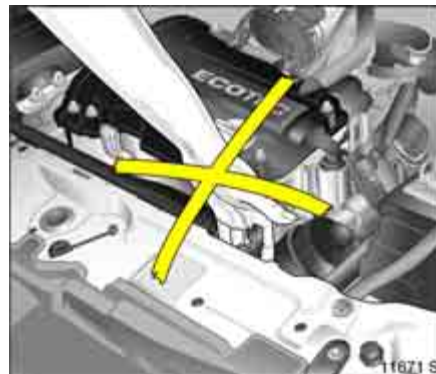
### Munkálatok elvégzése

A gyújtófeszültséget vezető kábelek és a mozgó alkatrészek által okozott sérülések elkerülése érdekében csak kikapcsolt gyújtás mellett végezzen ellenőrzéseket a motortérben (pl. fékolaj- vagy motorolajsint-ellenőrzést).

#### ⚠Figyelmeztetés

Csak kikapcsolt gyújtás mellett végezzen ellenőrzéseket a motortérben.

A hűtőventilátort hőkapcsoló vezérli, így váratlanul beindulhat kikapcsolt gyújtás mellett is.

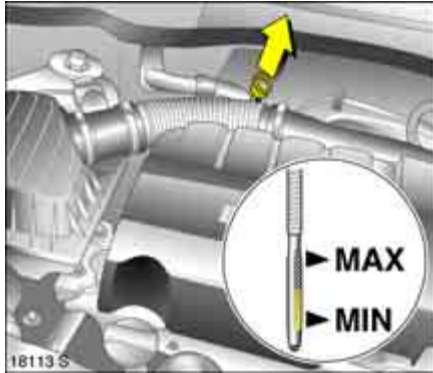


#### ⚠Figyelmeztetés

A gyújtásrendszer \* és a Xenon fényszórók \* nagyon magas feszültséggel működnek. Ne érintse meg őket.

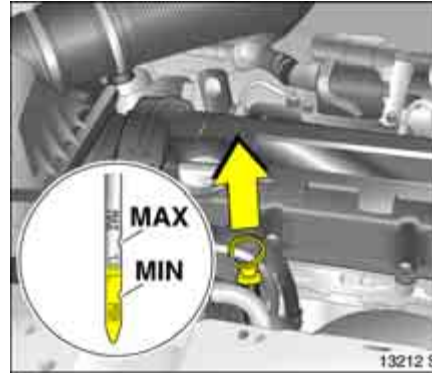
A motorolaj, a hűtőfolyadék és az ablakmosó folyadék tartályainak kupakjai, valamint az olajsint-ellenőrző pálcá fogantyúja sárga színűek a könnyebb azonosíthatóság érdekében.



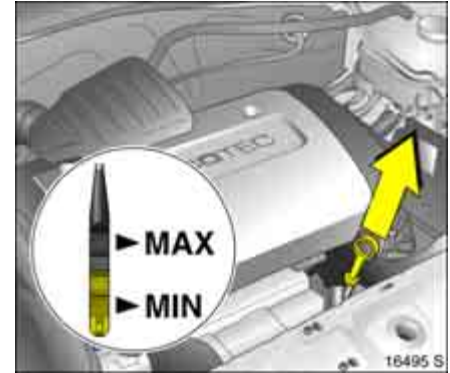


### Motorolaj

Motorolajszint-ellenőrző rendszerrel \* rendelkező gépkocsik esetében a motorolajszint ellenőrzése automatikusan történik ⇨ 68. Javasoljuk, hogy ellenőrizze az olajszintet, mielőtt hosszabb útra indul.



Az olajszintet vízszintesen álló gépkocsinál ellenőrizze. Az ellenőrzést üzemi hőmérsékletre melegített motornál, a leállítást követően legalább 5 perc elteltével végezze el.

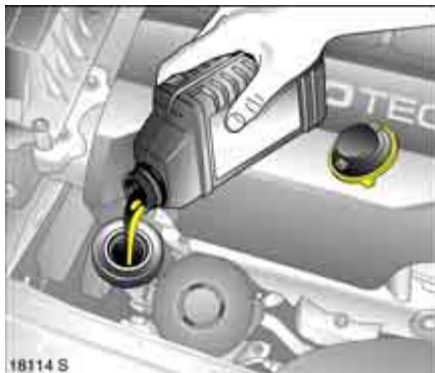


Húzza ki az olajszint-ellenőrző pálcát, törölje tisztára, majd ütközésig tolja vissza. Húzza ki, majd olvassa le a motorolaj szintjét.

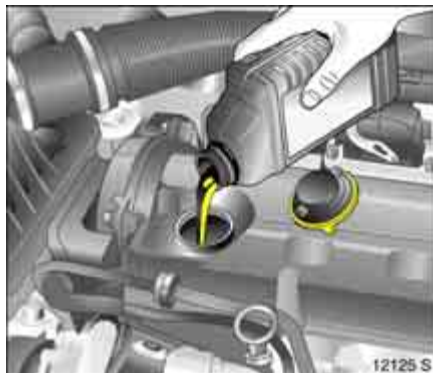
Tegye vissza az olajszint-ellenőrző pálcát, majd fél fordulattal fordítsa el.

A gépkocsiban motorváltozattól függően különböző típusú olajszint-ellenőrző pálcák találhatóak.

Amennyiben az olajszint a **MIN** feltöltési jelölésig süllyedt, akkor töltsön utána.



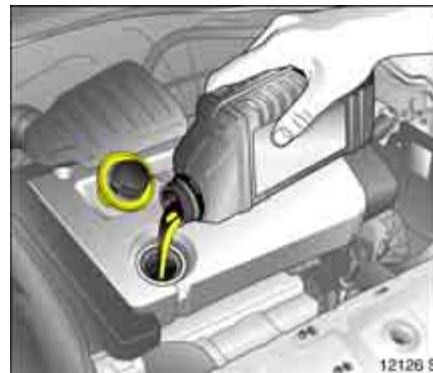
Javasoljuk, hogy a korábban használt olajjal megegyező motorolajat használjon.



Az olajsint az olajsint-ellenőrző pálcá felső **MAX** jelénél ne legyen magasabban.

**Figyelem!**

A többletmennyiséget le kell ereszteni vagy ki kell szivattyúzni.





Feltöltéskor a **MIN** és a **MAX** jelölés között legyen az olajsint ⇨ 193.

Helyezze vissza a betöltőnyílás fedelét, és húzza szorosra.

## Dízelüzemanyag-szűrő

Minden olajcserénél ellenőriztetni kell az üzemanyagszűrőben esetleg felgyülemlt vizet a szervizben.

Az  ellenőrzőlámpa kigyulladását azt jelezheti, hogy víz gyűlt össze az üzemanyagszűrőben .

Fokozott igénybevétel, például magas páratartalom (elsősorban vízparti övezetekben), nagyon magas vagy alacsony külső hőmérséklet, valamint nagy mértékben ingadozó nappali és éjszakai hőmérséklet esetén gyakrabban ellenőriztesse az üzemanyagszűrőt.

## Hűtőfolyadék

A hűtőfolyadék kb. -28 °C-ig fagyvédelmet biztosít.

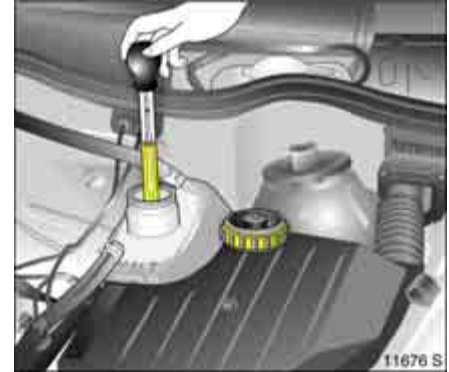
### Figyelem!

Kizárólag jóváhagyott fagyálló folyadékot használjon!

A további korrózióvédelem céljára vagy kisebb repedések tömítésére szánt hűtőfolyadék-adalékok működési zavarokat okozhatnak. A hűtőfolyadék-adalékok használatából kifolyólag történetek miatti felelősséget a gépkocsi gyártója elutasítja.

### Figyelmeztetés

A fagyálló folyadék káros az egészségre, ezért csak eredeti dobozában és gyermekektől elzárva tárolandó.



### Fagy- és korrózióvédelem

A hűtőfolyadék sűrűségét még a tél beállta előtt ellenőriztetni kell egy szervizben.

A hűtőfolyadéknak kb. -28 °C-ig kell fagyvédelmet biztosítania. A túl alacsony sűrűségű fagyálló folyadék nem biztosít megfelelő fagy- és korrózióvédelmet.

Amennyiben szükséges, a fagyállót pótolni kell.

Ha a hűtőfolyadék-vesztéséget vízzel pótolta, ellenőriztesse a folyadék sűrűségét, és kevertessen hozzá fagyálló folyadékot, amennyiben szükséges.



### Hűtőfolyadékszint

A zárt hűtőrendszeren belül nem fog a hűtőfolyadék.

Hideg motor esetén a hűtőfolyadék a **KALT/COLD** (hideg) jelzésig érjen. Ha a szint túl alacsony, töltsön utána fagyálló hűtőfolyadékot.

### ⚠Figyelmeztetés

Mielőtt a kiegyenlítőtartály fedelét leveszi, hagyja lehűlni a motort. Óvatosan vegye le a fedelet, hogy a nyomás lassan távozhasson.

Töltsön utána fagyálló folyadékot. Ha nem áll rendelkezésre fagyálló folyadék, akkor tiszta csapvizet vagy desztillált vizet használjon. Ellenőriztesse a fagyálló folyadék sűrűségét.

Javítsa ki a folyadékvesztés okát egy szervizben.

### Figyelem!

Az alacsony hűtőfolyadékszint károsíthatja a motort.

Helyezze vissza a betöltőnyílás fedelét, és húzza szorosra.

### Fékberendezés

A minimális vastagságra kopott fékbetétek csikorgó hangot adnak. Tovább folytathatja útját. A lehető leghamarabb cseréltesse ki a fékbetéteket.

A fékbetétek cseréje után az első 200 km megtételéig ne fékezzen szükségtelenül erősen.

## Fékfolyadék

### ⚠Figyelmeztetés

A fékfolyadék mérgező és korrózív hatású. Ügyeljen rá, hogy a bőrre, szembe, kárpított és fényezett felületekre ne kerüljön.

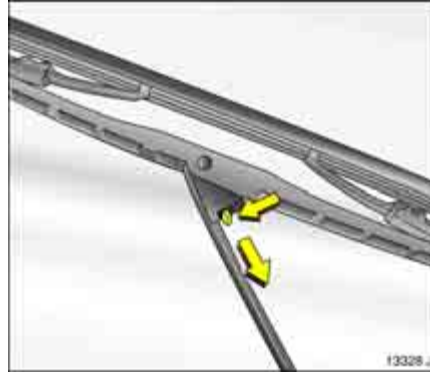
### Fékfolyadék cseréje

A fékfolyadék higroszkópos, azaz nedvességet szív magába. A fékezés során a fékek felmelegednek, különösen hosszú lejtmenetkor. Ekkor gőzbuborékok keletkezhetnek, amelyek a fékhatást (a fékrendszerben lévő víz arányától függően) rendkívül kedvezőtlenül befolyásolják.

Ezért mindig cseréltesse le a fékfolyadékot az előírt intervallumok szerint.

### ⚠Figyelmeztetés

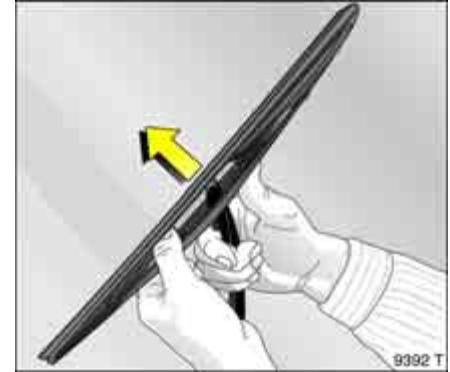
A fékfolyadékot szervizben cseréltesse. Kérjük, tartsa be a vonatkozó jogszabályokat és egészségügyi előírásokat a használt fékfolyadék leselejtezésekor.



### Ablaktörő lapátok cseréje

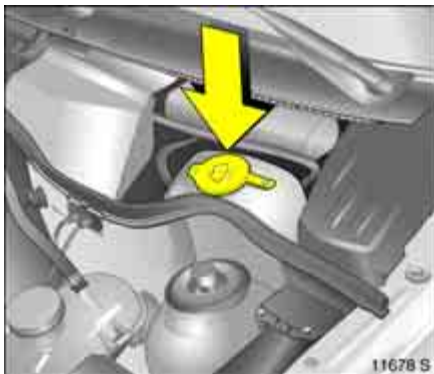
#### A szélvédő ablaktörő lapátjai

Emelje meg az ablaktörő kart. Nyomja be a rögzítőkart, majd vegye le az ablaktörő lapátot.



#### A hátsó ablaktörő lapátja\*

Emelje meg az ablaktörő kart. Az ábrán látható módon akassza ki az ablaktörő lapátot, majd vegye le.



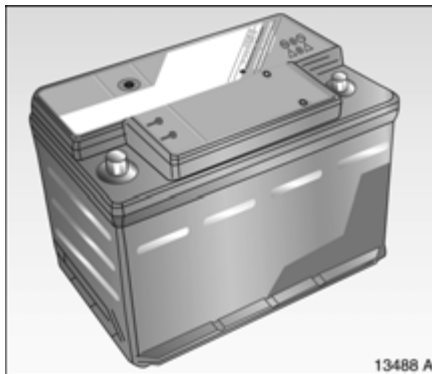
### Szélvédőmosó rendszer

Az első és hátsó szélvédőmosó rendszer folyadéktartálya a motortérben, a vezető felőli oldalon található.

Tiszta víz, valamint tisztító és fagyvédelmet biztosító folyadék keverékét töltsé a rendszerbe.

Ellenőrizze a hűtőfolyadék fagyállóképességét.

A tartály zárásakor határozott mozdulattal pattintsa helyére a fedelet, hogy a perem körkörösén zárjon.



### Akkumulátor

Az Ön gépkocsijába szerelt akkumulátor nem igényel karbantartást.

A lemerült akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékba keverni.

Selejtezésüket megfelelő hulladékhasznosító állomáson kell elvégezni.

A gépkocsiba utólagosan beszerelt elektromos és elektronikus tartozékok túlterhelhetik az akkumulátort, ez az akkumulátor lemerüléséhez vezethet. A technikai megoldásokat illetően – mint például egy nagyobb kapacitású akkumulátor beszerelése kapcsán – kérjen előbb tanácsot.

Ha 4 hétnél hosszabb ideig nem használja a gépkocsit, az akkumulátor lemerülhet. Csatlakoztassa le a sarut az akkumulátor negatív pólusáról.

Az akkumulátor csatlakoztatása és visszacsatlakoztatása előtt a gyújtás legyen kikapcsolva.

### Az elektronikus alkatrészek védelme

Annak érdekében, hogy elkerülje az elektromos rendszer elektronikus elemeinek károsodását, soha ne kösse le és ne csatlakoztassa az akkumulátort járó motornál vagy bekapcsolt gyújtásnál. Soha ne indítsa be a motort, ha le van kötve az akkumulátor, például segédindító kábel használatakor.

A gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében ne végezzen semmilyen változtatást az elektromos rendszerben – mint pl. további fogyasztók beszerelése vagy az elektronikus vezérlőegység megváltoztatása (chiptuning).

#### **⚠Figyelmeztetés**

Az elektronikus gyújtóberendezés nagyfeszültségű. Elemeinek érintése tilos, életveszélyes!

## Hosszú időn át tartó tárolás

Amennyiben a gépkocsit több hónapig nem használja, végeztesse el az alábbi munkálatokat.

- Mossa le és kenje át viasszal a gépkocsit ↻ 159.
- Ellenőrizze a viaszréteget a motortérben és az alvázon.
- Tisztítsa meg és kezelje le a gumitömitéseket.
- Cserélje le a motorolajat.
- Ellenőrizze a fagyálló és korróziógátló folyadékot ↻ 175.
- Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét, és töltsen fel fagyálló hűtőfolyadékkal, ha szükséges ↻ 176.
- Ürítse ki a szélvédőmosó rendszert.
- A gumiabroncsok levegőnyomását a teljes terheléskor szükséges értékre állítsa be ↻ 119, ↻ 189

- Tárolja a gépkocsit száraz és jó szellőzésű helyiségben. A kézi sebességváltót kapcsolja első vagy hátrameneti fokozatba, az automatizált kézi sebességváltó \* fokozatválasztó karját kapcsolja középső állásba a gyújtás kikapcsolását megelőzően. A gépkocsi elgurulásának megakadályozására tegyen éket vagy alkalmas tárgyat a kerekek alá.
- Ne húzza be a kéziféket.
- Csatlakoztassa le a sarut az akkumulátor negatív pólusáról.

## A gépkocsi ismételt használatba vétele

A gépkocsi ismételt üzembe helyezése előtt a következő munkálatokat kell elvégezni:

- Csatlakoztassa a sarut az akkumulátor negatív pólusára.
- Ellenőrizze a gumiabroncsok levegőnyomását ↻ 119, ↻ 189.
- Töltsen fel a szélvédőmosó rendszert ↻ 178.
- Ellenőrizze a motorolajszintet ↻ 173.
- Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét ↻ 176.
- Szerelje fel a rendszámablát.

## Műszaki adatok

Gépkocsi-azonosító adatok .....	180
Motoradatok.....	182
Teljesítmény .....	183
Üzemanyag-fogyasztás, CO <sub>2</sub> -kibocsátás.....	184
Üzemanyag-fogyasztás, földgáz.....	184
Tömegadatok, terhelhetőség és tetőterhelés .....	187
Gumiabroncsok .....	189
Feltöltési mennyiségek.....	193
Méretetek .....	194
Rögzített vonóhorogszárral rendelkező vonóhorog szerelési méretei.....	195



### Gépkocsi-azonosító adatok

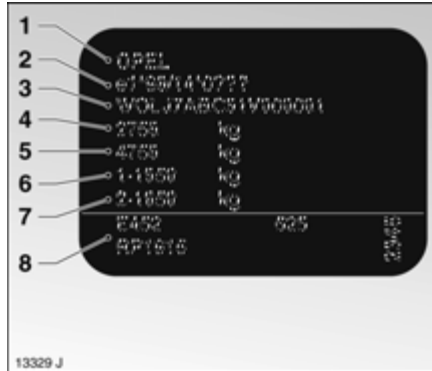
A műszaki adatok az Európai Közösség szabványai alapján kerülnek meghatározásra. A változtatás jogát fenntartjuk. A gépkocsi dokumentumaiban található adatok meghatározóak a Kezelési útmutatóban található adatokkal szemben.

A gépkocsi azonosító táblája a jobb oldali ajtóoszlopon van elhelyezve.



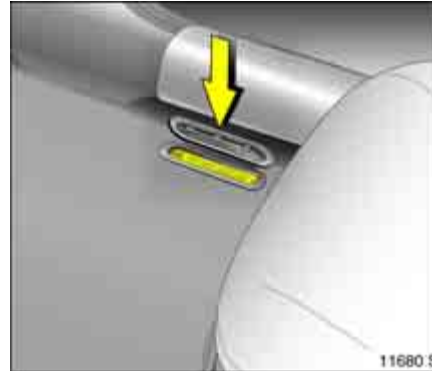
Egyes típusoknál az azonosító tábla a motortérben, a jobb oldali rugótornyon található.





Az azonosító tábla adatai:

- 1 Gyártó
- 2 Típusbizonyítvány száma
- 3 Alvákszám
- 4 Megengedett legnagyobb össztömeg
- 5 Megengedett legnagyobb vontatmány-össztömeg
- 6 Megengedett legnagyobb elsőtengely-terhelés
- 7 Megengedett legnagyobb hátsótengely-terhelés
- 8 Gépkocsi-specifikus vagy országspecifikus adatok



Az alvákszám az azonosító táblán van feltüntetve és az utasoldali ülés mellett, jobb oldalon a padlólemezbe van beütve.

Egyes típusoknál a gépkocsi dombornyomásos alvákszám a műszerfalon is megtalálható.

Motor kód és motorszám. A motorblokkon található, benzinüzemű motoroknál a motor bal oldalán, dízelüzemű motoroknál a motor jobb oldalán, az üzemanyag-befecskendező alatt.

## Motoradatok

Kereskedelmi jelölés Motorkód	1.4 TWINPORT Z 14 XEP	CNG Z 16 YNG	1.3 CDTI Z 13 DTJ	1.7 CDTI Z 17 DTH
Hengerek száma	4	4	4	4
Hengerűrtartalom (cm <sup>3</sup> )	1364	1598	1248	1686
Maximális teljesítmény (kW) fordulatszámnál (1/perc)	66 5600	69 6200	55 4000	74 4400
Nyomaték (Nm) fordulatszámnál (1/perc)	125 4000	133 4200	170 1750–2500	240 2300
Üzemanyagfajta <sup>1)</sup>	Benzin	Földgáz/benzin	Dízel	Dízel
Oktánszámigény (RON) <sup>2)</sup> javasolt	<b>95 (S)<sup>3)</sup></b>	<b>95 (S)<sup>3)</sup></b>	–	–
elfogadott	98 (SP) <sup>3)</sup>	98 (SP) <sup>3)</sup>	–	–
elfogadott	91 (N) <sup>3)4)</sup>	–	–	–
Cetánszámigény (CN) <sup>2)</sup>	–	–	49 (D) <sup>5)</sup>	49 (D) <sup>5)</sup>
Megengedett legnagyobb fordulatszám, folyamatos működés (ford./perc), kb.	6200	6400	5020–5180	5000–5200
Olajfogyasztás (l/1000 km)	0.6	0.6	0.6	0.6

1) Szabványos jó minőségű üzemanyagok, olmozatlan EN 228, DIN EN 590 dízel. Gázüzemhez minden, a kereskedelemben kapható, metántartalmú földgáz használható.

2) Szabványos jó minőségű üzemanyagok: N = Normál, S = Super, SP = Super Plus, D = Dízel. A vastagon kiemelt érték: javasolt üzemanyag.

3) A kopogásérzékelő rendszer a betöltött üzemanyag típusának (oktánszámának) megfelelően automatikusan szabályozza az előgyújtást.

4) Enyhe teljesítmény- és nyomatékcsökkenés érzékelhető RON 91-es üzemanyag használata esetén.

5) A téli dízelolajknál kisebb érték is lehetséges.

**Teljesítmény**

<b>Motorkód</b>	<b>Z 14 XEP</b>	<b>Z 16 YNG</b>	<b>Z 13 DTJ</b>	<b>Z 17 DTH</b>
Maximális sebesség <sup>1)</sup> (km/h)				
5 fokozatú kézi sebességváltó	164	165	152 <sup>2)</sup>	170
Automatizált kézi sebességváltó	–	–	152 <sup>2)</sup>	–

<sup>1)</sup> A maximális sebesség a teljes terhelés felével érhető el. A kiegészítő felszerelések az elérhető maximális sebességet csökkenthetik.

<sup>2)</sup> Speciális változat elektronikus sebességkorlátozóval 125 km/h-nál.

## Üzemanyag-fogyasztás, CO<sub>2</sub>-kibocsátás

A 80/1268/EGK irányelv (amelynek utolsó módosítása az 2004/3/EK) 1996 óta az üzemanyag-fogyasztás mérésére vonatkozik.

A szabvány a tényleges közlekedési körülményeken alapul: A városi közlekedést körülbelül  $\frac{1}{3}$  arányban, a városon kívüli közlekedést körülbelül  $\frac{2}{3}$  arányban vették figyelembe (városi és városon kívüli üzemanyag-fogyasztás). A szabvány hidegindításokkal és gyorsításokkal is számol.

A szabályozás szerint a CO<sub>2</sub>-kibocsátás meghatározása is kötelező.

Az adatok nem tekinthetők garantált üzemanyag-fogyasztásnak az adott gépkocsira vonatkozóan.

Minden érték szabványos felszereltségű, Európai Unió alapmodellre vonatkozik.

Az 2004/3/EK előírásainak megfelelően az üzemanyag-fogyasztás kiszámításánál a gépkocsi menetkész tömegét kell figyelembe venni. A kiegészítő felszerelések a megadottnál valamivel magasabb üzemanyag-fogyasztást és CO<sub>2</sub>-kibocsátást eredményezhetnek.

Üzemanyag-takarékosság,  
környezetvédelem ⇨ 106.

## Üzemanyag-fogyasztás, földgáz

Az üzemanyag-fogyasztásról szóló adat megállapításához G20 típusú teszt-üzemanyag (metántartalom: 99100 mólszázalék) került felhasználásra meghatározott vezetési körülmények között (lásd előző oszlop). A tényleges üzemanyag-fogyasztási értékek eltérhetnek a megadott értékektől, ha alacsonyabb metántartalmú földgázt használ.

Minden érték szabványos felszereltségű, Európai Unió alapmodellre vonatkozik. Az 1999/100/EK irányelvnek megfelelő üzemanyag-fogyasztási mérés az irányelvben lefektetett menetkész tömeget veszi alapul. A kiegészítő felszerelések, illetve a gáz állapota, a töltőállomás töltőnyomása, a vezetési mód, valamint az útviszonyok és a forgalmi helyzet magasabb fogyasztást és CO<sub>2</sub>-kibocsátást eredményezhet, mint a meghatározott értékek.

### Üzemanyag-fogyasztás, CO<sub>2</sub>-kibocsátás (185 mm gumiabroncs-szélességig)

Motorkód	Z 14 XEP	Z 13 DTJ	Z 17 DTH
Kézi/Automatizált kézi sebességváltó			
városi (l/100 km)	7.9/-	6.1/ 5.9	6.6/-
országúti (l/100 km)	5.2/-	4.5/ 4.5	4.4/-
vegyes (l/100 km)	6.2/-	5.1/ 5.0	5.2/-
CO <sub>2</sub> (g/km)	148/-	134/135	140/-

### Üzemanyag-fogyasztás, CO<sub>2</sub>-kibocsátás (205 mm gumiabroncs-szélességig)

Motorkód	Z 14 XEP	Z 13 DTJ	Z 17 DTH
Kézi/Automatizált kézi sebességváltó			
városi (l/100 km)	8.1/-	6.3/ 6.1	6.8/-
országúti (l/100 km)	5.4/-	4.7/ 4.7	4.6/-
vegyes (l/100 km)	6.4/-	5.3/ 5.2	5.4/-
CO <sub>2</sub> (g/km)	153/-	139/140	146/-

**Üzemanyag-fogyasztás (H-gáz)<sup>1)</sup>****Motorkód** **Z 16 YNG**

Kézi sebességváltó	
városi [m <sup>3</sup> /100 km]	10.1
országúti [m <sup>3</sup> /100 km]	5.9
vegyes [m <sup>3</sup> /100 km]	7.5

**Üzemanyag-fogyasztás (H-gáz)<sup>1)</sup>****Motorkód** **Z 16 YNG**

Kézi sebességváltó	
városi (kg/100 km)	6.6
országúti (kg/100 km)	3.9
vegyes (kg/100 km)	4.9

**CO<sub>2</sub>-kibocsátás<sup>2)</sup>** (földgázüzem, g/km a 80/1268/EGK-nek megfelelően)**Motorkód** **Z 16 YNG**

CO <sub>2</sub> vegyes (g/km)	133
-------------------------------	-----

<sup>1)</sup> Az értékek a G20 (H-gáz) teszt-üzemanyagra vonatkoznak a 1999/100/EK szabályozásnak megfelelő módszerrel mérve.

<sup>2)</sup> Euro4 szerinti emisszió csökkentés.

## Tömegadatok, terhelhetőség és tetőterhelés

A terhelhetőség a megengedett legnagyobb össztömeg (lásd a gépkocsi azonosító tábláján ↗ 180) és az EK szerinti menetkész tömeg különbsége.

A menetkész tömeg kiszámításához írja be saját gépkocsijának adatait az alábbiaknak megfelelően:

- Üres tömeg az 1. táblázatból ↗ 188 +..... kg
- Nehéz tartozékok tömege a 2. táblázatból ↗ 188 +..... kg
- Összesen =..... kg

az EK szerinti menetkész tömeg.

A kiegészítő felszerelések és tartozékok növelik a menetkész tömeget, ezért kis mértékben a terhelhetőség is módosulhat.

Vegye figyelembe a gépkocsi dokumentációjában megadott értékeket.

Az első és a hátsó tengely terhelése együttesen nem haladhatja meg a megengedett legnagyobb össztömeget. Ez azt jelenti, ha pl. a teljes elsőtengely-terhelést kihasználja, akkor a hátsó tengelyt csak az összterhelhetőség határáig terhelheti.

A megengedett tengelyterheléseket nem szabad túllépni.

A megengedett legnagyobb tengelyterheléshez lásd a gépkocsi törzslapját, ill. az azonosító táblát.

Lakókocsi- és utánfutó-vontatás ↗ 124.

## Tetőterhelés

A megengedett tetőterhelés 100 kg.

A tetőterhelés a tetőcsomagtartó és a rakomány tömegéből adódik össze.

Vezetési tanácsok ↗ 104. Tetőcsomagtartó ↗ 123.

**Tömegek(kg), 1. táblázat, menetkész tömeg<sup>1)</sup>**

Combo Van	Motorkód	Kézi sebességváltó	Automatizált kézi sebességváltó
légkondicionáló nélkül/	Z 14 XEP	1190/1350	–
légkondicionálással (kg)	Z 16 YNG	1322/1352	–
	Z 13 DTJ	1285/1420	1285/1420
	Z 17 DTH	1320/1455	–

**Tömegek(kg), 1. táblázat, menetkész tömeg**

Combo	Motorkód	Kézi sebességváltó	Automatizált kézi sebességváltó
légkondicionáló nélkül/	Z 14 XEP	1235/1265	–
légkondicionálással (kg)	Z 16 YNG	1367/1397	–
	Z 13 DTJ	1325/1355	1325/1355
	Z 17 DTH	1365/1395	–

**Tömegek,2. táblázat, nehéz tartozékok**

Tartozékok	Tolótető	Vonóhorog	Blokkolásgátló fékrendszer (ABS)	Tolójától (jobb oldali)	Hátsó billenőablakok	Raktérelválasztó rács	Osztott raktérelválasztó rács
Tömegek (kg)	18	18	7	23	9	8	10

<sup>1)</sup> A 70/156/EK előírása szerint tartalmazza a gépkocsivezető (68 kg), a csomagok (7 kg) és a betöltött folyadékok (üzemanyagtartály 90%-os feltöltöttséggel) tömegét.



## Gumiabroncsok

Nem minden, a kereskedelemben kapható gumiabroncsstípus felel meg jelenleg a szükséges tervezési követelményeknek. Javasoljuk, hogy kérjen tanácsot egy Opel Partnertől, hogy a gumiabroncsok közül melyik gyártmány a legmegfelelőbb gépkocsijára.

Ezek a gumiabroncsok speciális ellenőrzésen esnek át, hogy biztosítsák biztonságukat, megbízhatóságukat, és kifejezett megfelelőségüket az Opel gépkocsik számára. A folyamatos piacfigyelés ellenére ezen tulajdonságokat nem tudjuk felbecsülni más gumiabroncs gyártmányok esetén, még ha az illetékes hatóságok által vagy más módon engedélyezettek is.

További információk ⇨ 119.

### Téli gumiabroncsok ✱

185/60 R 15, 185/65 R 15, 195/45 R 16 és 195/50 R 16 méretű gumiabroncsokat téli gumiabroncsként nem szabad használni.

Kivétel: 185/60 R 15 méretű abroncs használható téli gumiabroncsként a Combo Tramp/Arizona modellváltozatnál.

Ha téli gumiabroncsot használ is, a pótkeréken lehet, hogy nyári gumiabroncs van. A pótkerék használatakor vegye figyelembe, hogy a gépkocsi menettulajdonságai megváltozhatnak. Minél előbb cseréltesse ki a sérült gumiabroncsot, majd egyensúlyoztassa ki és szereltesse vissza a kereket.

További információk ⇨ 122.

### Hóláncc ✱

Hólánccot csak az első, meghajtott kereken szabad használni.

Csak apró szemű hólánccot használjon, amely a futófelületen és a gumiabroncs belső oldalán a lánc zárjával együtt legfeljebb 10 mm-re áll ki.

A pótkeréken, valamint a 185/60 R 15, 185/65 R 15, 195/45 R 16 és 195/50 R 16 méretű gumiabroncsokon a hóláncc használata nem engedélyezett.

Kivétel: A Combo Tramp/Arizona modellek esetében 185/60 R 15 méretű gumiabroncsokon megengedett a hóláncc használata.

A 185/55 R 15 méretű gumiabroncsokon általában szabad hólánccot használni.

További információk ⇨ 123.

### Keréktárcsák

Keréksavarak meghúzási nyomatéka: 110 Nm.

### Pótkerék ✱

Kivitteltől függően a pótkerék kisebb méretű, úgynevezett szükségpótkerék ✱ használata megváltoztathatja a gépkocsi menettulajdonságait. Minél előbb cseréltesse ki a sérült gumiabroncsot, majd egyensúlyoztassa ki és szereltesse vissza a kereket. Vegye figyelembe az ezen az oldalon, valamint a ⇨ 123. és ⇨ 133. oldalakon található megjegyzéseket.

Könnyűfém keréktárcsákkal ✱ felszerelt gépkocsik esetén a pótkerék acéltárcsájú is lehet.

A pótkerék a gépkocsira szerelt többi kerékhez képest kisebb keréktárcsával és gumiabronccsal rendelkezhetsz<sup>1)</sup>:

### Gumiabroncsok levegőnyomása (légköri túlnyomás)

A megadott levegőnyomás értékek hideg gumiabroncsra vonatkoznak. A menet közben megemelkedett gumiabroncs-levegőnyomást nem szabad csökkenteni. A következő oldalakon megadott gumiabroncs-evegőnyomás értékek nyári és téli gumiabroncsokra egyaránt vonatkoznak.

A pótkerék mindig a teljes terhelésnek megfelelő levegőnyomásra legyen beállítva – lásd a következő oldalakon lévő táblázatokat.

Szükségpótkerék ✱ levegőnyomása – lásd a táblázatokat a következő oldalakon.

További információk ⇨ 119–⇨ 123.

<sup>1)</sup> Országtól függő változat: a pótkerék csak szükségpótkerékként használható.

## Gumiabroncsok levegőnyomása (légköri túlnyomás)

Motorkód	Gumiabroncsok	Kényelmes nyomásérték max. 2 személlyel és 100 kg csomaggal (kPa/bar)		Teljes terhelésnél (kPa/bar)	
		első	hátsó	első	hátsó
Z 14 XEP	175/70 R 14 <sup>1)2)</sup> , 175/65 R 14 <sup>2)</sup> , 185/55 R 15 <sup>3)4)</sup> , 185/60 R 15	240/2.4	240/2.4	240/2.4	350/3.5
Z 13 DTJ	175/70 R 14 <sup>1)2)</sup> , 175/65 R 14 <sup>2)</sup> , 185/55 R 15 <sup>3)4)</sup> , 185/60 R 15	240/2.4	240/2.4	240/2.4	350/3.5
Z 17 DTH	185/60 R 15, 185/55 R 15 <sup>4)</sup>	240/2.4	240/2.4	240/2.4	350/3.5
Z 16 YNG	185/60 R 15, 185/55 R 15 <sup>4)</sup>	240/2.4	240/2.4	240/2.4	350/3.5
mind	T 115/70 R 16 (szükségpótkerék) <sup>5)</sup>	420/4.2	420/4.2	420/4.2	420/4.2

1) Javasolt: Dunlop SP 10, Firestone F 580, Pirelli P 3000.

2) „Megnövelt teherbírású” típusoknál nem megengedett.

3) Csak „megnövelt teherbírású” típusoknál megengedett.

4) Javasolt téli gumiabroncsok: Conti Vanco Winter C90 Q.

5) A szükségpótkerékre vonatkozó megjegyzések ↪ 123, ↪ 133.

## Gumiabroncsok levegőnyomása (légköri túlnyomás)

Combo	Gumiabroncsok	Kényelmes max. 3 személlyel való terhelésnél (kPa/bar)		Teljes terhelésnél (kPa/bar)	
		első	hátsó	első	hátsó
Z 14 XEP	175/70 R 14 <sup>1)</sup> , 175/65 R 14, 185/55 R 15 <sup>2)3)</sup> , 185/60 R 15 <sup>4)</sup> , 185/65 R 15, 195/45 R 16, 195/50 R 16	240/2.4	240/2.4	240/2.4	350/3.5
Z 13 DTJ	175/70 R 14 <sup>1)</sup> , 175/65 R 14, 185/55 R 15 <sup>2)3)</sup> , 185/60 R 15 <sup>4)</sup> , 185/65 R 15	240/2.4	240/2.4	240/2.4	350/3.5
Z 17 DTH	185/60 R 15, 185/55 R 15 <sup>3)</sup> , 185/65 R 15, 195/50 R 16	240/2.4	240/2.4	240/2.4	350/3.5
Z 16 YNG	185/60 R 15, 185/55 R 15 <sup>3)</sup> , 185/65 R 15	240/2.4	240/2.4	240/2.4	350/3.5
mind	T 115/70 R 16 (szükségpótkerék) <sup>5)</sup>	420/4.2	420/4.2	420/4.2	420/4.2

1) Javasolt: Michelin Agilis 41, Continental VancoContact.

2) Csak „magnövelt teherbírású” típusoknál megengedett.

3) Javasolt: Conti C90Q.

4) Javasolt: Pirelli P 6000, Continental CPC, Goodyear NCT5, Dunlop SP 01.

5) A szükségpótkerékre vonatkozó megjegyzések ↗ 123, ↗ 133.

**Gumiabroncsok levegőnyomása (légtöri túlnyomás)**

<b>Combo Tramp/Arizona</b>		Komfortos max. 3 személlyel való terhelésnél (kPa/bar)		Teljes terhelésnél (kPa/bar)	
Motor kód	Gumiabroncsok	első	hátsó	első	hátsó
Z 14 XEP, Z 16 YNG, Z 13 DTJ, Z 17 DTH	185/60 R 15, 185/65 R 15 <sup>1)</sup>	240/2.4	240/2.4	240/2.4	350/3.5

<sup>1)</sup> Javasolt: Goodyear Eagle Hydragrip.

**Feltöltési mennyiségek****Motorolaj**

<b>Motorkód</b>	<b>Z 14 XEP</b>	<b>Z 13 DTJ</b>	<b>Z 17 DTH</b>
Szűrőt is beleértve (liter)	3.5	3.5	5.0
MIN és MAX között (liter)	1.0	1.0	1.0

**Üzemanyagtartály**

<b>Motorkód</b>	<b>Z 14 XEP</b>	<b>Z 13 DTJ</b>	<b>Z 17 DTH</b>
Benzin/Dízel (névleges feltöltési mennyiség literben)	52	52	52

**Motorolaj**

<b>Motorkód</b>	<b>Z 16 YNG</b>
szűrőt is beleértve (liter)	3.5
MIN és MAX között (liter)	1.0

**Üzemanyagtartály**

<b>Motorkód</b>	<b>Z 16 YNG</b>
Földgáz (névleges feltöltési mennyiség kg-ban)	17.5 <sup>1)</sup>
Benzin (névleges feltöltési mennyiség literben)	14

<sup>1)</sup> 17,5 kg (átlagos teletankolás) megfelel 108 liternyi űrtartalomnak. A tankolt tömeg függ a külső hőmérséklettől, a töltőnyomástól és az üzemanyagtank fajtájától.

## Méretek

	Combo Van	Combo
Teljes hosszúság (mm)	4322	4322
Teljes szélesség (mm)	1684	1684
Szélesség külső tükrökkel (mm)	1892	1892
Magasság üresen (mm)	1801	1801
Csomagtér hossza (mm)	1787 <sup>1)</sup> /2700 <sup>2)</sup>	1020 <sup>3)</sup> /1664 <sup>4)</sup> /2700 <sup>2)</sup>
Csomagtér szélessége (mm) tolóajtó nélkül/1 tolóajtóval/2 tolóajtóval kerékdobok közötti szélesség	1348/1399/1449 1107	-/1399/1449 1107
Csomagtér max. magassága (mm)	1190	1190
Csomagtérközöb magassága (mm)	550	550
Csomagtérajtó nyílásának szélessége min./max. (mm)	1030/1210	1030/1210
Csomagtérajtó nyílásának magassága min./max. (mm)	1120/1139	1120/1139
Tolóajtó nyílásának szélessége (mm)	620	620
Tolóajtó nyílásának magassága (mm)	913	1023
Tengelytáv (mm)	2716	2716
Fordulókör átmérője (m)	11.25	11.25

1) az első ülések mögött

2) lehajtott utasüléssel

3) a hátsó ülések mögött

4) lehajtott háttámlákkal

## Rögzített vonóhorogszárral rendelkező vonóhorog szerelési méretei

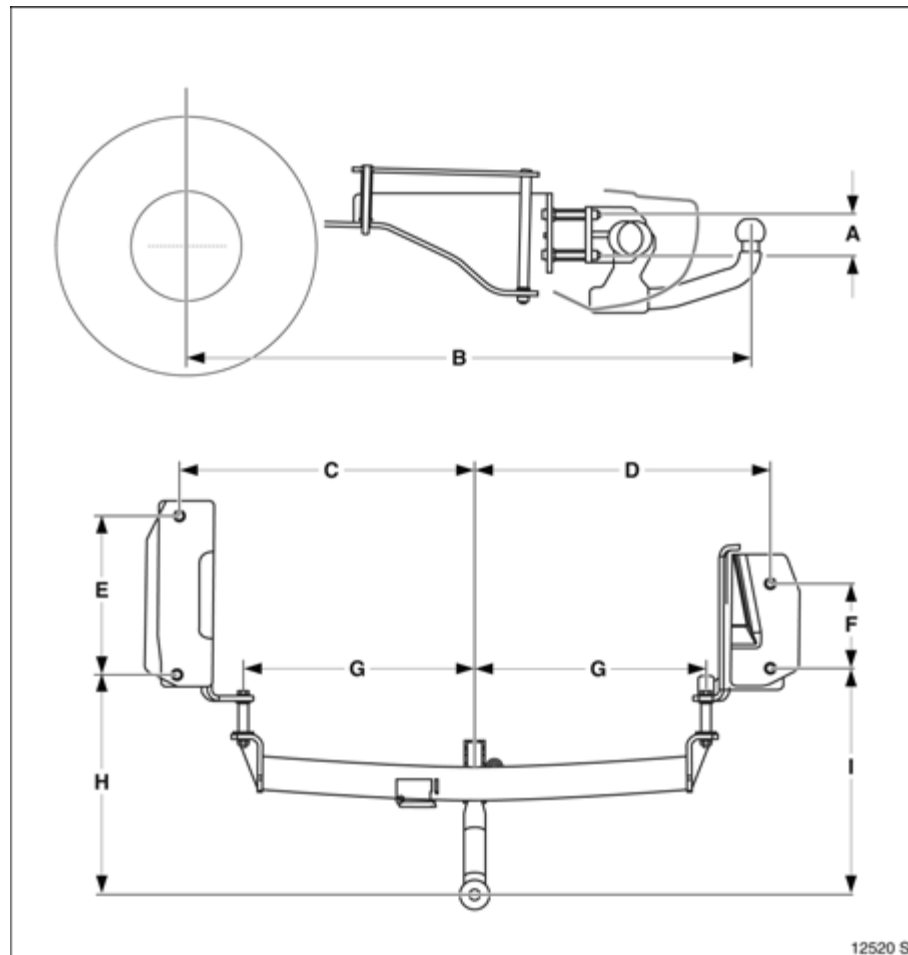
Minden méret az Opel által jóváhagyott  
vonóhorog-szerkezetre vonatkozik.

Méretek mm

A	71
B	929
C	515
D	506.3
E	274.3
F	149
G	401.7
H	384
I	398

### ⚠Figyelmeztetés

Csak az Ön gépkocsijához jóváhagyott  
vonóhorogot használjon. Javasoljuk, hogy  
a vonóhorog beszerelését bízva szervizre.



## Tárgymutató

**A**

Ablakok	
Párátlanítás és jégmentesítés.....	96
Ablaktörlők.....	11, 80, 177
Ablaküvegek	
Párátlanítás és jégmentesítés.....	94
ABS (Blokkolásgátló fékrendszer).....	117
Adatok.....	18, 180
A gépkocsi leállítása.....	15
A gépkocsi rakodása.....	45
Ajtózárak.....	18, 160
Ajtózárás.....	2, 18, 20, 21, 22
Akkumulátor.....	105, 178
Elektromos ellátás megszakadása...35,	103
Alkatrészek.....	172
Alvázmosás.....	161
Alvázszám.....	181
Antenna.....	88, 159
Aprópénztartó.....	63
Aquaplaning („vízenfutás”).....	121
A tengelykapcsoló működtetése.....	103, 105
Autóápolás.....	158
Az első 1000 km.....	104
Azonosító tábla.....	180, 181

**Á**

Ápolás.....	158
Átvizsgálási intervallumok.....	162
Fokozott igénybevétel.....	169
Kiegészítő munkálatok.....	169
Nagy szerviz.....	162

**B**

Bejárás.....	104
Fékberendezés.....	176
Belső levegőkeringtető rendszer.....	95
Belső visszapillantó tükör.....	6, 33
Benzin.....	182
Betolás, behúzás.....	127
Biztonsági gyermekülés.....	51
Biztonsági háló.....	43
Biztonsági övek.....	50, 160
Biztonsági tartozékok.....	131
Biztosítékcspesz.....	143
Biztosítékok.....	143

**C**

Car Pass.....	18
Cigarettagyújtó.....	59
CO <sub>2</sub> -kibocsátás.....	184

**Cs**

Csomagtartó – lásd Csomagtér.....	26, 27, 40
Csomagtér.....	26
Bővítés.....	40
Fedél.....	42
Izzócsere.....	156
Rakodás.....	45, 124
Rögzítőszemek.....	42
Terhelhetőség.....	187
Világítás.....	86
Zárás.....	26
Csomagtérajtó.....	26
Csomagtérrelő.....	42



<b>D</b>			
Dátum .....	75	Ellenőrzőlámpák .....	10, 64
Defektjavító készlet .....	140	ABS (Blokkolásgátló fékrendszer) .....	117
Dísztárcsa .....	122	EPS (Elektromos szervokormány) .....	68
Dízel részecskeszűrő .....	35, 66, 105, 114	Indításgátló .....	19
Dízel üzemanyagrendszer .....	126	Kipufogógáz .....	113
Dízelüzemanyag-szűrő .....	175	Légzsák .....	57
<b>E</b>		Motorvezérlő elektronika .....	114
Easytronic .....	13	Övfeszítők .....	48
Elektromos ellátás megszakadása .....	103	Ellipszoid fényszórórendszer .....	153
Fokozatválasztó kar .....	13	Elsősegélycsomag .....	131
Kickdown .....	101	Első utasoldali légzsák .....	54
Meghibásodás .....	102	Energiatakarékosság .....	106
Téli program .....	101	EPS .....	68, 104
Vezetési programok .....	100	Eredeti Opel alkatrészek és tartozékok .....	172
Elakadásjelző háromszög .....	131	<b>F</b>	
Elektromos ablakemelők .....	34	Fagyálló hűtőfolyadék .....	175
Elektromos ellátás megszakadása		Fagyvédelem .....	175, 178
Easytronic .....	103	Fejtámlák .....	38, 39
Elektromos ablakemelők .....	35	Felfelé nyíló csomagterajtó .....	2
Elektromos rendszer .....	143, 178, 193	Feltöltési mennyiségek .....	193
Elektromos szervokormány .....	68, 104	Fékasszisztens .....	118
Vontatás .....	129	Fékberendezés	
Elektronikus alkatrészek .....	178	ABS .....	117
Elektronikus indításgátló .....	19	Fékasszisztens .....	118
Elemcsere a távirányítóban .....	22	Féklámpák .....	155
Elindulás előtt .....	13	Fékrösegítő .....	104
		Kézifék .....	118
		Féklámpák .....	155
		Fékpedál .....	116, 118
		Fékrendszer .....	116
		Fényezési sérülés .....	159
		Fénykürt .....	83
		Fényszórók .....	6
		Figyelmeztető berendezések .....	80
		Izzócsere .....	149, 153
		Ködlámpák .....	84
		Nappali menetlámpa .....	82
		Tolatólámpa .....	83
		Vezetés külföldön .....	87
		Fényszórókapcsoló .....	6, 82
		Fényszórómagasság-állítás .....	85
		Fényszórómosó berendezés .....	11, 81, 178
		Figyelmeztető hangjelzések .....	80
		Folyadéktartály, szélvédőmosó rendszer .....	178
		Fordulatszám .....	105
		Fordulatszámérő .....	69
		Földgáz .....	72, 108, 111
		Fűtés .....	90, 93
		Léghkondicionáló berendezéssel .....	90
		Ülések .....	38
		Fűthető külső visszapillantó tükrök .....	12, 33, 35

**G**

Gázfajta	
H-gáz	108, 186
L-gáz	108
Generátor	67
Gépkocsiemelő	134, 137
Gépkocsihasználat szüneteltetése	179
Gépkocsi ismételt üzembe helyezése	179
Gépkocsikulcsok – lásd Kulcsok	18
Gőzborotva	161
Grafikus információs kijelző	74
Gumiabroncs/kerék típusának megváltoztatása	119
Gumiabroncs-levegőnyomás	119, 189
Gumiabroncsok állapota	120
Gumidefekt	140

**Gy**

Gyermekbiztonsági zárak	25
Gyújtáskapcsoló	14
Gyújtáslogika	80
Gyújtásrendszer	172, 178

**H**

Halogén fényszórórendszer	149
Hamutartó	60
Háromfunkciós információs kijelző	74
Hátsó ablakfűtés	12, 35
Hátsó ablakmosó rendszer	12, 81, 159, 178
Hátsó ablaktörlő	12, 81
Hátsó helyzetjelző lámpa	82
Izzócsere	155
Hátsó ködlámpa	84
Izzócsere	155

Hátsó lámpaegység	82
Izzócsere	155
Hátsó üléstámlák	40
Helyzetjelző lámpák	6
Izzócsere	151
Hibaelhárítás	126
Elektromos ablakemelők	34
Információs kijelző	75
Központi zár	24
Rádiófrekvenciás távirányító	21
Hidegindítás	105
Hólánc	123
Hőmérséklet-szabályozás	92
Hűtőfolyadék	175
Hűtőfolyadék-hőmérséklet kijelző	71
Hűtőfolyadékszint	176

**I**

Idő	75
Időbeállítás	78
Indításgátló	19
Információs kijelző	74
Infotainment rendszer	74, 88
Irányjelzők	7, 83
Irányjelző lámpák	
Izzócsere	149, 152, 154, 155
Izzítás	66
Izzítókapcsoló	14
Izzók	149

**J**

Jelzőrendszer	11
Jogosulatlan használat elleni védelem	14, 15, 18, 19

**K**

Karbantartás	
Fagyvédelem	175
Fékberendezés	176
Fékfolyadék	177
Gumiabroncs-levegőnyomás	119
Gumiabroncsok	120, 121
Katalizátor	116
Légkondicionáló berendezés	97
Motorolaj	173
Üzemanyag-fogyasztás	107
Katalizátor	112, 116, 127
Kenőanyagok	173
Kerekek, gumiabroncsok	119
Kerékcseré	135
Keréktárcsák	119
Kesztyűtartó	61
Kétszárnyú csomagtérajtó	3, 20, 27
Kézifék	14, 15, 118
Kézi sebességváltó	13, 103
Kibocsátás-szabályozó rendszer	
ellenőrzőlámpája	113
Kijelzőmód	80
Kijelző	74, 98
Kilométer-számláló	69
Kipufogógázok	114
Kipufogó – lásd Kipufogórendszer	114
Kipufogórendszer	104
Kontraszt	79
Kormánykerék-beállítás	6
Kormányzár	14, 15
Korróziós ötvizsgálás	171
Ködfényszóró	
Izzócsere	154

Ködlámpák .....	84
Környezetvédelem .....	158
Középkonzol-világítás .....	86
Központi zár .....	21, 22
Kulcs	
Ajtózáras.....	18, 21, 22
Eltávolítás .....	15
Gyújtáskapcsoló.....	14
Indítás .....	14, 19
Kihajtás .....	18
Motorindítás .....	14
Kulcsok .....	2, 18
Külső hőmérő.....	74
Külső visszapillantó tükrök .....	5, 32, 33, 35
Kürt.....	11
<b>L</b>	
Lakókocsi- és utánfutó-vontatás .....	104, 123
Levegő belépőnyílások .....	97
Légtelenítés, dízel üzemanyagrendszer.....	126
Légzsákok.....	54
Lopás elleni védelem .....	15
Könnyűfém keréktárcsa.....	137
<b>M</b>	
Magasságállítás	
Biztonsági övek .....	50
Magasság beállítása	
Kormánykerék .....	6
Megengedett legnagyobb össztömeg .....	187
Meghibásodás .....	35
Meghúzási nyomaték .....	139, 189
Méreték .....	194
Mértékegység .....	79

Mobiltelefon.....	89
Motorfék .....	105, 107
Motorháztető .....	126
Motorindítás .....	14, 19, 127
Hibaelhárítás.....	127
Motor kód .....	182
Motor mosás .....	160, 161
Motorolaj .....	170, 173
Adalékok.....	170
Feltöltés .....	170
Viszkozitás.....	170
Motorolaj-fogyasztás .....	104, 173, 182
Motorolajszint.....	173
Motorvezérlő elektronika ellenőrzőlámpa .....	114
Munkaművelet.....	171
Műszaki adatok.....	180
Műszerek .....	9, 64, 69, 70
Műszerfal .....	9
Műszerfal-világítás.....	85
Izzócsere .....	157
<b>N</b>	
Nagynyomású tisztítóberendezés .....	161
Napellenzők .....	63
Napi kilométer-számláló .....	70
Nappali menetlámpa .....	82
<b>Ny</b>	
Nyelvkiválasztás .....	78

**O**

Oktánszámok.....	182
Olaj.....	170
Adalékok .....	170
Feltöltés .....	170
Viszkozitás.....	170
Olajfogyasztás .....	173, 182
Olajnyomás .....	65
Olajszint.....	173
Oldallégzsákok .....	56
Opel Service.....	162

**Ó**

Ólmozatlan üzemanyag .....	112, 182
Óra .....	70

**Ö**

Önellenőrzés.....	49, 58, 118
Övvezetők.....	47

**P**

Parkolás.....	15
Párás ablakok .....	94, 96
Párátlanítás és jégmentesítés	
Ablaküvegek .....	94
Légkondicionáló berendezéssel .....	96
Pedálok .....	105
Pollenzűrő .....	97
Pótkerék.....	132, 135
Pótkulcsok .....	18
Profilmélység .....	121

**R**

Rakodás .....	45, 124
Raktér	
Rakodás .....	45
Raktérelvlasztó rács .....	44
Rádió .....	88
Rádió adó-vevő berendezések (CB) .....	89
Rádióvétel .....	88
Relék .....	143
Rendszám tábla-világítás .....	156
Izzócsere .....	156
Rendszerbeállítások .....	77
Riasztás .....	31
Riasztóberendezés .....	29
Rögítőszemek .....	42

**S**

Sebesség .....	106, 107
Üzemanyag-fogyasztás .....	106, 107
Sebességfokozatok .....	13, 103
Sebességmérő .....	69
Sebességváltó, Easytronic	
Elektromos ellátás megszakadása .....	103
Fokozatválasztó kar .....	13
Kickdown .....	101
Meghibásodás .....	102
Téli program .....	101
Vezetési programok .....	100
Sebességváltó, kézi kapcsolású .....	13, 103
Segédindító kábel .....	127

**Sz**

Szelepszapka kulcs .....	119
Szellőzés .....	90
Szellőzőnyílások .....	91
Szemüvegtartó .....	61
Szerelvényfal – lásd Műszerfal .....	9
Szerszámok .....	134
Szervizintervallum-kijelző .....	171
Szervokormány, lásd elektromos szervokormány .....	68, 104
Szervorésztetés, lásd elektromos szervokormány .....	68
Szélvédőmosó rendszer .....	11, 81, 178
Fagyvédelem .....	178
Folyadéktartály .....	178
Szükségpótkerék .....	123, 133
Szüneteltetés .....	179

**T**

Takarékos vezetés .....	106
Tankolás	
Tanksapka .....	109
Üzemanyagszint-jelző .....	71, 72
Tartalék biztosítékok .....	143
Tartalék kulcsok .....	18
Tartozéksatlakozó .....	59
Tartozékok .....	131
Tárolórekeszek .....	37, 61, 62
Távírányító .....	21
Kormánykerék .....	88
Központi zár .....	21

Távírányító a kormánykeréken .....	17, 88
Távolsági fényszóró .....	7, 83
Ellenőrzőlámpák .....	66
Izzócsere .....	150
Telefon – lásd Mobiltelefon .....	89
Teljesítmény .....	183, 184
Tetőcsomagtartó .....	45, 107, 123
Tetőterhelés .....	45, 104, 107
Téli gumiabroncsok .....	122, 189
Téli program .....	101
Téli üzemeltetés	
Ablakok páratlanítása és jégmentesítése .....	94, 96
Akkumulátor .....	105
Dízelüzemű motorok üzemanyagai .....	108
Fűtés .....	90
Hóláncc .....	123
Hűtőfolyadék, fagyálló .....	175
Szélvédőmosó rendszer, fagyvédelem ..	178
Üzemanyag-fogyasztás .....	107
Zárak .....	160
Téli üzemmód	
Elindulássegítő rendszer .....	101
Tolatólámpa .....	83
Izzócsere .....	155
Tolójáték .....	25
Tompított fényszóró .....	7
Izzócsere .....	149, 153
Töltés, lásd Generátor .....	67
Tűkrök .....	6, 32, 33

**U**

Utastér-világítás.....	86
izzócsere .....	156, 157

**Ü**

Ülésállítás.....	36
Ülések .....	3, 36
Ülésfűtés .....	38
Ülésfűtés elöl .....	38
Üléshelyzet.....	37
Ülésmagasság-beállítás .....	37
Ülésmagasság beállítása .....	4
Üresjárat .....	103
Üzemanyag .....	108, 182
Üzemanyag-fogyasztás .....	106, 108, 183, 184
Üzemanyag minősége	
Oktánszám .....	182
Üzemanyagrendszer, dízel.....	126
Üzemanyagszint .....	71
Üzemanyagszint-jelző .....	71, 72
Üzemanyagszűrő .....	175
Üzemanyagfeltöltő állomás	
Feltöltési mennyiségek.....	193
Fontos gépkocsiadatok .....	180, 181
Gumibroncs-levegőnyomás .....	189
Motorháztető kinyitása .....	126
Motorolajszint .....	173
Szélvédőmosó rendszer .....	178
Üzemanyag .....	108, 182
Üzemanyag-választó gomb .....	111
Üzemi hőmérséklet.....	105
Üzem módváltás korlátozása .....	112

**V**

Ventilátor .....	92
Vezetési tanácsok .....	104
Vezetés külföldön.....	108, 162
Fényszórók .....	87
Vészvillogó.....	84
Világítás.....	6, 82
Vezetés külföldön .....	87
Világításkapcsoló.....	6
VIN, lásd alvázszám .....	180
Vonóhorog.....	124
Vonóhorogfej-terhelés.....	124
Vonószem .....	129, 131
Vontatás .....	129

**Z**

Zárak .....	160
Zárás belülről .....	20, 23